



Mercedes-Benz

## Autollica

División Turismos

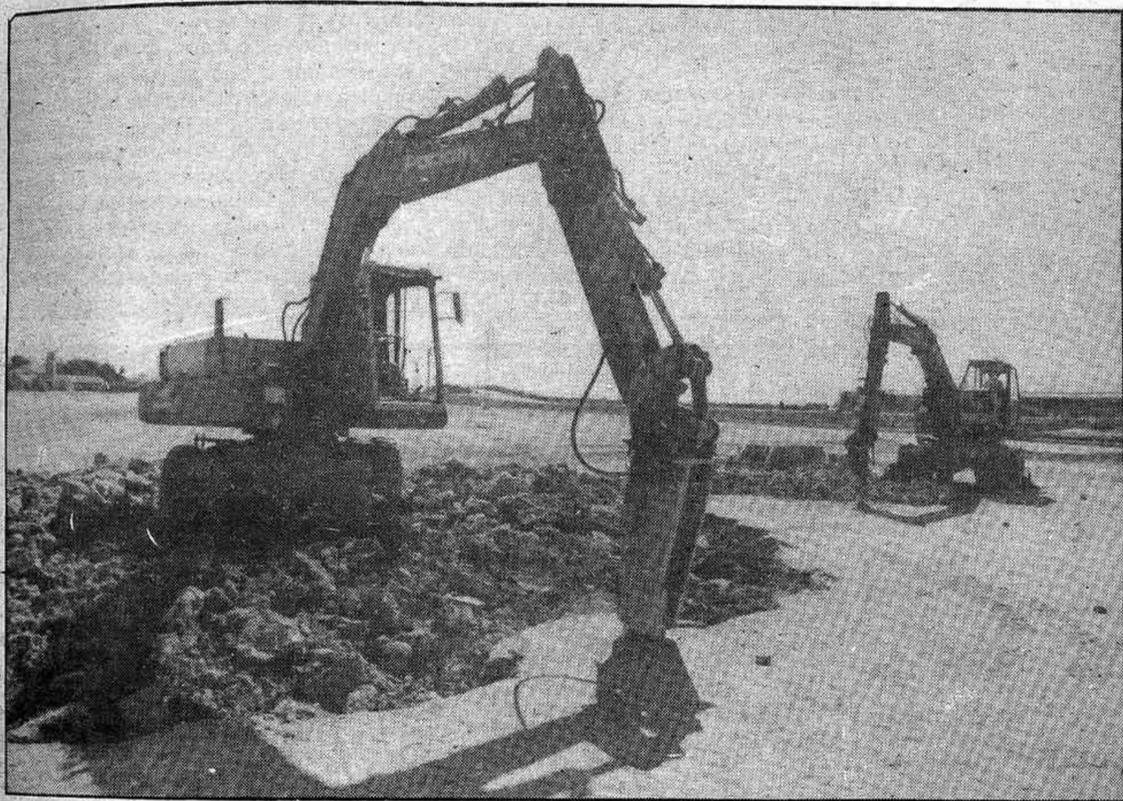
C/Calderón de la Barca, 3. Tel. 237012. Castellón  
(frente estadio)

División Vehículos Industriales

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62. Tel. 52 00 62. Castellón

La polémica del «hiper», en la cúspide

## UNA DONACION DE TERRENOS CON MUCHOS INTERESES PACTADOS



MEDITERRANEO ha tenido acceso a la escritura de donación otorgada por Rosa María Dolores Boera Gimeno a favor del Ayuntamiento, así como de los acuerdos municipales adoptados en Pleno extraordinario el 10 de junio de 1981 sobre la cesión de unos terrenos y una serie de «estipulaciones» que se recogen en el contrato de esta permuta. En estos terrenos está ubicado el polémico «hiper».

En uno de los contratos de cesión, la propietaria solicita del Ayuntamiento que se cambie la calificación de uno de los terrenos que, en el PGOU de 1963, eran rústicos por «suelo urbanizable». A cambio se ceden 46.000 metros cuadrados de dichos terrenos al Ayuntamiento para destinarlos a «dotación». El segundo contrato de esta cesión solicita de un terreno cedido que se conceda licencia para la construcción de un edificio «con fines comerciales, de lo contrario queda sin efecto la cesión de los terrenos». Las máquinas ya están trabajando en el terreno. (Página 3)

### Hoy se clausura el Congreso de las JJ SS del PV

Los 60 delegados de todo el País Valenciano que asisten al Congreso de las JJ SS, elegirán esta tarde a los 17 compromisarios al Congreso Federal. Con este acto concluirá el Congreso a nivel valenciano que durante dos días se ha venido desarrollando en el complejo Penyeta Roja de Castellón.

Los jóvenes socialistas han discutido dos ponencias. Una de estatutos y otra de organización interna. A partir de la aprobación de esta última, los independientes podrán integrarse en las comisiones que van a desarrollar las JJ SS. Se van a crear la comisión de paz y desarme, defensa del medio ambiente, sindical y defensa de la mujer.

Joan Calabuig, secretario general de JJ SS del PV, manifestó a este diario que el año internacional de la juventud debe servir para que las instituciones inviertan en infraestructura cultural y deportiva para los jóvenes.

### Y TAMBIEN...

La Mostra Cinema Mediterrani tendrá este año su propio mercado comercial (Página 22)

Catorce días sin multas de tráfico en Vila-real (Página 15)

El primer premio de lotería fue: 62.460 (Página 27)

Volvió a caer la estatua de Iturralde en Vilafamés (Página 15)

### El Castellón, dispuesto a vencer al Real Oviedo

El C. D. Castellón debe sumar esta tarde los dos puntos en litigio, en el partido que le enfrenta al Real Oviedo. En los albinegros reaparece Messtre. (Página 23)



### EXTRA PASTELERIA

(Páginas 9 a 13)

### Reanudadas las relaciones entre España y Guatemala

Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Guatemala, Fernando Morán y Fernando Andrade, firmaron ayer en Bogotá el desbloqueo definitivo de las relaciones entre ambos países, en presencia del jefe de Estado colombiano Belisario Betancur.

El texto del documento señala que, «el Gobierno de Guatemala reconoce que lo sucedido constituyó una violación de la convención de Viena y, por lo tanto, acepta, en relación con España, los efectos y consecuencias jurídicas que de ello pudiera derivarse».

El Rey Don Juan Carlos remitió un mensaje a Betancur en el que le agradece «su papel mediador en el reinicio del entendimiento entre ambos Gobiernos».



### CENTRO ENSEÑANZA AUDIOVISUAL

**IDIOMAS:** INGLÉS Y ALEMÁN  
INGLÉS (SISTEMA VIDEO), RÁPIDO Y EFICAZ  
ALEMÁN (SISTEMA AUDIOVISUAL), ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS  
**MECANOGRAFIA:** EN 42 HORAS ALCANZARA 250/300 p.p.m. (GARANTIZADO)  
**VELOCIDAD:** EN 14 Y 28 HORAS AUMENTARA HASTA 300/375 p.p.m. (ESPECIAL OPOSITORES)  
**OTROS CURSOS:** SECRETARIADO, ADMINISTRATIVO, CONTABILIDAD, TAQUIGRAFIA, PRACTICAS DE OFICINA, ETC.  
**INFORMESE EN: NAVARRA, 76 ENTLO.**  
TELÉFONO 20 55 84 - CASTELLÓN

## RAFAEL TORMO LAMPARAS

Exposición en VALENCIA: S. Vicente Mártir, 123. Tel. 341 26 57.

Fábrica y exposición en XATIVA: Carretera de Simat, s/n.

Teléfonos 288 21 89 - 288 38 42.

Exposición en GANDIA: Paseo Germanías, 82. Tel. 286 00 65.

### AHORA EN CASTELLÓN

Avda. Valencia, 25

Teléfono 21 00 41



Desde ayer en Madrid tienen un r3o con patos y peces, tras invertir casi 300 millones en transformar el cauce y depurar la basura de alcantarillas que fluye por el centro de la ciudad. Del proyecto de la 3poca de Franco, con las represas en el cauce para hacer que el r3o «se pareciera a los de Par3s y Londres», hemos pasado a algo m3s humano: Poner piedras y vegetaci3n en la orilla, limpiar el agua y situar allí peces y aves.

Realmente la 3ptica de las autoridades va cambiando, a medida que lo hacen tambi3n los grupos preocupados por el mantenimiento de un entorno menos contaminado, y por la salvaci3n de nuestros tesoros naturales. Algo se hace y bastante queda por hacer a3n en la provincia de Castell3n en este aspecto.

Una relaci3n, sin duda incompleta, de los temas quiz3 m3s candentes en lo que se refiere a la salvaci3n del entorno ser3a la siguiente:

**Columbretes:** Hay dos proposiciones de ley en las Cortes para calificar a estas islas como parque natural. Ambas proposiciones, una socialista y otra popular, son bastante similares y debe buscarse un texto definitivo, para darles el rango y protecci3n que merecen, con su correspondiente guarda que evite «pirateos» que se producen en el 3rea.

Las islas tienen un valor geol3gico, zool3gico y de flora: All3 anidan las raras gaviotas andu3n, que hay que preservar, y en sus aguas esta el coral objeto de acciones de rapi3a habituales. Aparentemente no debe haber problemas para

## Tener un r3o

Tom3s Alvarez

preservar este paraje, adem3s sentimentalmente muy querido por los castellonenses.

**Els Ports.** Los estudios 3ltimos indican que m3s que la contaminaci3n padecen de un progresivo empobrecimiento del terreno y que han faltado repoblaciones forestales a su debido tiempo. El problema ha sido estudiado en comisiones de trabajo y el diagn3stico est3 a punto. Ahora faltan las acciones para mejorar aquella zona.

**Torreblanca.** La marjaler3a de Torreblanca y Cabanes tiene tambi3n inter3s natural. All3 se estan efectuando extracciones de turba que si rebasan determinado nivel pueden provocar salinizaci3n de aguas, aunque si la turbera no rebasa al parecer los dos metros de profundidad puede crear unas l3minas de agua muy favorables para las aves acu3ticas y su nidificaci3n. Existe el peligro de que la zona se rodee de instalaciones de recreo que sirvan luego para colocar en una l3nea m3s atr3s las moles de cemento para turistas, lo que quitar3 al enclave el encanto y el inter3s de lo natural y acabar3n convirtiendo aquello en una especie de lago particular.

**Pe3as Aragonesas.** All3 hay inter3s geol3gico y natural, con el

b3ho real y ciertas 3guilas como reyes de ese terreno. El peligro potencial puede ser aqu3 el de alguna cantera.

**El estany de Almenara.** De momento ha habido una acci3n encaminada a salvar este estanque en el que anidan patos y descansan las aves que del norte o centro de Europa van a Do3ana. La zona estuvo a punto de ser adquirida por un particular pero finalmente se ha evitado, y se ha creado un 3rea de protecci3n en torno a la misma.

**Pinares del interior.** Hay extensas zonas boscosas de interior, en la zona de Ludiente, en donde el bosque est3 absolutamente descuidado, sin desbrozar, y que por esta situaci3n corre especial peligro, lo que se podr3a evitar, quiz3, con un acuerdo entre ICONA y los propietarios, para controlar mejor esta excelente 3rea boscosa.

**Desembocadura del Mijares.** Un 3rea de notable inter3s, donde se pueden ver interesantes aves. El problema para elaborar un plan necesario para esta zona est3 en la lucha de jurisdicci3n, que debiera acabar pronto, para que Ayuntamiento y Confederaci3n Hidrogr3fica del J3car, lleguen a un

acuerdo que corte el deterioro de este punto.

La mejora de estas zonas y otras es posible. Prueba de ello son las fochas que han anidado de nuevo en una rambla de Burriana, paraje protegido por el ICONA con una inversi3n escasa, que ha dado frutos.

Hay otros dos temas que tambi3n deben ser abordados para la mejora de nuestro h3bitat, y de forma urgente: Los controles de filtrados de las granjas de cerdos y de las almazaras (purines y alpechines). Como dato concreto de lo que esto representa basta indicar que 3ltimamente tuvo que ser cerrada una almazara de C3lig que estuvo a punto de contaminar las aguas potables de Benicarl3.

Es urgente una acci3n global en el campo de las depuradoras, para la cual quiz3 habr3a que impulsar desde la Diputaci3n una pol3tica de mancomunidades...

Son abundantes los temas que en este capitulo quedan por abordar. Lo m3s importante es quiz3 que la gente est3 empezando a sensibilizarse crecientemente con los problemas de la calidad de nuestro entorno, con la mejora de la calidad de vida con objetivo superior a la mejora de la renta per capita. El mayor oprobio con el que nos podr3n censurar nuestros hijos es decirnos que heredamos una tierra mal y que la entregamos a ellos en peores condiciones.

## CARTAS AL DIRECTOR

### Un any mes al servei dels xiquets

Esta setmana i aprofitant que estem en festes, 3s una 3poca per a comentar les activitats que la vocalia de menors de ls Congregaci3 de Llu3sos realitza al llarg del curs.

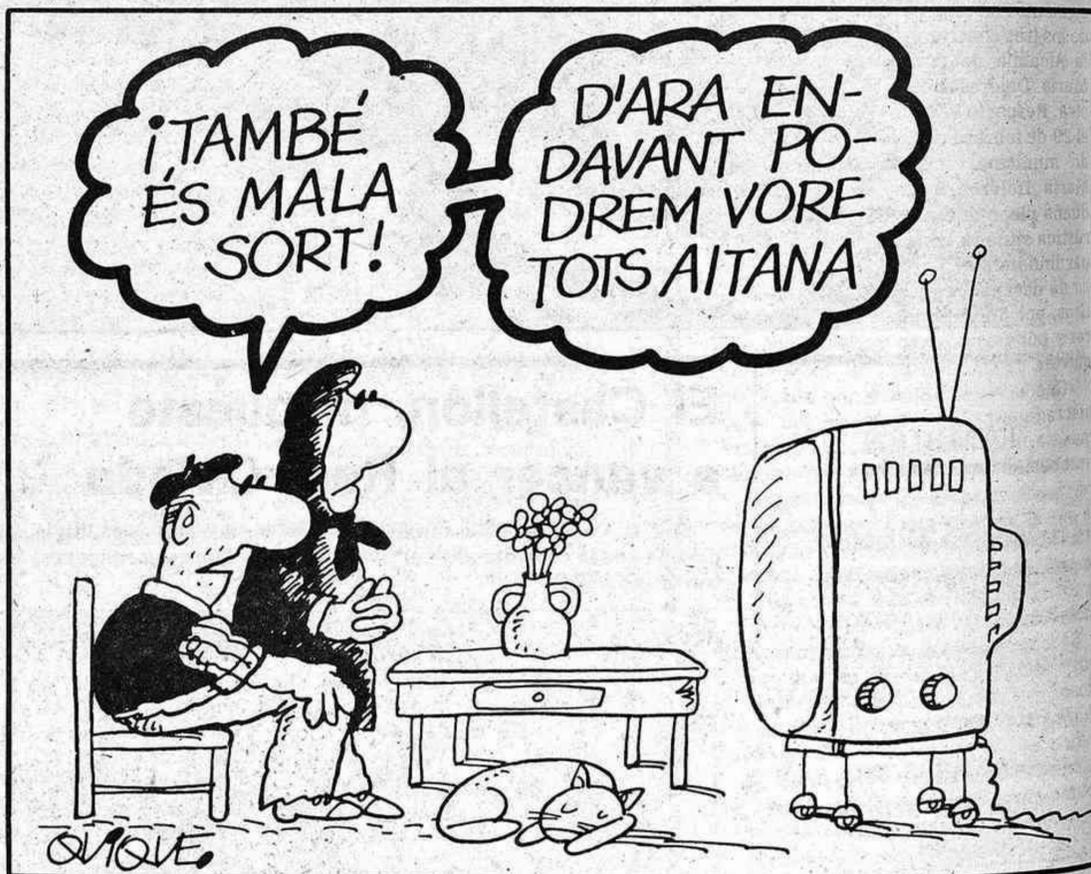
El passat, desembre varem organitzar el concurs de Cançons Nadalenques amb la participaci3 de cinc grups, dels quals va guanyar el col.legi p3blic Bisbe Pont, el segon va ser per la coral «Cantiga» de la parroquia de la Sant3ssima Trinitat de Castell3 i el tercer va ser compartit per l'Associaci3 de Filles de Maria del Roser i la Congregaci3 de Filles de Maria Inmaculada. Dues setmanes m3s tard vindr3 el XIII Certamen Literari Infantil, en el que el n3mero de concursants va arribar a la cot3 mai alcançada de m3s de cent cinquanta treballs presentats i en el qual els primers premis de ambues modalitats varen ser per a Clara Gil Fortu3o i Elia Rius Gonzalez. Dos mesos despr3s i organitzat conjuntament per les vocalies de menors i joventut els xiquets van poder disfrutar d'una acampada en Sant Joan de Penyagolosa durant el cap de setmana de Sant Josep.

Despr3s d'una xicoteta re-estructuraci3 en la vocalia, varem començar a fer algunes activitats de menor envergadura que les abans esmentades la primera fou el 26 de maig amb una xocolatada i jocs, i dues setmanes m3s tard vam fer una marxa amb bicicleta a l'Ermida de Santa Quiteria per a passar un mat3 amb la natura. A partir d'aleshores es va començar a preparar l'activitat m3s important de la vocalia: el campament d'Estiu que enguany es va realitzar en el Canyar d'Artesa des d'el 31 de juliol al 12 d'agost i al qual van assistir uns quaranta-cinc

xiquets i xiquetes m3s dotze monitors i les activitats que es van fer foren: xarrades (t3cniques i religioses), jocs (gimkama, jos ciutat), marxes (Tales, Suera), visita al Museu d'Onda, esports, manualitats, etc.

I despr3s del campament vam amanir les activitats per a estes festes, concurs de disfresses, campionats de ping-pong i escacs, jornades de cinema infantil i una acampada al Mas de Llaur3 (Onda), s3n les 3ctivitats de les que estan disfrutant els xiquets de 7 a 14 anys. Acabades les festes continuarem amb la marxa començada en maig per a la qual tenim en projecte una llista d'activitats com s3n: manualitats, eixides amb bicicleta, jocs i esports, visites a f3briques i empreses, etc. a les quals quedeu tots els xiquets convidats, no tan sols els de Vila-real sin3 tots els de la provincia ja que podeu participar en el Certamen Literari Infantil i en el concurs de Cançons Nadalenques.

Juan Jos3 Serriols Pla (Vocal de menors de la Congregaci3 de Llu3sos)



### ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE GRADUADOS SOCIALES

#### AVISO

Se comunica a todas aquellas personas que se encuentren en posesi3n del T3tulo de GRADUADO SOCIAL y est3n interesadas en su convalidaci3n por el T3tulo de DIPLOMADO UNIVERSITARIO, que pueden pasar por este Colegio donde se les informar3 sobre los requisitos necesarios.

Domicilio Social: Escultor Viciano, 22 Ent3.— CASTELL3N DE LA PLANA.— Horas de Oficina: de 10 a 13 h., excepto s3bados y festivos.

idiomas

**inlingua**

una escuela

para aprender idiomas en versi3n original

Avda. Rey D. Jaime, 5

Tel3fono (964) 24 13 68

12001 Castell3n de la Plana

La «guerra del hiper», en primer plano de la polémica

# Una donación de terrenos con intereses

MEDITERRANEO ha tenido acceso a los diferentes datos y «estipulaciones» que integran el contexto de la escritura de «donación», otorgada por Rosa Gimeno Nebot y Rosa María Dolores Boera Gimeno, a favor del Ayuntamiento de Castellón. Se trata de tres contratos a través de los cuales, las referidas personas ceden al Ayuntamiento presidido por Antonio Tirado, una serie de terrenos con diferentes características y condiciones. Entre estos terrenos se halla ubicado el polémico hipermercado, próximo a la carretera de Ribesalves y N-340.

En este sentido, según ha podido saber y conocer esta redacción en círculos de ámbito urbanístico, el primer contrato privado, celebrado el 29 de febrero de 1980, siete días antes de la aprobación inicial del PGOU de Castellón 7 de marzo de 1980, ahora en nueva tramitación, se estipula lo siguiente: «Que se cambie la calificación de unos terrenos que el Plan de 1963, entonces vigente, eran rústicos, a «suelo urbanizable», la extensión, al parecer es de 20 hectáreas. A cambio ceden unos 46.000 metros cuadrados al Ayuntamiento para ser destinados a «dotación». El diez de junio de 1981, una vez aprobado el PGOU definitivamente en Pleno extraordinario celebrado en el Ayuntamiento, el gobierno municipal adoptó los siguientes acuerdos, dando cuenta de los tres contratos otorgados por la Alcaldía de una parte y Rosa María Dolores Boera Gimeno de otra. Respecto al primero, firmado el 29 de febrero de 1980, el acuerdo municipal señala «que Rosa María Dolores Boera Gimeno es dueña pleno dominio de una finca rústica situada en la Partida Estepar lindando al Norte con barranco de desagüe, este camino del Pi Gros, por Sur Patronato de Menores y por Oeste, camino de la Sequieta».

«Que la descrita finca se halla afectada por el PGOU de Castellón que se encuentra pendiente de aprobación en esta fecha y con las calificaciones con respecto al suelo que en dicho PGOU se indican. «Que el deseo de la propietaria es materializar un sentimiento de gratitud hacia el municipio de Castellón».

Sobre esto, en aquel entonces se «pactaron» las siguientes estipulaciones que recogen el cambio de la calificación del suelo de parcela cedida por otra, situada en zona diferente, a cambio de que aquella cedida en primer lugar se califique como «suelo urbano residencial»,

N. de R.: En la publicación, ayer sábado, de la noticia referida al pleno celebrado en la Cámara de Comercio, confundimos, por un error involuntario, el nombre de uno de los comerciantes participantes en el transcurso de esta sesión plenaria. Se trata de José Archilés Pascual, y no de Manuel Archilés, como de manera equivocada señalábamos.

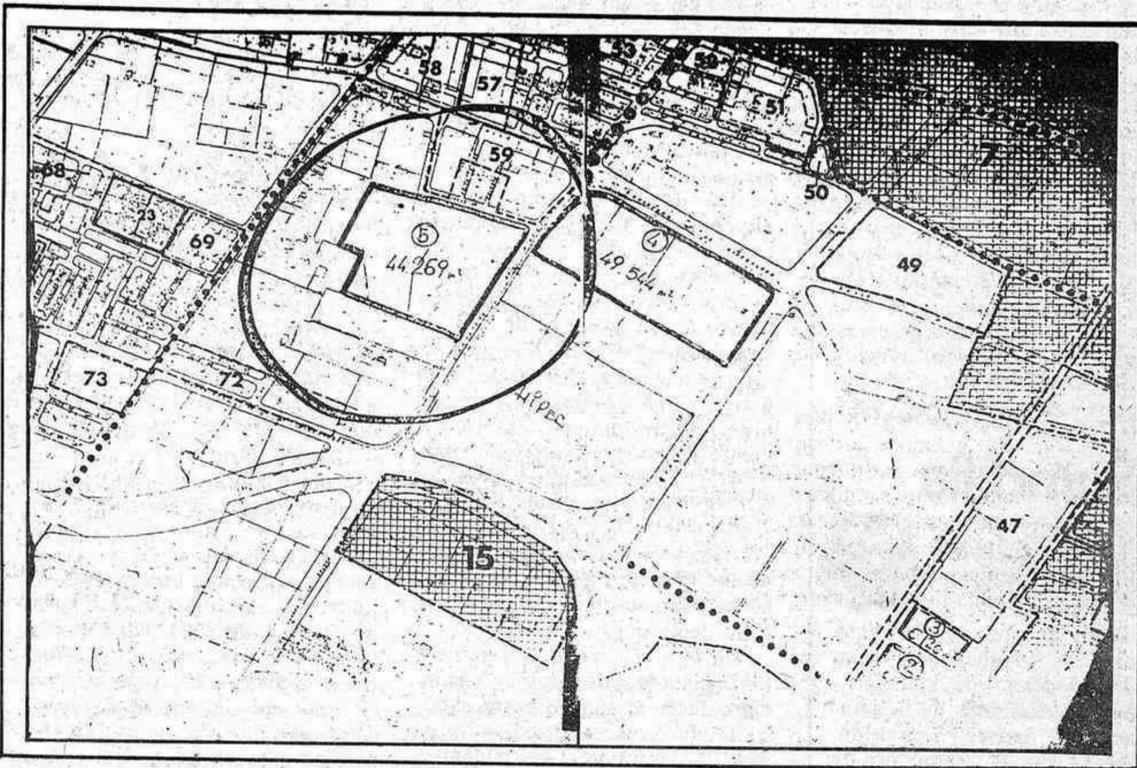
antes «rústico». Si el Ayuntamiento no realiza el cambio referido en el plazo de dos años, expropiará dicha parcela, pagando el correspondiente «justiprecio».

En este aspecto, las estipulaciones que ofrecen los acuerdos municipales de 10 de junio de 1981 manifiestan en primer lugar «llegado el caso de que el suelo de la finca anteriormente descrita, hoy calificado como suelo rústico con arreglo al PGOU de 1963, quede calificado como «suelo urbanizable», una vez se apruebe definitivamente el PGOU de Castellón, en trámite, resultará una porción del suelo de la finca objeto del presente documento como destinado a dotaciones, con una superficie aproximada a los 46.000 metros cuadrados».

En segundo lugar, «en el supuesto de que llegue a buen fin la previsión urbanística referida en la estipulación anterior, la Sra. Gimeno hará donación pura y simple de la parte de la finca de propiedad destinada a dotaciones al Ayuntamiento, precisamente en función del uso o destino público del repetido suelo».

En la misma fecha 10 de junio de 1981, según ha podido saber MEDITERRANEO, se eleva a Escritura Pública la cesión de otros terrenos, junto con la parcela que se cede ahora a cambio de la que, en primer lugar, cedió y entonces se pretende que sea «suelo urbano residencial».

Respecto al segundo contrato



Este plano recoge los distintos puntos de la cesión de terrenos y sus «estipulaciones»

privado, firmado el 25 de febrero de 1981, quince días antes de que se aprobara el Plan definitivamente por el Ministerio, 10 de marzo, se pacta lo siguiente: Cesión de un terreno de 49.000 metros cuadrados a cambio de que «se mantenga para dicho terreno la calificación de «ZU Sistema General». Que el resto de la finca de donde se segrega dicha parcela, se califique de conformidad al plano que firman junto al contrato y que reproducimos, lo que puede suponerse, según hemos podido saber, que con anterioridad estaría calificado de manera diferente, de lo contrario se diría que se mantuviera la calificación del PGOU. Y, por último, la tercera estipulación recoge «que se conceda licencia para la construcción de un edificio adecuada a distintos fines comerciales, ubicado en el resto de la

finca matriz de la Sra. Boera Gimeno. Si no se concede la licencia queda sin efecto la cesión de los terrenos».

Todos estos datos se hallan reflejados en la certificación de los acuerdos adoptados en la sesión plenaria extraordinaria del Ayuntamiento referida con anterioridad.

Por último, el tercer contrato, firmado el 6 de junio de 1981, recoge según lo acordado por el pleno municipal, en las estipulaciones del mismo, «con fecha de 29 de febrero de 1980, los ahora comparecientes convinieron otorgar un contrato, en virtud del cual, la Sra. Boera Gimeno se comprometió, caso de que se cumplieren las condiciones que se establecían, en el mismo, a hacer donación pura y simple al Ayunta-

miento de una parcela con una superficie aproximada de 46.500 metros cuadrados. «Como segunda estipulación figura «con fecha 25 de febrero de 1981 los firmantes convinieron otorgar un contrato en virtud del cual, la Sra. Boera Gimeno cedió al Ayuntamiento, caso de que se cumplieren las condiciones, una parcela de 49.000 metros cuadrados..., dicha parcela, está calificada de suelo «ZU Sistema General», Zona Verde.

Más adelante, como se ve en una estipulación figura que «si en el plazo de dos años no se hubiera producido en la parcela n.º 1 del plano que se adjunta quede con una calificación urbanística de suelo urbano residencial como reconocen las partes y obligan hoy a considerarlo».

• A. P. S.



## De vuelta al cole, Optica Chiva es lo más eficaz.

¿Qué a última hora se da cuenta que su hijo necesita gafas nuevas? No se preocupe. Venga a Optica Chiva. Nuestro alto nivel de servicio, técnico y profesional, hará que podamos resolver su problema con una rapidez y una eficacia absolutas.

Además usted podrá escoger, dentro de una gama fabulosa de gafas de niño, tantos precios diferentes que seguro que habrá uno que se adapte a su bolsillo.

De vuelta al cole, venga a Optica Chiva. Es lo más práctico.

Miembro de  
Opticos Asociados

Enmedio, 25 Castellón.



# OPTICA CHIVA

SERVICIO DE GUARDIA  
TALLER-RECAMBIOS  
VENTA DE VEHICULOS  
**MICHA VILA**

Sabados: 9 a 13 mañana  
15 a 18 tarde

Domingos y festivos:

9 a 13 mañana

Plaza Padre Jofre, 22

Rec Seal La garantía más fuerte

SEAT Audi VW

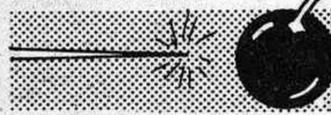
## Naranjada



Naranjada refrescante y sabrosa la que ofrecemos desde estas páginas a todos los profesionales de la pastelería de nuestra provincia que mañana, en honor al dulce nombre de María celebran su fiesta patronal.

Vaya para ellos esta buena dosis de naranjada con el deseo, por parte de todos nosotros de que sigan con ese artesanal trabajo que, a niños y mayores, tanto nos entusiasma. Una profesión dulce y sabrosa que ayuda, y mucho, a que esta vida sea más agradable.

## Guindilla



Bien picante y ardorosa para los reponsables —sean quienes sean— de la colocación en Vilafamés de la estatua del artista Yturralde. Resulta que, la citada obra de arte, ha sido colocada ya dos veces en una céntrica plaza de la localidad y las dos veces ha terminado en el suelo.

Imagina uno que, al final, la estatua de Yturralde deberá quedarse en el suelo para que, así, no vuelva a caer de nuevo. Dicen que a la tercera va la vencida. Esperemos que así sea y que, de una vez por todas la estatua aguante. Mientras tanto, guindilla para los «coloca estatuas».

## Las cifras del Termalismo

# Desigual evolución de los ingresos y los gastos

Hace unos días, MEDITERRANEO, publicó un reportaje sobre la situación económica que está atravesando en la actualidad el centro de Termalismo. Ahora, ofrecemos, a través de las cifras, una serie de datos y características sobre la economía del centro.

La evolución de las tarifas del centro de Termalismo de Benicàssim, desde el año 1976 en que un interno pagaba 2.185 pesetas y un externo 575 pesetas ha sido del orden de un aumento del 15 por ciento en los dos años siguientes, un 10 por ciento el año 79 y de un 32 por ciento en el año 80 en el cual un interno pagaba ya 4.180 pesetas y un externo 835 pesetas, en los años posteriores la subida se ha centrado en torno al 8 por ciento sólo para los internos.

Por lo que se refiere al número de pacientes del centro la oscilación, desde el año 76 hasta el 83, ha tenido bruscos altibajos. En el año 76 el número de pacientes externos era de 61.482, mientras que los internos eran 54.005. Sin embargo, al año 83 se llegó con número de pacientes sensiblemente reducido, exactamente fueron 39.903 los pacientes internos y 30.762 los externos.

La relación número de empleados y aumento de salarios también ha sido pareja, produciéndose inexorablemente un aumento en ambos temas y siendo, en 1983, 226 el total de empleados en el centro con un aumento salarial del

9,50 puntos respecto al año anterior.

### Gestión

El capítulo de ingresos y gastos había presentado todos los años un balance general positivo, justo hasta el año 82 cuando se desequilibra el presupuesto y aparecen los «números rojos». En este año, los ingresos fueron de 379.292.657 pesetas y los gastos totales de 381.408.987,94, produciéndose, en consecuencia, un déficit de 2.116.330,94 pesetas.

Cabe destacar en este capítulo de la evolución de ingresos y gastos que los resultados de 1982, últimas cifras que se conocen, presentan, respecto a los ingresos, un incremento notable frente al pasado ejercicio de 1981. Por ejemplo, en 1981 los «ingresos S.O.E.» fueron de 288.242.291 pesetas, y en el apartado de «otros ingresos», éstos ascendieron a 24.395.155 pesetas. En 1982, los «ingresos S.O.E.» fueron de 293.913.308 pesetas y «otros ingresos» contemplaron la cifra de 85.379.349 pesetas. Los gastos, por su parte, fueron en 1981, de 310.177.648,22 pesetas; en 1982, éstos ascendieron a 381.408.987,94 pesetas.

Las diferencias, sin embargo, a pesar de que los ingresos aumentan en el último año, se mantienen en 2.459.798 pesetas, en 1981 y 2.116.330 en 1982.

## Se presentarán 80 ponencias

# La gestora reformista convocó la asamblea

La gestora del Partido Reformista en Castellón convocó oficialmente en la reunión que mantuvo ayer la asamblea provincial que tiene que dar forma legal, elegir cargos y fijar las posiciones del nuevo partido. El congreso se celebrará en Morella el próximo día 6 de octubre y al mismo han comprometido su asistencia el presidente del Partido Reformista, Antonio Garrigues y el secretario general.

Con esta convocatoria se ha abierto el proceso congresual de presentación de delegados, y de elaboración y presentación de ponencias. En este momento se han presentado ya cerca de ochenta ponencias. Al igual que en el congreso nacional las comisiones se distribuirán por los siguientes temas: estatutos, ideología y estrategia, política económica, política social, calidad de vida, modernización del Estado y política exterior.

La asamblea provincial elegirá los nuevos órganos directivos. Para el consejo ejecutivo se elegirán treinta vocales, además del presidente y secretario. El mismo número de personas compondrán el consejo político, que estarán además integrado por el ejecutivo. Finalmente la asamblea provincial elegirá a 48 delegados de la provincia al congreso nacional del PR.

En este momento aún no circulan listas. El ambiente es bastante pacífico y lo normal es que se llegue a una sola lista respetando las proporciones de afiliados en cada una de las comarcas o pueblos.

En la reunión de la gestora del PR de Castellón se vieron nuevas altas, que avaladas por dos miembros de la misma. Hay nombres públicos, pero se espera que la avalancha llegue tras la disolución del Partido Demócrata Liberal. Muchos de los militantes de este partido que no se llega a la disolución del mismo para integrarse en el PR no quieren pedir el ingreso en éste.

La reunión que mantuvieron los responsables del PR a nivel regional resultó, para Enrique Monsonís, muy positiva. Se dio la salida ya a la constitución del partido, afirmó a este diario. «Yo soy de los que creen que vamos a sacar un muy buen resultado. Pero no estoy contagiado del optimismo de muchos, que creo no justificado en este momento. Soy, moderadamente optimista».

El líder reformista de Castellón, comentó a este diario que el trabajo no ha hecho más que empezar y que los congresos a todos los niveles que se van a dar en breve la medida de la organización interna. Las elecciones, la aceptación popular.

E. N.

**ESTAS GAFAS TIENEN SEGURO DE VIDA**

Un seguro de vida, muy seguro. Porque GENERAL OPTICA le ofrece, durante todo un año, la garantía de que usted no va a pagar la rotura de sus gafas, dejándose como nuevas y evitándole muchas molestias.

Si sus gafas han de caer, mejor que lo hagan sobre seguro. Un seguro más seguro: el de GENERAL OPTICA.

Ya sabe, asegure ¡GRATIS! la vida de sus gafas.

**GENERAL OPTICA**

40 OPTICAS

<b>CASTELLÓN</b> Enmedio, 23	<b>VALENCIA</b> Ruzafa, 10 San Vicente Mártir, 59 Juan de Austria, 15	<b>ALICANTE</b> Explanada de España, 6 Ay. Alfonso el Sabio, 25
---------------------------------	--	---

## DON JOSE-ANTONIO OCHOA FERNANDEZ, Magistrado-Juez de Primera Instancia número UNO de los de CASTELLÓN DE LA PLANA.

HAGO SABER: Que por providencia de esta fecha, dictada en autos del art. 131 de la Ley Hipotecaria n.º 741-83 que se siguen a instancias del Procurador Doña M.ª Angeles D'Amato Martín en nombre y representación de «Banco de Vizcaya, S.A.», contra D. Antonio González Ruiz he acordado sacar a pública subasta, por primera vez y término de 20 días y precio de tasación en la escritura de constitución de hipoteca los bienes que se describirán a continuación, cuyo remate tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado, Palacio de Justicia, el próximo día QUINCE DE NOVIEMBRE DE 1984 a las once horas, para tomar parte en la subasta será condición indispensable consignar en la mesa del Juzgado o en el establecimiento adecuado, una cantidad igual por lo menos al 25 por ciento de la tasación; no se admitirán posturas que no cubran el avalúo o precio que sirve de tipo; que el remate podrá hacerse a calidad de ceder a un tercero; que las cantidades depositadas, se devolverán, salvo la del mejor postor; que los autos y la certificación correspondiente se encuentran de manifiesto en Secretaría, y que las cargas anteriores o preferentes al crédito del actor, quedarán subsistentes, sin destinar a su extinción el importe del remate, entendiéndose que todo licitador las acepta y queda subrogado en la responsabilidad de las mismas, y que las fincas objeto de subasta, son las siguientes:

1.- DOCE.- En semisótano - del edificio sito en el Grao de Moncófar, calle Oropesa, s/n. - cochera de superficie construida doce metros cuadrados: lindante: mirándola desde el pasillo de acceso, por la derecha la cochera ONCE; izquierda, la número TRECE; y espaldas cochera número CATORCE. Inscrita en el Registro de la Propiedad de Nules, al libro 61, folio 66, finca n.º 7010. Valorada en CUATROCIENTAS DICIESETE MIL NOVECIENTAS PESETAS.

2.- VEINTIUNO.- Y en planta baja -del edificio sito en el Grao de Moncófar, calle Oropesa, s/n.- Vivienda del tipo C, de superficie útil 98,11 metros cuadrados, compuesta de terraza, comedor, tres dormitorios, cocina, aseo, vestíbulo y paso; lindante, mirándola desde la calle Oropesa, por la derecha, la vivienda número VEINTIDOS; izquierda, la número VEINTE; y espaldas, la vivienda Tipo E, señalada con el n.º veintitrés. Inscrita en el Registro de la Propiedad de Nules al libro 61 de Moncófar, folio 84, finca 7.019, inscripción 3.ª Tasada en TRES MILLONES TRESCIENTAS SESENTA Y UNA MIL CIEN PESETAS.

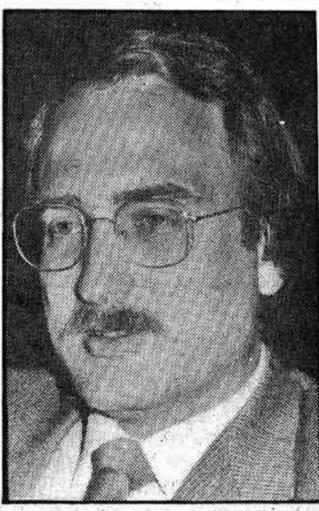
Dado en Castellón de la Plana a trece de septiembre de mil novecientos ochenta y cuatro.

E/.

EL SECRETARIO

## LA MOVIDA SEMANAL

## DEBATES



La movida esta semana se armó en el acolchado emiciclo de las Cortes Valencianas. Antonio García Miralles, el presidente más piropeado por su imparcialidad al cumplir el primer aniversario, la tarde del jueves decidió suspender la sesión hasta la próxima semana. Del Parlamento acolchado, enmoquetado, con circuito cerrado de TV, colores pastel y salmón para el Gobierno, saltaron chispas.

García Miralles consiguió poner de acuerdo a Manuel Giner AP y a Vicente Zaragoza, PCPV. Todos en su contra. Consiguieron poner en desacuerdo a los propios populares. Todos querían, pero unos querían más, leña. Al final no se retiraron las proposiciones, y ganaron los moderados. Daniel Ansuátegui: «Es incomprensible que se den tantas facilidades al Gobierno».

Todo comenzó el miércoles cuando el titular de la Generalitat, Joan Lerma lanzó un discurso de aquellos del tiempo de la furia. Hasta impresionó a Consuelo Reyna. Sería pretencioso creer que hizo caso a La Movida de la semana pasada. Pero realizó lo que La Movida señalaba: Decir lo que piensa, no leer lo que le escriben. Dejó fuera conceptos abstractos, papeles de laboratorio. Sacó lo que lleva dentro. Dibujó una realidad exacta. Apuntó unas soluciones certeras. Decir al pan pan y al vino vino, desconcierta en los hemisiclos y a la misma prensa.

Esta semana seguirá en las Cortes el debate. Con la discu-

sión de las propuestas de resolución del Grupo Popular, se volverá a pisar fuerte.

Por estos lares la semana ha estado más tranquila. Las aguas se mueven subterráneas. Como en el Partido Mayoritario. Los trabajos precongresuales se han retirado a los pasillos. Francisco Arnau, por ejemplo, está trabajando en Madrid para llegar a una síntesis en su ponencia sobre política laboral y salarial. Una movida, un pulso, lo van a tener para sustituir a Federico Canelles, diputado provincial por el distrito de Nules. No hay suplentes en la Junta Electoral. Hay que elegir al sustituto entre los actuales concejales del distrito. El «tour de force» puede ser significativo de cara al futuro.

En el Ayuntamiento de Castellón, sigue dando vueltas el tema de la licencia para construir hipermercados. Tal y como anunciaba «do del hiper reventó el miércoles» con la presentación del recurso legal. Las cosas raras siguen apareciendo. El final del túnel, para dentro de un año. Cuando el Castellón esté de nuevo en Primera División. Los Populares dicen, van a presentar en el próximo pleno una moción sobre los hipermercados, porque dicen tienen que leer este diario para enterarse de lo que pasa. En este concierto falta oír dos voces: la de representantes legítimos de los consumidores y la de María Blanca Blanquer, directora general de Urbanismo.

Francisco Solsona no se

enfrentará esta semana con Antonio Tirado, como algunos quieren. Vía libre al PGOU. Con quien sigue enfrentado es con la pretensión de los alumnos de Derecho de cursar aquí toda la carrera. Agustín Escardino con sus declaraciones le ha echado una mano a Francisco Solsona. Otra se la ha dado el Consejo del CUC al notificarle tras su reunión que «no existe ningún local disponible durante el curso para la finalidad propuesta» que no es otra que albergar a los de cuarto de Derecho.

Pero el Consejo del CUC dice más, es una perogrullada, pero es así de cierto. «Ante la posibilidad de que la Diputación de Castellón estuviera dispuesta a financiar cuarto curso de Derecho reitera su petición de que en la misma medida contribuya a la puesta en marcha del cuarto curso de las cinco carreras cuyos primeros ciclos se estudian actualmente a fin de que no existiere un tratamiento de favor a los alumnos de Derecho que estaría injustificado».

En este tema aún no ha salido el listillo que pida un profesor particular en su casa para concluir la carrera de astronauta. Y que pague equis, para no sentirnos discriminados.

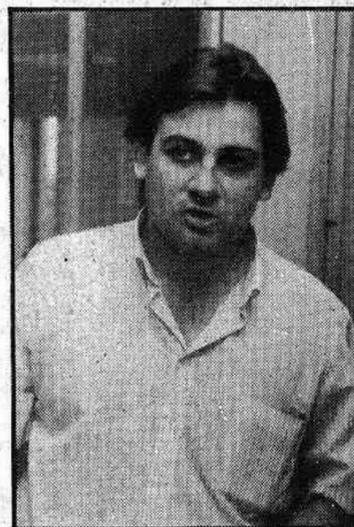
El póster electoral Monsonís-Roca, parece tiene dificultades de fotógrafo. El día 6 de octubre, en Morella, Asamblea del Partido Reformista. Monsonís irá de líder. Mientras en Valencia el viernes por la noche se reunían en un restaurante aspirantes al título.

Ernest Nabás

## Joan Calabuig en el congreso de JJ SS del PV

## «Queremos infraestructura cultural para la juventud»

Durante todo el día de hoy los 60 delegados que asisten en el complejo Penyeta Roja de Castellón al Congreso Nacional de las JJ SS del País Valenciano, aprobarán en sesión plenaria las dos ponencias discutidas ayer y elegirán a los 17 compromisarios al Congreso Federal. El Congreso, con carácter extraordinario comenzó ayer por la tarde. En su informe político el secretario general, Joan Calabuig hizo un llamamiento para que el próximo año, dedicado internacionalmente a la juventud «no se limiten los poderes públicos a una celebración folklórica, sino que la celebración sirva para que a nivel valenciano se invierta en estructuras para el desarrollo cultural, y deportivo de la juventud».

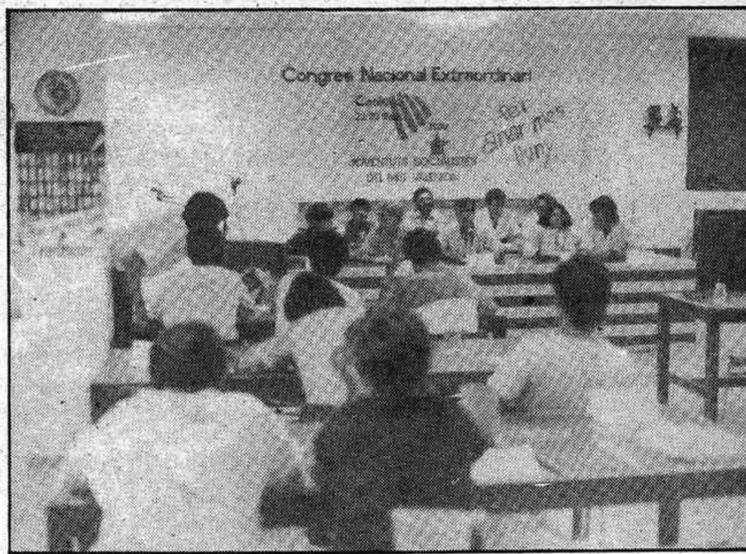


Joan Calabuig, secretario general

Entre los invitados al congreso se dirigió a la asamblea plenaria Joan Binimelis, secretario de formación de la agrupación local del PSPV-PSOE, quien se refirió a la capacidad de participación que en este momento tienen los jóvenes en los programas de educación y cultura dentro del País Valenciano. El senador, Luis Alcalá, explicó alguna de las leyes que el actual parlamento ha elaborado y que afectan directamente a la juventud. Recordó las leyes de los consejos juveniles, servicio militar y objeción de conciencia. «Alguna de estas leyes no recogen todas las aspiraciones de los jóvenes, pero

tenéis que seguir trabajando para que vuestras aspiraciones sean una realidad», afirmó.

Los 60 delegados discutieron ayer las dos ponencias. Una de renovación de estatutos y otra de organización y funcionamiento. En esta se introducirá la novedad de integrar en distintas comisiones a los independientes, «vamos a integrar, comentó a este diario Joan Calabuig, secretario general de JJ SS del PV, a todos aquellos jóvenes que quieran trabajar por la paz y el desarme, por la defensa del medio ambiente o en temas sindicales o de la defensa de la mujer. Abriremos con esto la organización a más gente».



Los jóvenes socialistas valencianos celebran su congreso en Castellón

SOLO EN UNA COSA SE PARECE  
A LOS DEMAS AUTOMOVILES



## Los apellidos de Castellón



## Agea

Los originarios de este noble linaje tienen su origen y casa solar en Aragón, expandiéndose por el reino de Valencia, Cataluña y otras partes.

### Armas

Son sus armas, un escudo con el campo de argent (plata) con una faja de sable (negro), cargada de cinco losanges (rombos) de argent (plata).

Fernando del Arco

Deberá figurar la fecha de duración mínima

## Normas sobre el etiquetado de productos alimenticios envasados

A partir de hoy en el etiquetado de los productos alimenticios envasados deberá figurar la fecha de duración mínima, según ha informado la Oficina Municipal del Consumidor.

En el B.O.E. del día 30 de agosto de 1982 se publicaba el Real Decreto n.º 2058 por el que se

aprueba la Norma General de Etiquetado, Presentación y Publicidad de los Productos Alimenticios Envasados, lo que suponía un paso más en la conquista de uno de los principales derechos del consumidor: El derecho a la Información.

A partir de la entrada en vigor de esta norma, cualquier producto envasado debe reflejar claramen-

te: La denominación del producto, la lista de ingredientes, pesos y medidas, las instrucciones para la conservación, el modo de empleo, identificación de la empresa, identificación del lote de fabricación, el país de origen y el marcado de fechas, en que a partir de hoy es también obligatorio, ya que en la Disposición Transitoria 1.ª de la Ley se concedía un plazo de 2 años (hasta el 22 de septiembre del año 84) con el fin de que las industrias elaboradas pudieran adaptar su maquinaria y funcionamiento a las nuevas exigencias.

La fecha de duración mínima se expresará mediante las leyendas: Consumir preferentemente antes de..., seguida de el día y el mes, el mes y el año, o solamente el año, según la duración del producto.

Esta leyenda significa que el consumo de un determinado artículo, transcurrido la fecha señalada, puede haber perdido alguna de sus cualidades óptimas pero no quiere decir que sea nocivo para la salud, tan sólo se trata de una recomendación que conviene tener en cuenta a la hora de realizar nuestras compras, sobre todo si el producto no pensamos consumirlo de inmediato.

Si el producto lleva impresa la leyenda: Fecha de caducidad..., seguida del día y el mes, transcurrida la fecha señalada no debe consumirse el producto porque puede ser peligroso para la salud, ya que se tratará de un producto percedero en corto período de tiempo desde el punto de vista microbiológico.

## Destinos del profesorado de BUP para este curso

A efectos de proceder a la adjudicación pública de las vacantes existentes en los Institutos de Bachillerato de esta Comunidad, se convoca al colectivo de profesores no numerarios que presentaron servicios durante los cursos completos 1982-83, 1983-84, ocupando plazas vacantes con plenitud de derechos.

El acto se celebrará el día 24 de septiembre de 1984 a las 12.30 h. en el Instituto de Bachillerato «Benlliure» de Valencia, C/ Alboraiá, 56. La lista de los convocados estará expuesta en el tablón de anuncios del mencionado Instituto. La no presentación a dicho acto conllevará la eliminación en la lista.

## Registro civil

### Nacimientos

Francisco José Blaya Valero, María Isabel Rovira Herrero, Pablo Forner Ruiz, Ana Forner Ruiz, Sandra Beltrán Torres, Anna Quintana Fabregat, Isabel Ríos Carceller, Ana Belén Pérez Pérez, Carlos Collado Pallarés, Beatriz Borja Doñate, Víctor Montesinos Soriano, Laura Danden Vicente, Javier Pérez Cerverá, Luis Albertó González Fernández.

### Defunciones

Jaime Gargallo Bernat, Ignacio Fernández Belmar, Vicenta Vilas Vilaplana, Juan Vicente Clerig, Carmen García Peña.

## Agenda

### DOMINGO, 23 DE SEPTIEMBRE

El sol, en Castellón, sale a las 8,06 y se pone a las 20,09

### SANTOS DE HOY

Ss. Lino, p.; Adamnato, ab.; Andrés, Juan, Pedro y Antonio; Benito, ab.; Constancio, Dona, Eresvida; Matusalén, ptrca.; Padarn, ob.; Santipa, Polisena y Rebeca, Sofia, Soso, Tecla, Ulpia y Victoria, mrs.

### SANTOS DE MAÑANA

Ntras. Sra. de la Merced. Ss. Ama, vg.; Anatalón, Andoquio, Tirso y Félix, mrs.; Coprión, mj.; Gerardo, ob.; Geremano, ab.; Liberio, p.; Pacífico, Pafnucio, Pablo, Tata, Sabiniano, Máximo, Rufo y Eugenio, mrs.; Roberto, Rústico, ob.; Esteban rey de Serbia; Terencio, mártir.

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197**  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

SEPTIEMBRE 23 24 HORAS  
Llopis, Serratella, 1 (Pl. Alferrez Provisional).

DE 9 MAÑANA A 2 TARDE  
Mañes, Pl. Independencia, 8 (La Farola).

Beltrán, Gobernador, 115.

SEPTIEMBRE 24 24 HORAS

Payá, Pl. Huerto Siqueros, 6.

FARMACIAS DEL GRAU

SEPTIEMBRE 23

Sanfeliu, Churruca, 14.

SEPTIEMBRE 24

Ripollés, Buenavista, 4.

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

**CUPON PRO-CIEGOS**  
premiado ayer

5.923



### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

### HORARIO DE TRENES

#### DE LARGO RECORRIDO

— Hacia Valencia:  
00.41 Expreso, sigue a Almería, Badajoz y Jaén.  
01.09 Expreso, sigue a Granada.  
10.09 Rápido, «Torre del Oro», sigue a Sevilla y Málaga.  
10.55 Intercity, sigue a Madrid Ch.  
13.12 Unidad Rápida.  
14.16 Expreso, procede de Cerbere y circula hasta el 29/9.  
15.44 Talgo, sigue a Murcia.  
16.28 Semidirecto.  
20.34 Expreso, sigue a Málaga.  
20.57 Electrotren.  
22.43 Expreso, sigue a Sevilla.

#### — Hacia Barcelona:

02.24 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.  
06.18 Expreso, procede de Sevilla.  
06.48 Expreso, procede de Granada.  
09.01 Semidirecto.  
09.46 Electrotren.  
10.08 Expreso, procede de Málaga.  
13.00 Talgo, procede de Murcia.  
14.42 Expreso, sigue a Cerbere y circula hasta el 30/9.  
17.38 Rápido, «Torre del Oro», procede de Sevilla y Málaga.  
18.45 Unidad Rápida.  
20.00 Tranvía, sigue a Tortosa.

#### DE CERCANIAS

##### — CASTELLON - VALENCIA

(Salidas)  
06.50 Tranvía.  
07.40 Semidirecto.  
08.44 Tranvía, procede de Tortosa.  
09.43 Tranvía.  
11.37 Tranvía.  
14.01 Tranvía.  
16.10 Semidirecto.  
18.46 Semidirecto.  
21.10 Tranvía.

##### — VALENCIA - CASTELLON

(Llegadas)  
10.44 Semidirecto.  
12.46 Tranvía.  
14.15 Tranvía.  
15.54 Tranvía.  
17.24 Semidirecto.  
19.34 Tranvía.  
19.58 Tranvía, sigue a Tortosa.  
21.07 Semidirecto.  
22.18 Intercity, procede de Madrid-Ch.  
23.12 Tranvía.

## El tiempo

### Sin cambios

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer.

#### TEMPERATURAS:

Mínima junto al suelo: 11,2.  
Mínima: 13,4 a las 7.  
Máxima: 26,8 a las 16,10.  
Media: 20,1.

**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 760,9.

**HUMEDAD RELATIVA** del aire (Valor medio aproximado): 52 por ciento.

**EVAPORACION:** 3,8 m. m.

**VIENTO:**  
Dirección predominante: Sur.  
Velocidad media: 12 Km.  
Racha máxima medida en anemocinómetro: 25 Km. del Sur a las 16,22.

**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**

Aumento ligero de la nubosidad. Las temperaturas se mantendrán estables. Los vientos suaves con predominio del segundo cuadrante, cielos con escasa nubosidad.

## CULTOS

CAPILLA DEL CEMENTERIO.—Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.—Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Laborales: 7,30 y 10,30 mañana y 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

PARROQUIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD.—Días laborales, 8 y 9,30 de la mañana; 19,30 tarde. Festivos: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana; 19,30 y 20,30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9,30, 11,30; 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde. (Lunes y sábado no hay misa de 11).

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Laborales: 9,30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.—Laborales, misas a las 8,30 de la mañana y 8 tarde. Domingos y festivos a las 8, 9, 10 y 11 tarde a las 7.

SANTA JOAQUINA DE VEDRANA.—Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.—Laborales: Misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 17,30 y 19,30 tarde. Domingos: 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 6,30 de la tarde.

BASILICA DE LLEDO.—Laborales, misas a las 6 de la tarde. Domingos, 1 de la mañana.

SEMINARIO MATER DEI.—Todos los días misas, festivos incluidos, a las 19,30.

**FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBALADEJO, S. L.**  
TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

## La última de las acciones urgentes

Adolfo Wassen Alaniz finalizó su huelga de hambre el 2 de agosto de 1984. Comenzó la misma alrededor del 1 de julio en el hospital militar de Montevideo en protesta contra las duras condiciones de la prisión y en demanda de la liberación de todos los presos políticos. De acuerdo con las informaciones, dio fin a su huelga de hambre alegando que existían condiciones favorables en el país para el logro de sus objetivos.

La esposa de Adolfo Wassen, Sonia Mosquera, ha finalizado también la huelga de hambre que comenzará uno o dos días después que su marido.

Al permanece seriamente preocupada por la salud de Adolfo Wassen, que sufre de cáncer de la columna cervical. En mayo de 1981 fue intervenido quirúrgicamente para extraerle un fibrosarcoma maligno y recibió terapia de radiación de cobalto en julio de 1981. Fue intervenido nuevamente en marzo de 1982. Y se ha informado ahora que crecimientos secundarios han sido descubiertos en su pulmón e hígado. AI ha emitido frecuentemente apelaciones en favor de Adolfo Wassen a causa de su mal estado de salud. En vista de la grave prognosis, AI ha pedido que se le traslade a un hospital civil especializado, donde pueda recibir visitas familiares regulares.

**Acción recomendada:**

Los participantes en Acciones Urgentes pueden continuar enviando apelaciones:

—Requiriendo detalles del estado de salud de Adolfo Wassen.

—Urgiendo que, en vista de su pobre pronóstico, sea trasladado a un hospital civil especializado.

Dirigirse a:

Exmo. Sr. Presidente de la República  
Tte. General (R) Gregorio Alvarez

Casa de Gobierno  
Plaza Independencia  
Montevideo, Uruguay.  
Gral. Hugo Medina  
Comandante en Jefe del Ejército

Soriano 1090  
Montevideo, Uruguay.

## Amnistía Internacional de Castellón

# Medio centenar de luchadores por los derechos humanos

Son 52 socios en Castellón, un grupo ya autónomo dentro de la amplia organización internacional. Cualquiera día, frente a algún tenderete, te pararán y te dirán que colabores con ellos, que les compres una publicación o que te hagas socio de su organización: Amnistía Internacional.

Allá por los años 20, un abogado inglés mandó una carta a los periódicos pidiendo que aquellos que se sintiesen con ganas de trabajar por los derechos, las libertades de los presos de conciencia, que se juntasen a él y formaran un grupo de trabajo. Allí nació «Amnesty», una organización que hoy reúne a 500.000 miembros suscriptores y simpatizantes en 160 países de todo el mundo.

Hace tres años nació en Castellón un primer grupo de socios de «Amnistía Internacional», que dependió en su origen del de Valencia. Ahora, apenas hace unos meses, al rebasar el número de 50 asociados se han constituido como grupo autónomo, con su propia sede, que opera en la calle Mayor, 87, 1.º de la ciudad.

Respecto a sus actividades, los miembros del grupo relataron a MEDITERRANEO que tiene varios sistemas.

### Las campañas

Amnistía Internacional prepara todos los años diversas campañas a nivel internacional. Este año se comenzó con una contra la tortura, que se inició con la presentación de una moción en la ONU para prevenirla.

Otra campaña de este año ha sido la de Paraguay, con motivo del 30 aniversario de la dictadura del general Alfredo Stroessner. En estas campañas se pide a algún escritor que haga artículos en prensa sobre ese punto concreto, y además se emprenden acciones divulgativas e informativas del problema.

### Las «acciones urgentes»

La «acción urgente» consiste simplemente en la publicación de un pequeño informe sobre algún perseguido concreto. Se difunde esta situación, y los grupos diversos de amnistía y muchos particulares escriben a las autoridades del país donde se produce esa violación de los derechos humanos,

para requerir detalles de lo difundido y urgiendo la correspondiente libertad.

Normalmente, no sólo se envían cartas a las máximas autoridades del país en cuestión, sino a sus representaciones en el país de origen de las misivas.

### Política y amnistía

La organización es consultora de la ONU y de la UNESCO, y según sus socios castellonenses no puede definirse en ninguna opción política determinada.

A veces se ha criticado que sus informes sean más extensos en el caso de algunos países occidentales que en lo que se refiere a los situados en la Europa del Este, por ejemplo.

«Es un problema de información —señalan— a veces nos es muy difícil alcanzar información de zonas como la Unión Soviética, y en tanto que nos es más fácil llegar a otros casos como Chile o Paraguay. Por ello no podemos hacer un informe tan extenso del primero como del segundo caso. En el Este la clandestinidad del trabajo es obligada, y la llegada a la información mucho más difícil. El único requisito que se pone a quien quiere formar parte de esta organización —dijeron— es el de ser contrario a la pena de muerte».

«En aras de nuestra neutralidad política tenemos incluso prohibido hacer campañas sobre asuntos del propio país, y no aceptamos ni donativos ni subvenciones de Gobiernos. Podríamos definirnos los que integramos amnistía como sensibilizados, sin opción política concreta».

### Las cuentas

Los socios de Amnistía pagan de 3.000 pesetas en adelante cada año. Además de este mínimo surten sus cuentas con donaciones de particulares (ni Gobiernos ni entidades).

Una fuente adicional de ingresos es el volumen recaudado por ventas en los tenderetes del grupo.

De lo recaudado se dividen tres partes. La primera va a Londres, a la central, para sufragar los gastos de ediciones, pagar el aparato burocrático y el investigador de los casos.

Hay otra parte estatal, que se destina a las campañas en el país y a publicaciones. Por último, la



menor parte queda en la localidad, para pagar una serie de gastos mínimos de infraestructura, comunicaciones, etc. «Hay campañas —explicaron— como una de los derechos humanos dirigida a la escuela, que requerirán unas inversiones en papeles, etc.».

Como dato anecdótico, los representantes castellonenses de Amnistía recordaron que un político, que en estos lares, comenzó en su campaña electoral señalando, entre otras cosas, que pertenecía a Amnistía, ante lo cual le recordaron rápidamente su olvido, para que dejara de citar a la organización.

### Las reacciones del público

«La gente a veces reacciona mal ante nuestra actividad proselitista y a veces llega a decir que protegemos a terroristas con nuestra defensa de los derechos humanos. A veces hay gente que piensa que es normal lo de la tortura. No

defendemos sino al hombre». «Incluso, para mayor neutralidad, en nuestro caso no podemos hacer campaña sobre temas relativos a España. Esto da cierta sensación de impotencia, pero puede evitar apasionamientos en nuestra acción, es base de neutralidad».

### Grupos de trabajo

La aspiración de los hombres de Castellón es llegar a constituir un propio grupo de trabajo que adopte la defensa de un par de presos de conciencia.

«Normalmente cuando un grupo de trabajo toma una iniciativa de estas es que ya es muy fuerte. Nosotros aún no estamos en condiciones. En estos grupos de trabajo se suele trabajar a la vez con dos presos, por ejemplo uno de El Salvador y otro de Argelia, para evitar que sólo se investigue en un área concreta, y se puede acusar a la organización de partidismo de ninguna clase», explicaron los representantes de la organización.

## L'OREAL

Precisa

### CHICAS JOVENES para pase de peluquería

Interesadas presentarse DOMINGO día 23 a las 9 de la noche en Hotel Mindoro. Gratificación: 4.000,- Ptas.

## 1.650.000 PTS.\* NUEVO BMW 316. LOS 1.800 cc. MAS EXCLUSIVOS.

Su precio es lo único que tiene en común con otros automóviles. Nuevo BMW 316: El más alto grado de exclusividad en los 1800 c.c. Venza a probarlo.



**PRUEBELO  
AQUI**  
Hoy mismo.  
Sin compromiso.



PREMIOS MEDITERRANEO

# Les disfresses

«Ja estem a l'agost. Aquest estiu l'he de fer de debó. Ja n'hi ha prou de faronejar al setembre de fantasies i mentides», pensava l'Albert quan anava cap a la platja, ombrel·la al muscle, amagant-se les blancors de llet agra sota una ampla tovallola blaur-mar. Espatilles a ell era l'edifici d'apartaments. Tenia la forma d'arc allargassat i acaronava al davant les pistes de tennis, el bar, les piscines i els espais de gespa atapeïda i arranada. Fins l'hora de dinar prengué el sol eixint i entrant de l'aigua per refredar-se.

En tornar del primer bany de sol i mar, la muller li preguntà: —Què, com trobes el panorama?

—Panorama? Els panorames, que n'hi ha a dolls —contestà l'Albert tot joïós.

—Sí, te n'has lligat quatre o cinc ja —va fer l'Agnés de per riure.

—No encara, dona. Només he llençat la xarxa.

L'Agnés havia assumit aquelles fatxenderies de l'Albert. Sovint feia cara de capficada per donar-li una mica d'intriga a la banalitat de la conversa. «Quin babau aquest home, com si una no en sabera un niu», es deia, i el deixava imaginar, somniar...

L'Albert tenia quaranta cinc anys portats i vestits, això sí, molt executivament. De l'Agnés no se'n podia dir que havera assolit els trenta vuit. Diguem-ne que la vida conjugal no tenia massa secrets per a ambdós. Hi havien entrat en una certa rutina. Aquesta dialèctica de «he vist...», «m'han dit...» els divertia i, al capdavant, trencava la monotonia.

Entre platja, mar, «pubs», visites dels amics, alguna febra dels xiquets i acudits a l'entorn del «top less», l'agost arribà a la seua plenitud, al zenit. Com tots els estius esdevingué la festa de les disfresses.

—Aquest any m'he de disfressar —va fer l'Albert de bon antuvi.

—Oi? Tan de do, home! —exclamà l'Angés fent-se la alliberada—. Quan anirem a llogar-te la disfressa?

—Aquesta vesprada mateixa; després només resten draps vells.

Els darrers dies, la festa era la dèria d'alguns amics. «Mai no havia volgut participar en aquest aldarull y com enguany sí?», pensava ara l'Angés seïrosament capficada. N'estava posant-se una mica tipa. L'hauria d'alliçonar. D'una per totes s'adonaria del que tenia a sa propia casa.

Prompte trobà la manera de treure'l de l'emboïrament. Però l'Albert era massa atrafegat i no parava esment. Pensava que, si més no, una vesprada de llibertat pactada drenaria un poc la vida de cada dia. Tot i que n'estava content, tant d'alliberament i comprensió per part de l'Angés li donava fàstic, acostumat, com era, a donar-li més intriga a la situació.

Arribà la festa. Hi tens l'Albert amb sa disfressa de Robin Hood i no pas als boscos de Sherwood.

—T'havies d'haver disfressat també tu —va fer amb certa hipòcrita bencolença.

—I ara m'ho dius? —contestà l'Angés fent que prenía la cosa a la valenta.

—T'avorriràs?

—Jo? No gens.

—Ja t'ho contaré tot.

—Serà el que es puja a contar...

—Naturalment —afirmà ell

amb un somris sardònic i s'acomiadà.

Al vespre la gespa, les pistes, les piscines, el bar, el cadafal de l'orquestra, tot era il·luminat i enfarfegat de mil colors. Talment com si fos una festa de carnestoltes. Moltes disfresses eren secretes per tal de poder anar-hi més desimbolta la gent. Robin Hood, en aquell bosc de serpentes, globus, farons i persones, allunyat de la mestressa, cercava la seua oportunitat.

De primer antuvi tot eren mirades formes i balls frec a frec.

—Si un plau?

—Oh!  
—Oi?  
—Hola!  
Creixqué l'animació a poc a poc.

—Ha ha ha!  
—Oidà!  
—Llàstima!  
—Tan de bol!

A mitja nit no restava un globus per esclatar i les pistes eren un renou de gent ballant abraonada i boques entullades. Al músic del saxo li regalimava la suor pels polsos; el trompeta bufava com si anàs a apagar una serra encesa; el bateria eixia i s'amagava darrere un munt d'atífells de percussió i plàteres de llautò, que botaven al ritme dels peus; una veu de canya-balada amerava la nit marcida ja d'emocions.

—Ah! —el crit va ser de l'Albert

que tractava de deixar-ho tot i disposar-se al darrer assalt.

—Què en sou d'animals!  
—cridà també la tirolesa que acaronava el seu Robin Hood, mentre tractava d'asseure'l.

L'Albert, assegut a la cadira, veia al davant la seua tirolesa d'aquella nit. Tot era com tocava i on tocava; la veu massa atiplada i nassal, però no tot... «Açò és clar», pensà mentre en treia de la butxaca unes claus, i ensem, les feia sonar una mica perquè se n'adonàs. Ella sense dir un mot l'agafà de bracet i es van fer escàpols.

En arribar a l'habitació l'Albert va encendre els llums. La tirolesa mirà a l'entorn i sobtadament les apagà.

—Però, dona, com vols...?  
—protestà el Robin tornant-les a encendre.

Ella per tota resposta les apagà de bell nou.

—Què em vaig a trencar el cap! —tornà a protestar de debades i avançant a les fosques.

A trenc d'alba l'Albert s'aixecà sobtadament del llit. Era massa tard. L'Agnés l'estaria esperant. Ara sí que el defenestraria. Es refregà els ulls i mirà a l'altra banda. Restà bocabadat, com si li hagués entrat un colp de sang al cap. Tornà a refregar-se els ulls per veure's ben bé. Mirà. Al seu costat dormia profundament i plàcida l'Agnés. «La molt...», anava a cridar un disbarat, però va fer silenci. Un cop va reaccionar arrencà a riure de bat a bat i l'Agnés, incorporant-se, continuà la riallada tota satisfeta de la seua gosadia.

**José Calatayud**

Primer premi de contes

## PLAZA DE TOROS DE CASTELLON EL MAYOR ESPECTACULO DE ESPAÑA



VICTOR MANUEL

Y ANA BELEN

MARTES DIA 25  
a las 11 noche

### Y EL PASTOR DE ANDORRA



con su RONDALLA ALEGRIA

VENTA EN TAQUILLAS: 750.— Pts.  
Días sábado, lunes y martes,  
a partir de las 5 tarde

VENTA DE LOCALIDADES ANTICIPADAS:  
550.— Pts. EN:

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>EN CASTELLON</b><br>CAFES BELTRAN<br>SIMAGO SECCION DISCOS<br>LEMON<br>JOYERIA SAFON<br>CAFETERIA VENECIA<br>BAR LEOS<br>CENTRO ARAGONES<br>SERVI HOGAR<br>BAR COLON<br>BAR LOS CUBOS<br>CAFETERIA OBELISCO<br>HELADERIA LA JIJONENCA<br>BAR BENASAL<br>BAR DAOS<br>BAR LOS MAÑOS<br>BAR REY D. JAIME<br>MODAS MANOLITA<br>BAR VILLAFRANCA<br>BAR SIDRERIA BARCENA | <b>EN ALMAZORA</b><br>BAR CASTILLO<br>BAR SNOOPY<br>CAFETERIA JOCKEY<br>DISCOS PORTOLES<br>DISCOS MARTON<br>VIAGES ECUADOR<br>DISCOS MEDICINALES<br>PUB BOLERA LA PLANA | <b>EN BENASAL</b><br>GASOLINERA EL RUYO                                       | <b>EN ONDA</b><br>PUB LOGOS<br><b>EN BURRIANA</b><br>CAFE JAMAICA<br><b>EN VILLAFRANCA DEL CID</b><br>MUEBLES LORAS<br><b>EN IGLESUELA DEL CID (TERUEL)</b><br>RESTAURANTE CASA AMADA<br><b>EN BORRIOL</b><br>BAR JULIO |
| <b>EN VILLARREAL</b><br>LEMON   | <b>EN BENICASIM</b><br>CAFETERIA LOGOS<br>CAFETERIA TERRAZA VILLALMAR<br>CAFETERIA ROYAL III<br>RESTAURANTE ESTORIL   | <b>EN VALL D'UXO</b><br>LIBRERIA CIFUENTES<br>PUB DISCOTECA SHID<br>BAR BAMBU | <b>EN VALL D'ALBA</b><br>RESTAURANTE LA PELECHANA<br>BAR EL PARAISO<br>DISCOTECA PUB SUSAN II<br>CAFETERIA CHIQUI COSTA   |

PATROCINA **VILLALMAR**

**SORIANO** Dr. Juan Reglá, 6  
Espectáculos Tel. 362 67 36  
Internacionales VALENCIA

**Manuel Vicente Usó, presidente del gremio de pastelería artesana**

## El gremio es necesario para el futuro del sector

Manuel Vicente Usó es el presidente del Gremio Provincial de Pastelería Artesana de Castellón, cargo que ocupa desde hace tres años. Este gremio se formó hace once años con el objetivo de defender y mantener la pastelería artesana y, en la actividad, cuenta con asociados. La mayor parte de la ejecutiva de este gremio de pasteleros artesanos está en Villarreal, «ya que —dice Manuel Usó— yo soy de este pueblo y me pareció lógico buscar la gente de aquí».

—¿Cuál es la composición de la ejecutiva del gremio?

—Hay un presidente, dos vicepresidentes, un secretario, un tesorero y cuatro vocales.

—¿Cuándo se formó este gremio?

—Esta asociación apareció hace ahora once años, después de la desaparición de los sindicatos verticales. En la actualidad no mantenemos ninguna relación con los sindicatos.

—¿Cuáles son los objetivos o funciones de esta asociación?

—El objetivo principal es la defensa y mantenimiento de la pastelería artesana. Es necesario que todos los pasteleros artesanos estemos unidos para la mejor defensa de nuestros intereses. Otro de los objetivos es la creación de una escuela de pastelería artesana, para la formación de nuestros propios pasteleros artesanos.

—¿Qué relaciones mantienen

con el resto de gremios del mismo sector del resto de España?

—Estamos incluidos en la Federación Nacional de los gremios de pasteleros artesanos. Y además mantenemos relaciones constantes con los gremios de Zaragoza, Tarragona y Barcelona.

—¿Cuáles son los problemas más importantes con los que se encuentra el gremio?

—El principal problema es el económico. El presupuesto con el que cuenta el gremio es de 2 millones de pesetas, cantidad que sale de las cuotas trimestrales que pagan los socios. Este presupuesto está destinado a solventar problemas administrativos y de relaciones con los organismos oficiales.

—¿Cuál es la situación actual por la que atraviesa la pastelería artesana?

—En cuanto a la calidad se puede decir que ésta es inmejorable. Por lo que se refiere a las ventas se

puede decir que han disminuido un poco debido a la crisis económica general del país que también se ha dejado sentir en este sector.

—¿Cuál cree que es el futuro que espera a la pastelería artesana?

—Creemos que será bueno y estamos esperanzados en que sea de este modo. Por nuestra parte, estamos haciendo todo lo posible, no sólo para mantenernos, sino también para conseguir una mayor expansión.

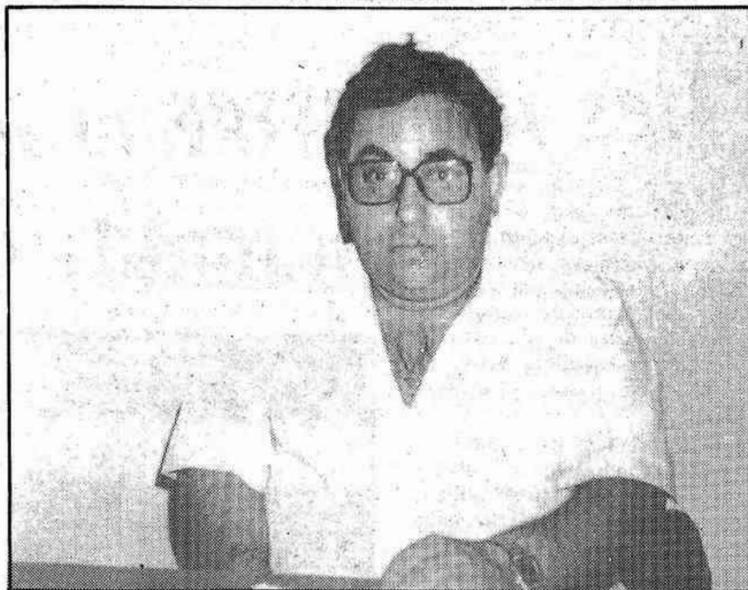
—¿Cuál es la competencia de la pastelería artesana?

—Contrariamente a lo que se podría suponer, nuestro mayor enemigo no es la pastelería industrial, aquí encontramos competencia directa, pero legal; sin embargo, son las pastelerías piratas, aquella no autorizada, las que mayor daño nos causan y contra las cuales nos es más difícil luchar.

### La Administración no es un obstáculo

—Presenta la Administración demasiados problemas al desarrollo de las funciones del gremio?

—La Administración no se preocupa mucho de nosotros, aunque tampoco pone demasiadas zancadillas al desarrollo de nuestra función.



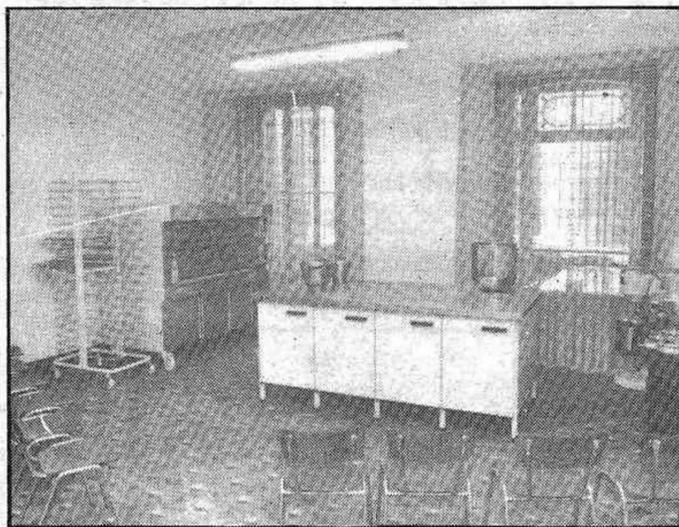
Manuel Vicente Usó, presidente del gremio de pasteleros

—¿En qué consiste la fiesta del gremio provincial de pastelería artesana?

—Es una tradición que viene de muchos años atrás. Con motivo de la Festividad del Dulce nombre de María, Patrona del gremio, se pretende la unión de todos los pasteleros de la provincia y cada año se celebran en un pueblo diferente,

las de esta ocasión serán en Peñíscola. La junta del gremio ha elaborado un programa que no cuenta con un presupuesto fijo asignado, sino que cada asociado paga su parte correspondiente. Aunque sí que contamos con la colaboración de algunas casas comerciales, que nos suministran productos, para la celebración de algunos actos.

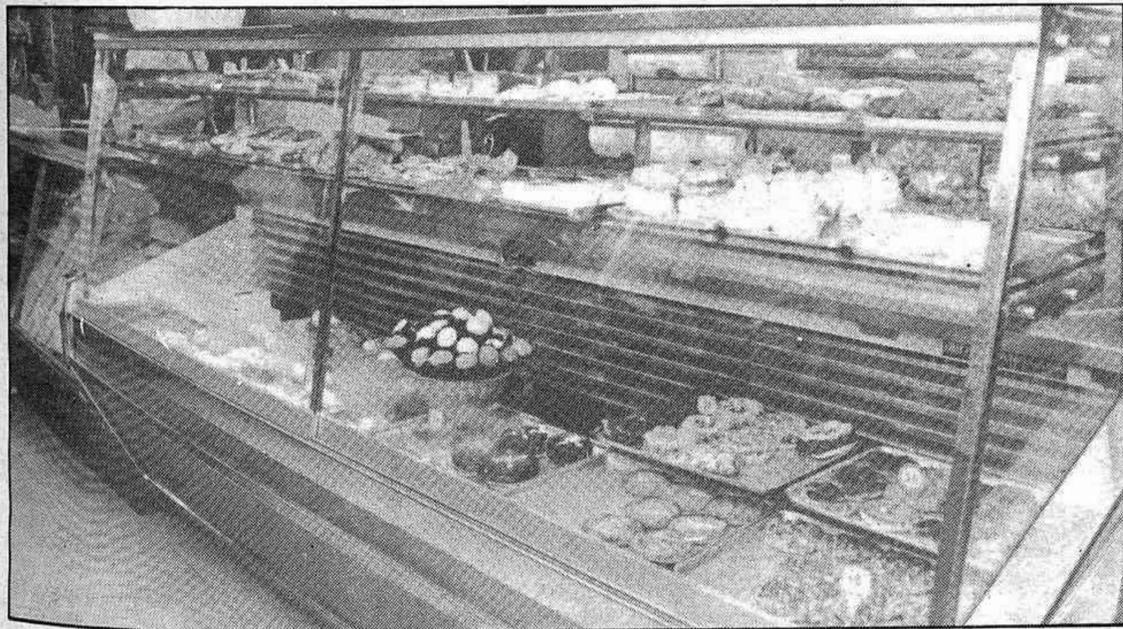
### Escuela de pastelería



La escuela de pastelería empezará a funcionar el próximo año

Uno de los objetivos del gremio de pasteleros artesanos es la consecución de una escuela de pastelería. De momento, en la sede del gremio ya se ha habilitado una sala con una serie de sillas y aparatos complementarios, donde se prevé se impartirán estas clases. Hasta ahora, en esta escuela de pastelería tan sólo se han llevado a cabo demostraciones por parte de las casas comerciales que suministran las materias primas a las pastelerías. Esta

escuela de pastelería tiene previsto comenzar su funcionamiento para el próximo año. La organización y financiación del centro correrá a cargo del gremio y los cursos que allí se impartan tan sólo podrán apuntarse las personas que estén relacionadas con la asociación de pasteleros. Está claro que el fin último que persigue esta escuela es la conservación y expansión del propio sector.



La aparición del frigorífico ha supuesto grandes ventajas para la pastelería

# DISPAL, S. L.

Director Gerente  
Manuel Palau Monfort

C/. Río Ebro, 33

Teléfono 21 72 78 y 21 09 05

Castellón

C/ Panderola, s/n

Distribuidor de Pepsi-Cola. Bodegas García Carrión «Jumilla» nata y mantequilla Yosi, leche Letona, leche Parmalat, René-Picot, Okey (Nutrepa), cartonajes Carceller, margarinas y productos panificación.

La característica más importante de la pastelería artesanal es que todo el proceso de la producción de los pasteles es casi totalmente manual. La ciencia, el arte del pastelero artesano, apenas si ha variado en los últimos tiempos, la base sigue siendo la misma: productos naturales y pasteles producidos para consumir al día. Sin embargo, la tecnología también se ha introducido en este sector, pero de una forma auxiliar y algunos avances técnicos, como por ejemplo la refrigeración, son de gran utilidad para los artesanos.

La utilización de productos naturales es la base de los pasteles artesanos, aquí no se utilizan ni anticongelantes, ni antifementos, ni conservantes, etc., productos muy comunes, por contra en la pastelería industrial. Solamente utilizan como producto artificial algún tipo de colorante especial autorizado.

Abrir una pastelería no presupone ningún tipo de conocimiento especial, teóricamente claro. Esto ha provocado últimamente que muchas personas agobiadas por el síndrome de la crisis se han lanzado a la aventura de abrir cualquier negocio y entre ellos pastelerías o mejor dicho despachos de pastelerías, este fenómeno se ha producido con relativa importancia en nuestra provincia, es la competencia desleal de la pastelería artesana, ya que no cumple con las normas básicas del sector: productos estrictamente naturales, realizados para consumir al día y expuestos, cara al cliente, de la forma adecuada.

En Castellón el Gremio de Pasteleros artesanos cuenta con 93 asociados, casi el cien por cien de

En la provincia hay 93 asociados en el Gremio

## Productos naturales y trabajo manual, clave del pastel



La pastelería salada ha conocido en los últimos años un avance considerable.

las pastelerías oficialmente registradas en la provincia. Las poblaciones que cuentan con más pastelerías son Castellón, con 28; Villa-

rreal, 10; Burriana, 7; Benicarló, 5; Vinarós, 7; Onda, 4; Almassora y Nules, 3; Peñíscola, Adzaneta y Segorbe, 2; y una en San Mateo,

Montanejos, Torreblanca, etc.

Otra de las aspiraciones del Gremio es la inclusión en esta asociación del grupo de los heladeros,

que componen una asociación de unos 25 miembros. Este es un campo que se quiere explotar cara al verano, período en el cual desciende bruscamente la venta de pasteles.

### Dulce, poco y seco

Antes de que se conociese el invento del frigorífico el lema de la pastelería era «dulce, poco y seco». Dulce y seco (pastas secas) porque eran los gustos de la gente de la época, y poco, debido a los problemas que había con a su conservación. Problema que ha mejorado considerablemente con la aparición del frigorífico, sobre todo, para los pasteles dulces. Ya que el frío permite la conservación de la nata (pura) uno de los ingredientes básicos de esta rama de la pastelería, en la que destacan pasteles de nata y crema.

En los últimos años, se ha producido un gran avance de cara de las especialidades de la pastelería artesana, la denominada, «cocas» y una gran variedad de pasteles. Aquí el imperativo de producir para consumir al día alcanza su máxima expresión.

Los ingredientes básicos para la fabricación de pasteles artesanos no han variado mucho a lo largo del tiempo y continúan siendo los mismos, a saber, azúcar, huevos, leche, harina, agua, aceite, casi que todos estos pasteles llevan en su composición estos ingredientes, sin embargo, también tiene extraordinaria importancia otros productos complementarios muy frecuentes, como son, la almendra, el coco y el dátil.

### La materia prima resulta cara

La pastelería artesanal no es cara y los precios han ido evolucionando de acuerdo con las subidas del índice general de los precios. Los precios más comunes de los pasteles oscilan entre las cuarenta pesetas el más barato y ochenta y cinco pesetas el más caro por término medio.

Sin embargo, para los pasteleros lo que más encarece el producto es la mano de obra y, sobre todo, la materia prima que, últimamente ha alcanzado unos precios muy elevados.

Además hay que contar con los costos de la tecnología que los pasteleros se han visto obligados a introducir en su sistema de trabajo que, aunque tan sólo sea auxiliar, en algunos casos se convierte en imprescindible como es el caso del frigorífico.

PASTELERIA  
**La Pilarica**  
RUIZ ZORRILLA, 33  
TELEFONO 212290  
CASTELLON

POSTRE  
**LA MAGDALENA**

Rosario Benlliure

---

RONDA MAGDALENA, 48  
Telf. 217043

CASTELLON

Panadería y Pastelería

**EL Cisne**

Avda. Casalduch, 33 — Teléfono 20 20 68  
Estatuto, 14 — Teléfono 22 25 97  
Ronda Mijares, 95 — Teléfono 21 23 89  
Enmedio, 62 — Teléfono 23 33 00

CASTELLON

PASTELERIA \* CONFITERIA

**La Lionesa**

Plaza Clavé, 22      Teléfono 212257

PASTELERIA

**Arrabal**

San Pascual, 20      Teléfono 52 01 34

VILLARREAL

## El pastel almendrado es el más común en toda la provincia



La repostería es una de las variedades de la pastelería artesanal. Es una de las especialidades más manuales de la pastelería, ya que todo está hecho a mano. Los ingredientes básicos de la repostería son la almendra y la yema de huevo. En esta bandeja que presentamos como ejemplo hay trufas (nata con café), yemas almendradas, dátiles de mazapán y dátiles untados con yema en su interior. El cuidado y el esmero de su presentación es otra de las claves de esta especialidad. Estos pasteles son especiales para los postres.



Otra de las variedades que existe dentro de la amplia gama de productos que ofrece la pastelería artesana es la especialidad de tartas, dulces y saladas. Estas últimas, debido a los productos que se utilizan para su producción, es imprescindible hacerla para comerla el mismo día, no se admite su conservación. En ejemplo que aquí mostramos, se encuentra una tarta de yema con bizcocho de almendra, una tarta de crema con chocolate, acompañadas por una trenza de nata y un «Tú y yo» (pastel de nata y trufa). También aquí tiene una gran importancia la presentación y manera de exponerlos al público, lográndose, a veces, bellas composiciones.

Uno de los pasteles más típicos de la provincia, sobre todo, en Villarreal, es el que comúnmente se denomina como «pelota de Fraile». Es un pastel encuadrado dentro de la especialidad de pastelería dulce. Este pastel tiene el proceso de elaboración más largo de cuantos productos ofrece la pastelería artesana, sin embargo, y dado que es el más tradicional de la provincia, su precio es el más barato de todos. Tres o cuatro horas es el tiempo mínimo para elaborar este producto. Junto a él, también son muy comunes en la provincia los pasteles de almendra, la razón es obvia, estamos en una zona donde la producción de este producto (la almendra) es muy importante. Así pues, este pequeño pastel es la «vedette», de la pastelería artesanal de la provincia.

ARTICULOS REGALO  
TARTAS Y  
CASTAÑAS HELADAS

**PASTELERIA**  
**Zaragoza**  
COLON, 63  
TELEFONO 21 23 62  
CASTELLON

CARAMELOS  
CAFE-GRANIZADOS  
PAN Y BOLLERIA

Dulces  
**Germán**

**LA PASTELERIA  
DE LA PROVINCIA**

Plaza de España, 14 - Teléfono 13 10 54  
MONTANEJOS

## SERVICIOS

Especializados en:

**Materias Primas, Accesorios,  
Utillajes, Maquinaria, etc., para Pastelería**

Distribuidor Exclusivo de:

## DE PANADERIAS, S. L.

**T-500-Ibérica,  
Levadura «L'Hirondelle», Henkel Ibérica, S. A.  
Conservas Cydonia  
Conservas Taisi**

Teléfono: 22 69 00 (2 líneas)

Avda. Hermanos Bcu, K 2

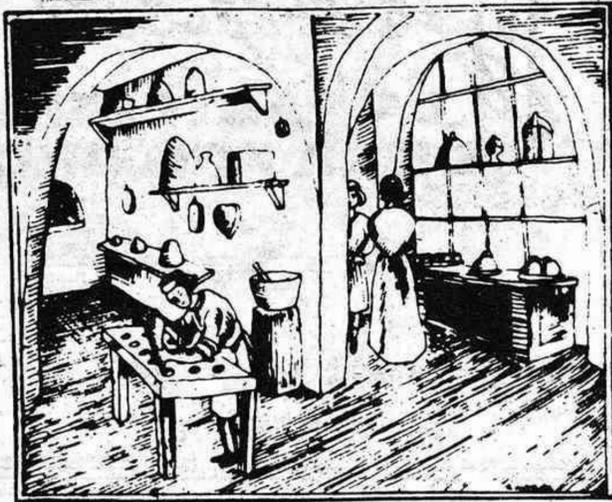
CASTELLON



**Pastelería Artesana**

Festividad de la pastelería artesana en honor al Dulce Nombre de María

# Maestro Pastelero



**Pastelería Artesana**

Sin un presupuesto fijo asignado

## El objetivo de la festividad es la unión de los pasteleros

El próximo lunes la pastelería artesana celebra su festividad en honor del Dulce Nombre de María. Es una festividad que se celebra desde hace ya varios años. Y cada vez tiene por escenario un pueblo distinto de la provincia, con el fin de facilitar o, mejor dicho, compensar los desplazamientos que los asociados al gremio han de realizar para asistir a ella.

Una característica peculiar de esta festividad es que su programa no cuenta con un presupuesto asignado de antemano, sino que es cada miembro del gremio el que corre por su cuenta con los gastos. Tan sólo cuentan con la colaboración de algunas casas comercia-

les, las que suministran materias primas a los artesanos. También hay que apuntar la colaboración de la Diputación Provincial de Castellón para la fiesta del lunes, facilitando las visitas al castillo de Peñíscola y al parque de Artillería.

El objetivo de esta festividad es la unión de todos los pasteleros de la provincia que están inscritos en el gremio de pastelería de Castellón.

El programa de esta festividad contempla siete puntos: Primero, a las 9 horas del lunes, 24 de septiembre, salida del autocar desde la plaza Fradell, de Castellón para desplazarse a la localidad de Peñíscola; segundo, a las 10

horas, concentración de todos los asistentes, frente a las oficinas de información y turismo de Peñíscola, y degustación de horchata ofrecida por la Pastelería OMS; tercero, a las 10,30 horas, paseo marítimo por aguas de Peñíscola en la «Golondrina»; cuarto, a las 11,30 horas, visita al Castillo y Parque de Artillería; quinto, a las 13,30 horas, misa en el Ermitorio de la Virgen de la Ermitaña, sexto, a las 14,30 horas, comida de hermandad en el hotel restaurante «Ciudad de Gaya»; séptimo, organización de campeonatos de petanca, carreras de sacos, etc. con sus correspondientes trofeos a sus campeones.

El pastelero necesita carnet de manipulador

## La pastelería artesana tiene un rígido control sanitario

Un tema de gran importancia dentro de la pastelería artesana es el de las condiciones higiénicas de la elaboración y presentación del producto final, los pasteles.

En Castellón una de las características más destacables, salta rápidamente a la vista, es la limpieza que reina en el ambiente de las pastelerías, uno entra a cualquiera de ellas y tienen la sensación de entrar en una sala de exposiciones donde todo está cuidadosamente limpio y bien ordenado.

Todo pastelero tiene que contar con su carnet de manipulador de alimentos. No se permite abrir una pastelería sin sus correspondientes vitrinas, mostradores donde permanezca el producto aislado del contacto con el cliente y sobre todo con sus congeladores y refrigeradores. Además todas las paredes de la pastelería han de estar impermeabilizadas hasta el techo. Todas las pastelerías tienen un registro sanitario y anualmente se produce una visita de un inspector de Sanidad, aunque ésta no siem-



Los pasteles deben de estar preservados del contacto con el cliente

pre es lo profunda que requiere el asunto.

Así pues, en una pastelería, las oficiales y registradas, (no las piratas, que, normalmente, no cumplen con toda esta serie de requisitos) las condiciones higiénicas son altas y raramente pueden existir peligros de intoxicación, que por otra parte es difícil que se produzca, ya que por otra parte; un pastel en malas condiciones se

denuncia a sí mismo, y no se puede comer. El problema se suscita en las pastelerías o despachos de pastelerías donde el producto no es expuesto en las debidas condiciones. Por ejemplo, están expuestos al contacto directo con el público, sin la protección de las vitrinas, y aquí el peligro de intoxicación sí que es verdaderamente importante.

Pastelería

Trinidad, 148

**Montsemmet**

- Teléf. 203847 -

CASTELLON

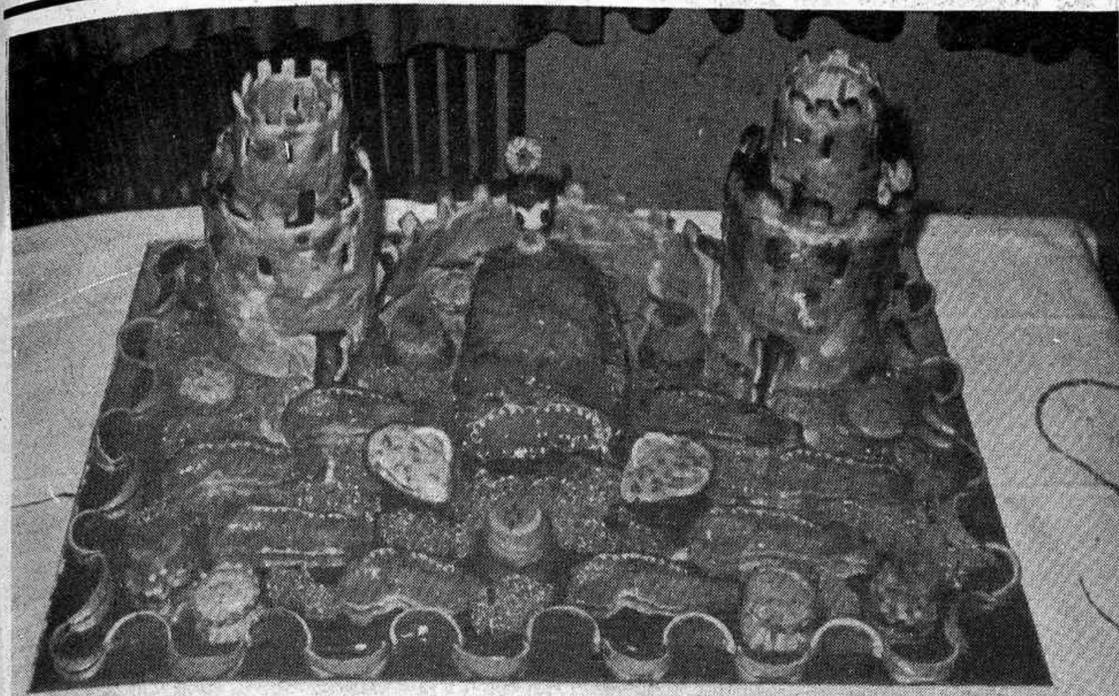
PASTELERIA - REPOSTERIA  
ENCARGOS PARA BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS  
Y ACONTECIMIENTOS SOCIALES

**Gemma**

**Master de popularidad**

Plaza Clavé, 30 - Teléf. 21 05 61  
Enmedio, 130 - Teléf. 23 53 14

CASTELLON



Las fantasías con chocolate es otra de las especialidades de pastelería artesanal.

El cliente debe buscar los productos en la misma pastelería

## Los consumidores adolecen de información sobre pasteles

Es normal que un cliente llegue a una pastelería y a la hora de hacer su compra utilice el dedo para señalar al pastelero cuál es el pastel elegido. Se compra más por la vista o apariencia visual del producto que por una convicción seria y consciente de qué es lo que se está comprando. El desconocimiento del público en general hacia este tema de la pastelería es total, exceptuando algunos casos que no vienen más que a confirmar la regla.

Porque es la pastelería más cerca o porque se goza de la confianza del pastelero son las razones de más peso por las que un cliente compra en esta o aquella pastelería, pero casi siempre desconoce la composición real del producto elegido, cuáles son sus cualidades y cuál es su momento oportuno para comerlo.

Un cliente debe saber, entre otras cosas, elegir su pastelería. Buscar los productos elaborados en la misma pastelería, procurar observar detalladamente cuáles son las condiciones higiénicas de esa pastelería y, sobre todo, elegir el método apropiado para trans-

portar el pastel, por ejemplo ha de evitar llevarlos en sitios donde el calor sea exagerado (el maletero de coche es el menos apropiado y, sin embargo, el más utilizado en la mayoría de los casos).

Por último, ha de preguntar constantemente el pastelero sobre el producto que compra, porque él es el mejor para aconsejarle. Los niños son parte importante del público objetivo hacia los cuales va dirigido el pastel (no son compradores, debido a su escaso poder adquisitivo, pero importantes consumidores). No hay fiesta de cumpleaños infantil que no vaya acompañada de sus correspondientes pasteles.

De este detalle no se olvidan los pasteleros y un practicar muy frecuente en casi todas las pastelerías es adornar los pasteles o darle forma a éstos que recuerde y connote claramente el mundo de

los niños. No es raro encontrar pasteles que semejen la forma de un pitufo, o de cualquier otro muñequito o personaje infantil de la televisión que suelen acompañar las fiestas y provocar la curiosidad del pequeño e incitar a sus padres a que lo compre.

### Amplia variedad

La pastelería artesanal presenta una amplia gama en cuanto a variedades de productos y se pueden distinguir las siguientes secciones o especialidades: Repostería, miniatura (dulce y salada, ambos son pastas de crema), pastas para la sobremesa, conocidas comúnmente como pastas secas o de té, variedad en tartas y variedad de pasteles, y el hojaldre. De todos estos tipos de pasteles se pueden encontrar en cualquier pastelería artesana de la provincia.

El presente extra ha sido realizado en su totalidad por Jesús López y Santiago Navarro. Las fotográficas pertenecen a Vicent Gamir y el archivo del diario MEDITERRANEO.

Los trabajos con chocolate son los más frecuentes

## La imaginación está presente en el trabajo de los pasteleros

Como todo trabajo manual, la pastelería artesana cuenta con altas dosis de imaginación a la hora de realizar sus trabajos. Una característica peculiar es el preciosismo de las formas del producto final, los pasteles, junto a ello encontramos la belleza y sentido de la armonía con que están elaborados los escaparates, todo un síntoma de la creatividad del trabajo artesano.

Una de las secciones de la pastelería artesana son los concursos de trabajos realizados en chocolate.

Las fantasías que en este apartado encontramos son dignas de museo, a veces. Una de estas variedades más vistosas es sin duda alguna la decoración con chocolate. Los pasteleros ponen toda su capacidad

creativa a la hora de presentarse a estos concursos.

### Nombres

En pastelería artesana está casi todo ya inventado, por ello los nombres de los pasteles son los mismos para todas las pastelerías de una misma área geográfica. Las variaciones que cada pastelería elabore son bautizadas por ella misma, según el nombre que más les guste al pastelero que haya inventado el nuevo pastel.

Se puede decir que la actividad del pastelero artesano no ha variado mucho con respecto a sus inicios, aunque en la actualidad su actividad esté más mediatizada por la tecnología como herramienta auxiliar, sigue conservando todo la fantasía y el buen hacer de todo aquello que es moldeado bajo la sensibilidad de las manos.

postres

ERMITA

MEDITERRANEO

Desea a todos los pasteleros de nuestra provincia unas felices fiestas con motivo de su patrona. Nuestra voluntad es contribuir a ello.

Pastelería

Gargallo

NAVARRA, 47 - tel. 21 65 18  
CASTELLÓN

Huevos

CASAVI

Polígono Industrial del Mijares, 22  
Teléfono 56 08 51

ALMAZORA

C18. Ermita, 107 - Teléfono 52 31 03  
VILA - REAL

LEA

Mediterráneo

BENICARLO

## Aprobada por unanimidad la conducción de aguas desde un pozo municipal

La aprobación por unanimidad del segundo punto fue lo más destacado del pleno ordinario de septiembre, en el que se proponía una solicitud a la Diputación Provincial de la adjudicación de la primera fase de las obras de canalización del agua potable extraída de un pozo municipal hasta el centro de distribución. Las obras serán de adjudicación directa y entran en su primera fase dentro del plan de obras y servicios de la Diputación en el presente año.

En este punto el socialista Torres indicó que esta petición la había realizado la comisión que preside Francisco Moliner hace ya tres meses.

En el primer punto se aprobó, con los votos favorables de Independientes y Grupo Popular, ratificar un decreto de la Alcaldía sobre la contratación de personal durante las pasadas fiestas patronales. En concreto cinco personas durante los diez días de festejos tras una petición del ingeniero municipal y el jefe de la brigada de Obras y Servicios. Se realizó la correspondiente petición a la Oficina de Empleo de Vinaròs y pese a que los técnicos pidieron diez personas sólo se contrataron cinco, que generaron un gasto total de 20.167 pesetas con una aportación del I.N.E.M. del 40%.

El portavoz del Grupo Popular, Vicente Gellida, se mostró favorable a la ratificación. Por su parte Corral del Grupo Socialista pidió se leyese el informe de Gobernación, leyendo el secretario accidental el realizado por la Comisión de Mantenimiento y Servicios, al ser el tema de su competencia. Tras esto el socialista Piñana que no podía ser válida la ratificación

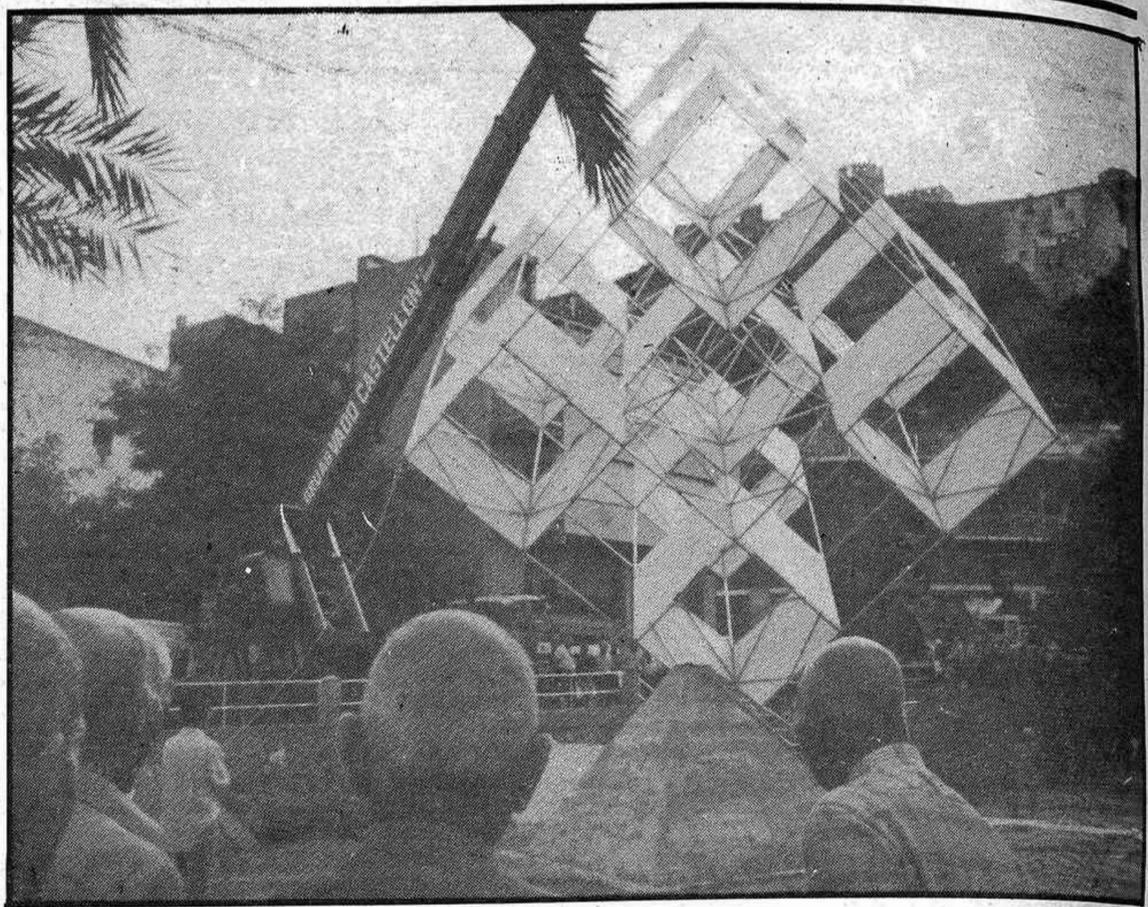
según la actual legislación a menos que fuese de urgencia ya que no se informó a otras comisiones de la Corporación, caso de Hacienda para saber si había dinero para ello. Además, siguió indicando Piñana, en el pleno de agosto se indicó que no se podía contratar a más personal, y que por lo expuesto su grupo se abstendría.

Le contestó Patricio Fores, en calidad de alcalde accidental diciendo que la contratación era necesaria y que las fiestas ingresaron en las arcas municipales más de millón y medio de pesetas, por lo que el dinero invertido en la contratación era en este caso insignificante. Tras lo cual Fores indicó se procediese a la votación.

Se presentaron al final dos preguntas del Grupo Socialista. Una sobre el pan, inquiriendo por qué en las panaderías de Benicarló no se expende pan común, más barato que el tipo francés. La segunda era sobre la negativa del alcalde accidental de recibir al presidente del Club Deportivo Benicarló. Respecto a la primera el alcalde accidental indicó que se realizaría una información al respecto. Sobre la segunda dijo que no había recibido al señor Roca porque no era hora de visitas y otros motivos.

Antes de levantar la sesión se leyó un telegrama del alcalde mandando el pésame a los familiares de Leonardo Ruano, policía municipal fallecido, y Tomás Gozalbo, ex-portavoz socialista en la anterior Corporación, por el fallecimiento de su esposa. Los miembros del Consistorio acordaron sumarse al pésame por unanimidad.

José Vicente Ferrer



**Por segunda vez, el catxirulo cayó.** La gigante escultura de Yturralde, que se había erigido en Vilafranca el pasado mes de agosto después de una primera caída —momento que muestra la fotografía—, ha vuelto a ser derrumbada por el fuerte viento que sopló en la población durante la noche del martes al miércoles pasado. Aproximadamente hacia media noche, según han informado a MEDITERRANEO vecinos del lugar, el enorme cubo llamado también «El catxirulo» no pudo resistir el viento tramuntanal, frecuente a partir de estas fechas o quizá más durante el invierno. Unas cinco semanas ha aguantando sobre el pedestal, después de haber sido reforzado tras su primera caída. Hasta el momento, no hemos podido confirmar si volverá a ser plantado.

BORRIANA

## La caries dental, enfermedad más frecuente en la escuela

La caries dental representa la anomalía más detectable en la población escolar durante el último curso, según se extrae del informe redactado por la Consellería de Sanitat, en base a los exámenes de salud llevados a cabo a los alumnos de 1.º de EGB de todos los centros de Borriana.

Durante el período del 7 de mayo al 14 de junio pasados, una Unidad Móvil de Medicina Preventiva realizó exámenes de salud a un total de 464 alumnos, pertenecientes a todos los centros de la localidad, tanto públicos como privados. Igualmente se procedió a la extracción y análisis de sangre. En este sentido, y una vez conocido el informe correspondiente, se puede observar un porcentaje bastante

elevado de alumnos con problemas de caries dental, continuándose con los defectos visuales y encontrándose numerosos casos de amigdalitis de repetición.

### Vacunación incompleta

En cuanto al tema de vacunaciones, es de constatar un índice considerable de vacunación incompleta, la mayoría de las veces debido a una falta de información, lo que viene motivando que en gran medida no se cumpla el calendario de vacunaciones destinado a la población infantil.

En este apartado, en breve período de tiempo, el Ayuntamiento tiene proyectado el inicio de la

campana de vacunación personalizada, dirigida al público infantil, a fin de regularizar el calendario previsto y con el objeto de hacer llegar esta campaña a toda la población infantil, gestionando la información necesaria de cara a los padres. La organización correrá a cargo de la Consellería de Sanitat, que coordinará las actuaciones seguidas en las distintas poblaciones.

Por otro lado, siguiendo el informe sobre los exámenes de salud escolar, destaca la similitud de anomalías detectadas en el alumnado, ya sean centros privados o estatales, y abarcando un total de nueve colegios.

Julio Sánchez

### VENDEDORES RAMO HOSTELERIA A comisión, se precisan para CASTELLON y SEGORBE

Formación a cargo de la empresa. Se valorará experiencia.

Escriban indicando teléfono de contacto al apartado de Correos 6.418, VALENCIA.

# Mahou



VILA-REAL

«Els Lluïsos»  
cierran hoy  
sus festejos

El periodista Xavier Manzanet entrevistará esta noche al alcalde, Enrique Ayet, para analizar los diferentes aspectos de la problemática municipal, en el transcurso de la revista hablada «Camino». El acto, cierra las jornadas festivas, organizadas por «Els Lluïsos», con ocasión de sus festejos anuales.

La presentación de la revista correrá a cargo de Encarnita Cortés y Enric Reverter, desgranándose las diferentes paginas bajo la batuta de Pascual Cubedo Martí, que contará con la colaboración de Toni Pitarch, Juanjo Clemente y Serafín Sorribes.

El editorial, como es habitual abrirá, a las diez de la noche, la revista hablada, que alcanza en esta ocasión el número 147. Inmediatamente será entrevistado el alcalde, para ser ofrecida una página musical, que dará paso a «Camino casi 25 años», que correrá a cargo de Bautista Carceller Ferrer.

«Parlem de Bous», pondrá la nota taurina a «Camino», capituló en el que Fermín Font glosará diferentes aspectos de la fiesta, como presidente de la peña «Victorino Martín». Seguidamente, se procederá a la entrega de premios a los autores galardonados en el Concurso Nacional de Fotografía.

Durante 14 días no se impondrán sanciones

El Ayuntamiento inicia mañana una  
campaña sobre circulación urbana

En una llamada a la responsabilidad ciudadana, bajo el lema «14 días sin sanciones», se desarrollará a partir de mañana y hasta el siete de octubre la I Campaña de Circulación Urbana, que ha sido auspiciada por la delegación de Tráfico del Ayuntamiento con objeto de propiciar una reflexión sobre los problemas que acarrea el constante aumento de infracciones de circulación.

La campaña fue presentada por el propio responsable de esta área, el teniente de alcalde Benjamín Dembilio, quien hizo un especial hincapié en la original medida que supone el haber levantado las sanciones por espacio de catorce días. Esta medida, según el edil, va dirigida al ciudadano para que contemple, de una forma responsable, los problemas del tráfico en la ciudad.

«En Vila-real, —explicó Dembilio—, la problemática que presenta la circulación no ha alcanzado cotas preocupantes, pero el continuo incremento de infracciones, ha hecho tomar al Ayuntamiento esta iniciativa, que se repetirá con una periodicidad anual. Paralelamente, en las distintas áreas de la gestión municipal, está prevista la puesta en marcha de campañas similares, como las que se llevarán a cabo en defensa del consumidor o para mantener más limpia la ciudad».



La campaña ha sido reforzada con folletos divulgativos

El concejal de Tráfico, Benjamín Dembilio, espera que esta I Campaña de Circulación Urbana sea acogida favorablemente por los ciudadanos, por lo que apela a su colaboración para conseguir una ciudad sin problemas de tráfico, que en definitiva repercutirá en una mayor calidad de vida del ciudadano.

El parque de vehículos de la localidad se cifra en diecisiete mil, cantidad notablemente superior a la medida registrada en poblaciones de similares características a Vila-real.

La Policía Municipal impone, diariamente, entre quince y veinte sanciones, por lo que con esta campaña de circulación se intenta reducir el número de multas, pre-

cisamente suspendiendo la facultad sancionadora del Ayuntamiento. En este sentido, los agentes municipales tan sólo recordarán, durante las quince jornadas en que se prolongará ésta, cuáles son los deberes del conductor.

La campaña vendrá reforzada con la publicación de un folleto informativo, así como por la difusión a través de los medios de comunicación de los objetivos que persigue el Ayuntamiento al impulsar actuaciones de este tipo.

Entre las infracciones, que merecen especial atención para los de la delegación de Tráfico, se destaca el exceso de velocidad; por lo que se recomienda, especialmente, a los conductores que respeten las señales de tráfico, recordando que la velocidad en el interior de una ciudad no puede exceder los cuarenta kilómetros por hora.

En cuanto a los humos y ruidos, producidos por los vehículos, el Ayuntamiento demanda a los villarrealeses que eliminen estos focos de contaminación.

Por último, en la circulación en el casco urbano, recalcan un especial cuidado el respeto que merecen los pasos para minusválidos, los estacionamientos prohibidos, las aceras, las zonas peatonales, los accesos a colegios, las paradas de los vehículos utilizados para el transporte colectivo o para carga y descarga, las preferencias de paso y los pasos de cebra.

LA GLORIETA

Polémica  
restauración

Esta noche será presentado, en medio de gran expectación, el Retablo de «El Salvador», restaurado por Manuel E. de las Casas. La restauración de esta obra de arte, una de las más relevantes del patrimonio histórico-artístico de la localidad, parece no haber agradado a todos los especialistas en arte de la ciudad.

Las críticas se centran, especialmente, en el «repintado» de algunas zonas, que podrían incluso haber desfigurado, según estas opiniones, los rasgos originales de los personajes que aparecen en la pintura.

Mientras, el restaurador, que viene avalado por una larga trayectoria y arropado por todo un instrumental científico, asegura que ha basado los criterios de este trabajo «en la reversibilidad», factor que podría conducir en cualquier momento a restituir el aspecto originario de la obra.

Estas críticas, no han conseguido enturbiar, sin embargo, la iniciativa de la parroquia Sant Jaume, que además debería verse secundada por otros establecimientos religiosos, que conservan en sus dependencias obras de arte que claman por su recuperación.

Pasqual Carda

Agenda

Teléfonos  
de interés

SEGURIDAD:

Comisaría del Cuerpo Superior de Policía	52 21 00
Guardia Civil	52 01 73
Policia Municipal	52 02 50
Policia Rural	52 13 53
SERVICIOS	
Ayuntamiento	52 02 50
Alcalde	52 16 79
Secretario	52 08 74
Interventor	52 04 77
Biblioteca	52 04 81
Conservatorio	52 66 46
Ermitorio Virgen de Gracia	52 01 01

Radio Popular	52 09 50
Renfe (Estación)	52 02 50
Pabellón Polideportivo	52 29 69
Piscina Municipal	52 19 78
Mercado Municipal	52 08 38
Matadero Municipal	52 02 15
Cementerio	52 00 73
Residencia de Ancianos	52 24 52
Equipo de Base de Servicios Sociales	52 12 95
Oficina del Consumidor	52 08 38
Juzgados	52 06 02
Notarías	52 20 00
Taxis	52 49 45
Oficina de Empleo	52 16 12
SANIDAD	
Ambulatorio de la Seguridad Social	52 16 12

Cruz Roja	52 05 73
Casa de Socorro	52 02 50

Horario Trenes

Dirección Castellón:

8.39 (Continúa hasta Barcelona)	
10.34	15.37
12.34	17.14
14.03	
18.37 (continúa hasta Barcelona)	
19.22	
19.50 (continúa hasta Tortosa)	
20.51	23.00

Dirección Valencia:

7.00	16.19
7.49	16.38
8.55	18.55
9.59	21.03
11.47	
14.47	21.20

Horario  
de autobuses

Castellón-Vila-real y Vila-real-Castellón: 7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12, 12.30, 13, 13.30, 14, 14.30, 15, 15.30, 16, 16.30, 17, 17.30, 18,

18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30.

Vila-real-Borriana y viceversa: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22.

Vila-real-Ermitorio de la Virgen de Gracia: Salidas desde la población a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30.

Farmacia de  
guardia

Juan Arambul Saborit  
Ermita, 215  
Teléfono 52 05 12

UN SABOR DE  
CINCO ESTRELLAS

Distribuidores

VICENTE CABALLER MARTINEZ - 67 07 39 - VILLAVIEJA (Castellón)  
VICTOR SAIZ GARCIA - 56 23 14 - ALMAZORA (Castellón)

## Festes als pobles

## Almenara

A les 8 h.— Despertà amb tabalet, dolçaina i coets pels carrers.

A les 11,30 h.— Tasllat de la Imatge del Bon Succés, de la capella a l'església, tot seguit, començarà la Missa amb sermó i acompanyada per l'orfeó. Abans del trasllat, el dolçainer farà un cercavila.

A les 13 h.— Mascletà pel pirotecnic A. Caballer, en la zona esportiva Municipal.

Competicions esportives.

A les 19,30 h.— Missa vespertina i processó de la Patrona pels carrers de costum. Després, es tornarà la Imatge de la Mare de Déu del Bon Succés a la capella.

Al finalitzar la processó cercavila per la Banda de Música Santa Cecília d'Almenara.

A les 22 h.— Castell de focs d'artifici en la zona esportiva Municipal pel pirotecnic A. Caballer.

A les 23 h.— Vetlada de varietats amb l'actuació estelar de Betty Missiego.

## Betxi

A les 16,30 cabalgada infantil amb el mateix itinerari que l'any passat. Podrà prendre part les penyes que ho desitgen aprofitant els disfresos del divendres.

A les 21 i a la avenida San Josep Obrer es dispararà un castell de focs i traca de colors.

A les 23 a la Plaça Major fi de festa amenitzat per l'orquestra Estil.

## Xilxes

A les 8 hores.— Despertada a

càrrec de la Banda de Cornetes i Tambors de Xilxes.

A les 9.— Cercavila per la Banda de Música Unió Musical «Santa Cecília», de Xilxes.

A les 11,30 h.— Missa en honor del Santíssim Crist de la Junquera, amb sermó a càrrec de la seua Eminència el Cardenal Exprimado d'Espanya Enrique Tarazona.

A les 17.— Partit de Fútbol, al camp del Calvari, entre el nostre equip i un potent rival.

A les 20.— Solemne Processó en honor del Santíssim Crist.

## Navajas

A las 14 horas, primer encierro de vaquillas, que recorrerá el itinerario de costumbre. Tras cada encierro tendrá lugar la prueba.

A las 17 horas, corrida de vaquillas en la plaza del Olmo.

A las 22 horas, en la plaza del Olmo, gran Fin de Fiesta.

## Benicàssim

10.30 horas: Tiro al Plato, en el campo de «El Rebol».

11.00 h.: Santa Misa, homenaje a nuestros mayores, con asistencia de Reinas, Damas, Autoridades y Comisión de Fiestas.

Carrera Ciclista, de carácter social, en circuito urbano y carretera.

14.00 h.: Comida en honor a nuestros mayores en el Grupo Escolar Santa Agueda, con la actuación del Grupo «El Cremallero», infantil, y la Banda de Música de San Valentín, Austria.

15.30 h.: Continuación del campeonato de Fútbol Alevín.

Lorenzo Santamaría estuvo en Peñíscola

## «Mi época dorada pasó, pero volverá»

El cantante Lorenzo Santamaría ha estado en Peñíscola. Esta fue la segunda vez que el marllorquín pisaba tierras peñíscolanas. Le encanta venir a este pueblo, —según nos dijo—. Mientras se estaba preparando para su actuación en el Castillo, dialogamos con el artista y cantante porque ahora su vida también forma parte del cine.

—¿Qué tal te ha ido el verano en actuaciones?

—Regular, no ha sido muy espectacular porque si no hay un disco que tenga mucho éxito en el mercado baja mucho esto. Pero no me ha ido tampoco mal en el sentido de que he podido trabajar más en el próximo disco que estoy ahora a punto de sacar. También he escrito una película.

—Háblanos un poco de esa película que nos has mencionado.

—He escrito un guión, una historia digamos de una película musical y ahora estamos terminando el guión un escritor amigo mío, Jordi Sierra y yo. Ahora se trata de encontrar una productora. A parte de todo esto he rechazado un papel de Judas en la obra de Jesucristo Superstar en Madrid, precisamente debido a esto.

## Seguimos con la música

—Cara al futuro, ¿apuntas más por la música o por el cine?

—No lo sé, pero el cine no me permite crear tanto como la música, porque puedes componer, escribir letras y luego lo interpretas. Todas estas sensaciones son



Lorenzo Santamaría. (Foto: Vicente Oms)

mucho más interesantes que el cine, que también es interesante porque si trabajas mucho haces todo tipo de papeles. Pienso que nunca dejaría la música por el cine.

—¿Musicalmente hablando la época dorada de Lorenzo Santamaría ha pasado o continúa?

—Mi época dorada fue hace muchos años pero nunca termina del todo porque puede volver otra vez. Ahora mismo soy consciente de que no es mi mejor momento porque todo el mundo tiene altibajos. Hay alguna gente que lo tiene muy bien organizado y a base de propaganda y relaciones públicas siempre están en las revistas, pero a mí esto no me dá envidia. Yo lo que busco es llegar a trabajar en cosas que me gusten y luego, si para todo esto se necesita hacer una promoción, se hace, pero no estar en las revistas inventándose cosas raras. A mí francamente esto no me gusta.

—¿Tus canciones para el público

nacional o también para el internacional?

—Yo he tenido éxito en Sudamérica, he tenido tres discos de oro pero esto fue en aquella época que te he dicho antes. Hace dos años con «Bailemos» fui número uno en Perú.

—¿Qué hay que hacer para mantenerse siempre en forma, para estar en el candelero?

—Seguramente lo que te he dicho antes, ser un buen relaciones públicas; esto tiene que serlo uno mismo y yo no lo soy.

—¿Sobre tu vida sentimental, se ha inventado alguna cosa que no se adapte a la realidad?

—Sí, últimamente salió en «Semana» que me casaba y que nos íbamos de luna de miel a Caracas nada menos, el tío que lo escribió ya lo tenía todo previsto. Y todo esto no es cierto, primero porque no tengo el divorcio y segundo que no he pensado en casarme ni yo ni la chica con quien vivo, que es Juana Amaro.

Carles Caspe

## BETXI

## Collocada la primera pedra de la futura casa dels jubilats

El día 18 del mes de setembre, s'ha celebrat dins de les festes patronals de Betxi, el dia del jubilat. Com ve sent de costum, l'acte començà amb la celebració de la Santa Misa, oficiada pel reverend Enrique Signes Chover. Acabada la misa, les autoritats, dames d'honor i una representació de la Junta de Jubilats es traslladen al Camí Rel, on la Reina fica la primera pedra del que ha de ser la Casa per l'entreteniment i gaudi dels jubilats i pensionistes.

Acabat el susdit acte la comitiva es traslladà a la Discoteca Marian on es va servir un xicotet aperitiu. L'alcalde, Manuel Peirats, va saludar a la concurrència, i disculpà a les autoritats que no pugueren fer acte de presència, per acabar recitant dues poesies, l'una en valencià i l'altra en castellà.

Joan Simarro

**IMPORTANTE COMPAÑIA DE SEGUROS PARA SU OFICINA EN CASTELLON PRECISA**

## INSPECTOR COMERCIAL

## OFRECEMOS:

- Trabajo interesante.
- Posibilidad de promoción.
- Inclusión en nómina más incentivos.
- Apoyo e información.

## DESEAMOS:

- Persona con conocimiento en ventas y sector asegurador.
- Iniciativa y capacidad de crear organización.

INTERESADOS DIRIGIRSE AL TELEFONO (96) 351 16 76 los días 24 y 25, de 10 a 14 horas, preguntar por el Sr. Villena.

## SANEAMIENTOS HERBELCA, S. L.

Avda. Cardenal Benlloch, 16  
VALENCIA-21. Tel. 361 00 58

Solicita contactar con persona:

- Introducida en tiendas de sanitario y grifería, instaladores fontaneros y almacenes material de construcción.

Se requiere:

- Vehículo propio.
- Amplio conocimiento del sector sanitario y grifería.
- Residencia zona de Castellón.

Ofrecemos cartera de clientes y representación mercantil. Interesados: Telefonar para concertar entrevista. Reserva absoluta.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D. INOCENCIO BELTRAN FRANCISCO

(Director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón-Urbana, 10)

Que falleció el 22 de septiembre de 1984  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

## R. I. P.

Su esposa María Victoria López Alcantud, hijos Inocencio y Diego. Madre, María Francisco García. Hermanos María Teresa y Jesús y demás familia al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias, que se celebrará de «cuerpo presente» a las 13 horas, en la Parroquia de Nuestra Señora de la Natividad, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos

Almazora, 23 de septiembre de 1984

(No se invita particularmente)

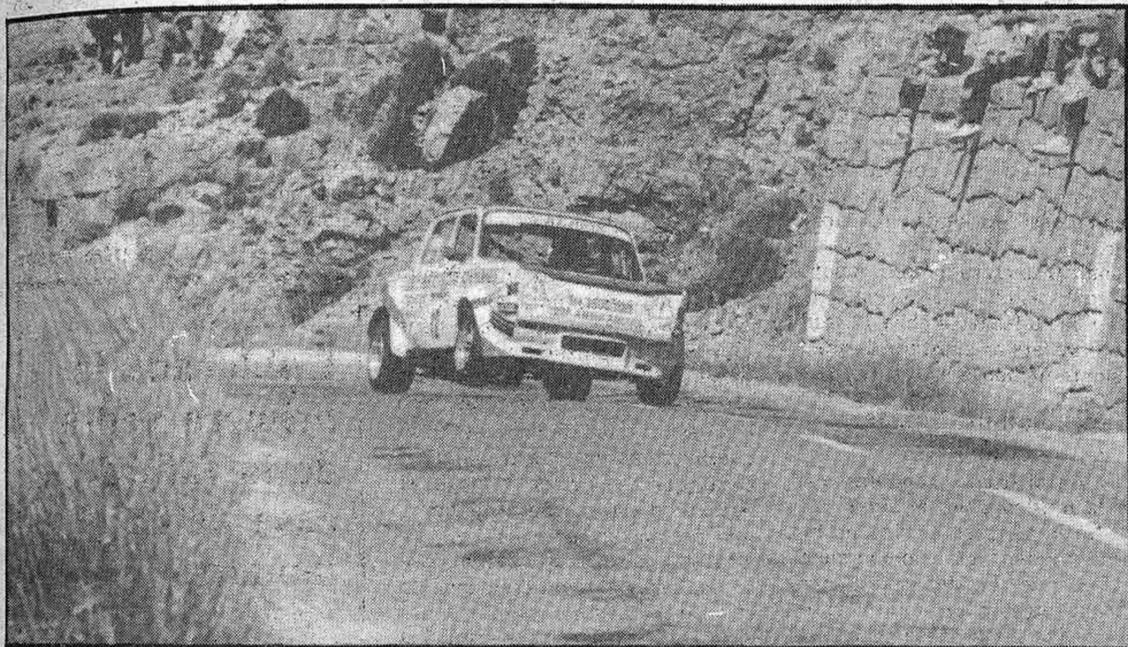
Funeraria Blay

# Auto'84

SUPLEMENTO SEMANAL DEL AUTOMOVIL

Deporte

## Jesús Reig nos cuenta la subida a Villafranca



Raúl Borreguero, en acción. (Foto: V. Gamir)

El pasado fin de semana se celebró la V Subida a Villafranca. Prueba que si en la lucha por los primeros lugares no tenía emoción dada la superioridad del fórmula 3 de Arnau superconocida por todos los aficionados, sí la tendría por la supremacía en la clasificación provincial.

Al meditar sobre lo acontecido en esta subida a Villafranca en lo que se refiere a la clasificación general, lo primero que se me ocurre es que Arnau no es tan bueno como parece. Si no, ahí está Javier Climent a menos de 4 segundos con el Martini MK 12 ex-Vicente Morós (preparado por Arnau) y a menos de 6 segundos Manuel Manrique con otro Martini MK 12 ex-Arnau. Está claro que la diferencia de tiempos no está acorde con la diferencia de máquinas. Otro que me decepcionó un poco fue Antonio Romero, que con la fórmula que perteneció a López Aguirre y que fue campeón de Levante de montaña no está obteniendo los resultados que él se creía iba a obtener, por lo que este fórmula está en venta.

En cuanto a la participación provincial, fue muy numerosa como viene siendo habitual en todas las pruebas que se celebran en nuestra provincia. Once eran los pilotos inscritos aunque sólo participaron 10 por declararse «forfait» a última hora Juan Ber-

gada al romper el cambio de su 124-1.800 el sábado por la mañana. De estos 10 acabaron nueve ya que Emilio Segura volvió a romper el motor de su 124-1.800 (y van...) en la subida de entrenamientos. Creo que Emilio no se merece tan mala suerte y debería hacerse mirar lo de los motores puesto que en lo que va de año creo que ha roto tres o cuatro. En cuanto los demás pilotos provinciales, todos cumplieron: Andrés Pérez cada día va más rápido con el coche que conducía yo el año pasado; Juan Sales va hecho una moto con un Ritmo Crono grupo A (?); Juanito Felip, que cada día tiene más admiradores, creo que corrió más que en toda su vida quizá debido al «mosquero» de su copiloto; Vicente Morós mejoró su actuación del rallye Costa de Azahar con el cada día más perfeccionado coche experimental «Ciudad de Burriana»; Diego Herrera lo hizo bien y quedó en su sitio; José Paco Lloréns le sacó potencia el Renault 5 TL de donde no la tenía; Francisco Martell que conducía su Seat 127 de ir por la calle pero un poco mejorado de suspensiones y ruedas, no ganaba a María Garrido que conducía un Fiesta 1100 por 25 centésimas.

Como todo el mundo sabe, el primer provincial clasificado fue José Antonio Lipiz quien parece

que al fin ha hecho funcionar el BMW 323 i de Porfesa, por cierto que realizó una buena carrera teniendo en cuenta que era la primera vez que participaba con este coche.

En cuanto al que suscribe, decir que para mí esta carrera no tenía ninguna complicación puesto que mi Volkswagen Golf GTI es un grupo N (coche de estricta serie) con el agravante de llevar unos desarrollos muy largos, por lo que lo único que tenía que hacer es llevar el acelerador a tope durante toda la subida e ir girando el volante hacia la dirección de la curva. El 11.º puesto alcanzado a 1 segundo y 47 centésimas del BMW creo que no compensa todo lo arriesgado en esta carrera.

Para finalizar, decir que el Automóvil Club Castellón con la colaboración de la Comisión Automovilística de Villafranca, volvió a demostrar que sabe organizar pruebas automovilísticas a pesar de no contar con la totalidad de todos sus miembros, como así corroboraron todos los participantes. Los horarios se cumplieron a la perfección y, exceptuando la polémica de una bandera en el parque cerrado del sábado que no tenía por qué estar puesta en este lugar, resuelta gracias a la buena voluntad de todos, no hubo ningún problema.



Fernando Lobón

Coordinador de AUTO'84

## El automovilismo y Castellón

**E**L pasado fin de semana se celebraba la tercera de las cuatro pruebas a celebrar en nuestra provincia durante la presente temporada. Después de la Carrera en Cuesta al Desierto de Las Palmas y el Rallye Costa de Azahar, los aficionados tenían una nueva ocasión para ver en acción a los pilotos castellanenses sobre un trazado, el del Coll d'Ares, ya tradicional en nuestra provincia.

Como prueba de que el automovilismo está arraigando con fuerza en Castellón no hay más que echar un vistazo a dos apartados. Por un lado, está la presencia de diez pilotos castellanenses en línea de salida —de once inscritos—, una cifra que no era normal hace apenas año y medio, pero que ahora se está convirtiendo en habitual en cada prueba provincial. Once señores que sigan de forma regular todas las pruebas celebradas en Castellón era algo que no se veía desde hace mucho tiempo y es un buen síntoma de que este deporte está funcionando.

Por otra parte, estaban los aficionados. Unos aficionados que disfrutaron de lo lindo durante el mes de septiembre, con la celebración de importantes pruebas celebradas en estas tierras, y que después de contemplar el Rallye RACE-Castellón del Campeonato de España todavía tuvieron ganas de desplazarse nuevamente hasta Villafranca para ver correr a los pilotos castellanenses, que desgraciadamente no habían estado presentes en la carrera del campeonato de tierra.

Por si fuera poco, los concesionarios se van animando. A aquel grupo de entusiastas que desde hace ya mucho tiempo forman el equipo de competición de Seat Marzá, se les han unido otros como la gente de Porfesa, que después de muchos problemas por fin han hecho andar su BMW 323i.

Ahora sólo queda esperar la celebración de la última prueba provincial. Un nuevo rallye que viene a cubrir un hueco importante en el calendario castellanense. Esperemos que los ánimos de los miembros del Automóvil Club de Castellón no decaigan y el automovilismo provincial siga adelante.

## SUMARIO

**Novedades.**— Entre algunos aplazamientos y otras novedades, lo cierto es que el mes de octubre se prepara para dar cabida a muchos y distintos modelos nuevos que vendrán a completar gamas ya conocidas o como el Seat Ibiza a formar otras nuevas.

**Noticias Auto'84.**— En la última página, el resumen de las noticias más interesantes.



# AUBASASA

concesionario oficial

PRECIOS MAYO 84



Cerramos 9 noche  
Sábados abierto

## ¡Animese! es el mes del Opel Corsa

Ctra. Nal. Valencia-Barcelona KM. 62,400 Tel. 52-61-61 Almazora, Castellón



Su capacidad rutera y sus consumos le convierten en un coche ideal para todos aquellos conductores que busquen un coche con presencia y que sea cómodo y especialmente ahorrador. Es el coche del representante



El Ford Orion 1.6 Diésel es uno de los automóviles más «Ahorrativos» del mercado nacional. Con una media de 6.1 litros a los 100 km. esa es su principal virtud



**H**ACE unos meses, Ford daba un paso adelante y lanzaba toda la gama diésel, compuesta por el Orion, el Escort y el más pequeño y popular Ford Fiesta. La marca de Almusafes era consciente de que el coche de gas-oil estaba adquiriendo un importante auge y

Probamos esta nueva versión

## Ford Orion diésel: rutero y ahorrador

Ciertamente, el diésel tiene hoy en día en nuestro país un importante mercado de ventas. En comparación con años anteriores, los coches de gas-oil se están vendiendo «como churros» especialmente en estos dos últimos años, empujados por el aumento del precio de la gasolina y su diferencia con respecto al gasóleo. Así, mucha gente ha decidido cambiar su vehículo de gasolina por uno diésel aprovechando esta ventaja.

El coche que hoy presentamos es uno de diésel de más éxito en la actualidad. El Ford Orion, es en su versión diésel uno de los coches que más nos ha impresionado después de la prueba. Como veremos más adelante, dos puntos tienen la culpa de ello. Por un lado un consumo verdaderamente increíble que le convierte en un vehículo súper ahorrador. Por otro, la rumorosidad prácticamente nula, lo cual en un diésel es algo destacable. Pero vayamos por partes.

En el exterior, ningún cambio

Con respecto a su compañero, el Orion de gasolina, el nue-

completo, aunque podía ser más. El equipamiento es igualmente destacado. Nuestra unidad de pruebas incorporaba elevalunas eléctricas en la parte delantera, cierres centralizados, espejos regulables desde el interior etc., con lo que este apartado está muy bien conseguido en el nuevo Orion Diésel.

Al volante del Orion diésel

Lo primero que llama la atención al poner en marcha el Orion es el corto espacio de espera que hay que realizar para que los «calentadores» hagan su trabajo, como en cualquier motor de gas-oil. A primeras horas de la mañana y después de que el coche hubiera dormido en la calle, la sonoridad mecánica es bastante alta. Sin embargo, una vez que el motor ha llegado a una tem-

peratura media, los ruidos desaparecen y el Orion diésel se convierte en uno de los coches de gasoil más silenciosos, algo que buscan muchos compradores de un vehículo de este tipo. El confort destaca sobre todas las demás virtudes. No cabe duda de que el Orion diésel es un coche rutero.

### FICHA TÉCNICA

**Motor** Disposición: Delantero transversal. Número de cilindros: 4, en línea. Cilindrada: 1.608 c.c. (80 x 80 mm.) Cigüeñal: De 5 apoyos. Distribución: Arbol de levas en cabeza, accionado por correa dentada. Alimentación: Por bomba inyectora. Compresión: 22,5 a 1. Tipo de carburante: Gasóleo. Capacidad del depósito: 48 litros. Potencia máxima: 54 CV a 4.800 rpm. Par máximo: 9,7 mkg. a 3.000 rpm.

**Transmisión** Tracción: A las ruedas delanteras. Caja de cambio: Manual, de 5 marchas. Velocidad a 1.000 rpm. en cada marcha: 1.ª, 8,3 km/h.; 2.ª, 15,5 km/h.; 3.ª, 23,2 km/h.; 4.ª, 31,2 km/h.; 5.ª, 39 km/h. Embrague: Mando mecánico.

**Dirección** Tipo: De cremallera. Vueltas de volante entre topes: 3-7. Diámetro de giro: 10,1 metros.

**Frenos** Sistema: Discos delante y tambores detrás, con servo.

**Suspensiones** Tipo: Independiente a las cuatro ruedas.

**Ruedas** Llantas: De chapa, de 5 X 13 pulgadas. Neumáticos: 155 SR 13.

**Peso** En orden de marcha: 890 kg.

La dirección es muy cómoda a la vez que precisa y no exige demasiado trabajo por parte del conductor.

La estabilidad está muy mejorada con respecto al Ford Orion de gasolina que probamos hace unos meses para otra publicación. Con unos simples cambios de reglajes en los amortiguadores, el coche tiene un comportamiento mucho mejor, a pesar de que como toda tracción delantera y sobre todo con un mayor peso en el morro a causa de la motorización diésel, tenga una tenden-

cia a irse de delante, cosa por otra parte anormal. Para ser un coche destinado a rodar durante muchos kilómetros por carreteras generales el Orion se comporta más que honorablemente en zonas viradas.

### Lo mejor:

- Consumos excepcionalmente bajos.
- Comportamiento rutero magnífico.
- Confort y acabado.

### Lo peor:

- Prestaciones mejorables.

Las prestaciones por el consumo

En el apartado de las prestaciones es quizá donde el Ford Orion se queda un poco atrás. Y digo quizá porque es indudable que no se puede tener todo al mismo tiempo. No se pueden conseguir unos consumos como los que se obtienen con

principal virtud de este vehículo. Después de más de 1.200 kilómetros de pruebas, combinando montaña con autopista, ciudad con carretera general y en todo tipo de condiciones, el consumo medio obtenido ha sido de 6,1 litros a los 100 kilómetros, una cifra verdaderamente excepcional. Si además pensamos en el precio del litro de gasóleo nos encontramos ante un verdadero mechero con una autonomía magnífica.

Estos consumos se consiguen merced a lo que antes apuntábamos. Unos desarrollos de cambio largos que aquí

El acabado es muy bueno y el equipamiento es igualmente destacado con muchos detalles

este coche y además disponer de un automóvil rapidísimo. el Orion diésel no es ni mucho menos, el más rápido de su clase. En zonas viradas y con subida no se encuentra en su ambiente, a pesar del buen par máximo que posee. Sin embargo, en llano el coche se comporta a las mil maravillas. Merced a unas relaciones de cambio muy largas, que si bien criticamos en otros coches de la marca como en el Escort, aquí están plenamente justificados. Con estas relaciones, el coche anda menos pero rueda más desahogado y sobre todo, consume mucho menos, y a fin de cuentas esto es lo que busca el comprador y futuro conductor y de un automóvil de estas características: confort, fiabilidad y consumos reducidos y eso es lo que ofrece el Orion diésel.

Los consumos, ¡Chapeau!

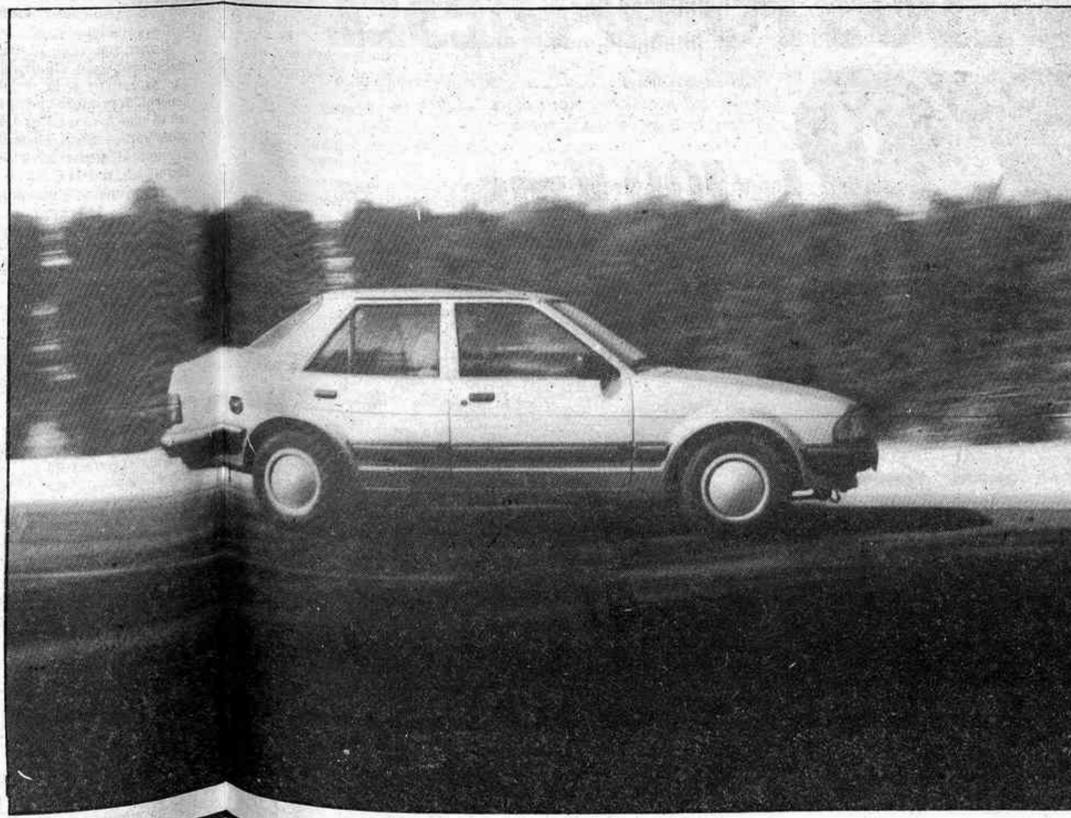
Como avanzábamos antes, los consumos son sin duda la

si tienen un por qué y un motor especialmente pensado para tal fin. Las prestaciones son de esta forma un poco peores, (dentro de lo que cabe) pero con ello se consigue un ahorro sustancial por kilómetro.

### Conclusión

Después de la prueba, creo que el Ford Orion Diésel es un vehículo muy apto para todos aquellos conductores que precisen de un coche de buena presencia y que por su trabajo tengan que realizar un buen número de kilómetros al año. La economía del Orion es manifiesta y a pesar de que por ella las prestaciones caen un poco, creo que teniendo en cuenta la concepción del coche y el destino que va a tener, vale la pena. El confort y el acabado también están a la altura con lo que el Orion de gasóleo es el coche idóneo para el representante.

Fernando Lobón  
Fotos: Joel Peirat



Coordina: FERNANDO LOBON Colaboradores: Juan Aparicio, Jesús Reig, Joel Peirat Fotografía: Vicente Gamir y Joel Peirat  
Redacción: Avda. del Mar, 29. Teléfono 22 00 56 AUTO 84 es un suplemento de MEDITERRANEO Edita: PECSA

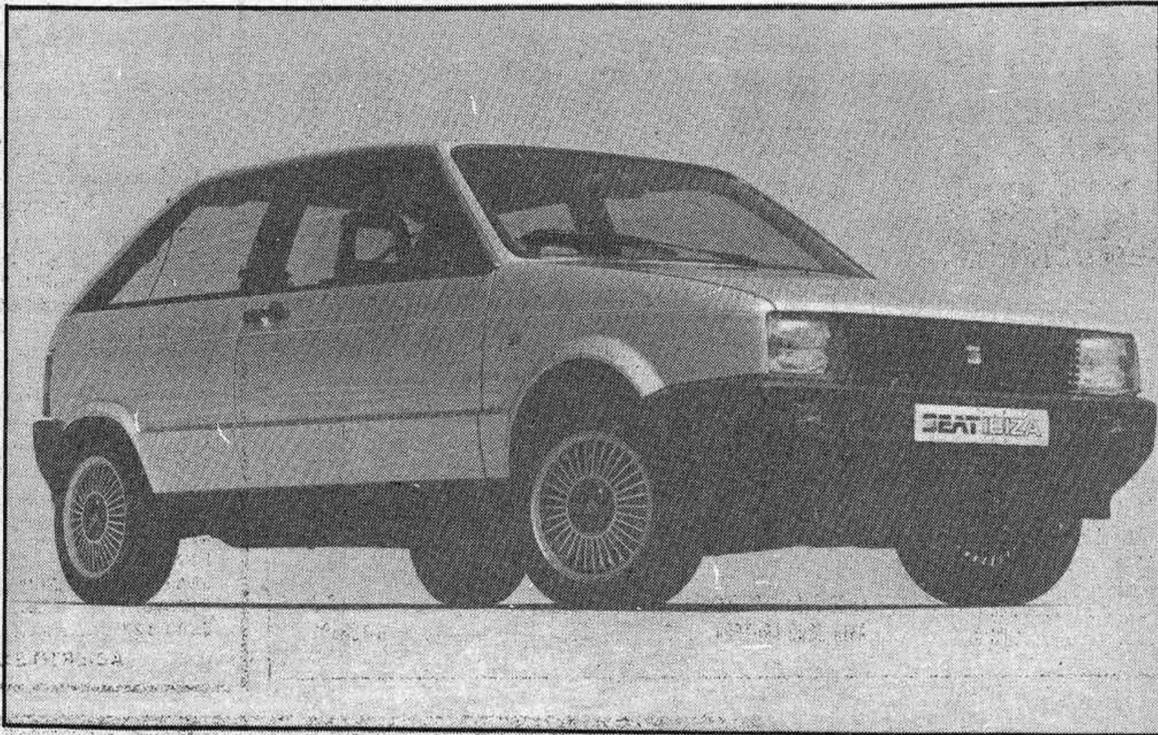
## Marcas

# Interesantes novedades llegarán a España en octubre

Coincidiendo con la llegada del Otoño —pura casualidad, por otra parte—, gran parte de las marcas presentes en el mercado español lanzarán diferentes novedades en nuestro país. Ford, Renault, Seat, y otras muchas pondrán por fin a la venta algunos de sus nuevos vehículos muchos de los cuales eran esperados desde hacía tiempo.

### Seat llega con el Ibiza

La Sociedad Española de Automóviles Turismos que en su día decidió aplazar el lanzamiento de su nuevo coche, lo pondrá por fin a la venta el próximo mes de Octubre. El Seat Ibiza tenía previsto su lanzamiento y puesta a la venta a mediados de Septiembre, pero al final y por problemas de producción, a fin de que hubiera un stock importante para atender todas las peticiones, la marca española decidió posponer el lanzamiento de este nuevo e interesante automóvil para el mes de Octubre.



El Ibiza y otros modelos verán por fin la luz en Octubre

### Renault con un nuevo turbo

Si hay una marca íntimamente ligada con el mágico silbido del turbocompresor esa es Renault. Apoyada en sus participaciones en la F-1, la marca francesa tiene en la actualidad dos versiones turboalimentadas en su gama como son el Renault-18 y el R-5 Copa

Turbo. A estas dos, se les va a añadir una tercera en fechas muy próximas, basada en el popular R-11. De esta forma, el R-11 verá completa su gama con una versión muy deportiva que equipa el mismo motor del R-5 Copa Turbo pero con modificaciones muy interesantes que a pesar de restarle un

poco de potencia le confiere una elasticidad mucho mayor con lo que el resultado final es más apetecible. Además el precio final del automóvil es muy competitivo por lo que se espera una resonancia importante entre el sector de los amantes de lo deportivo.

Otro coche que era esperado entre esos mismos amantes de los automóviles polivalentes pero con tendencias muy deportivas ya está en la calle. Se trata del Ford Fiesta XR-2 que con muchos avances con respecto al anterior modelo se encuentra ya en los concesionarios.

### ● Desaparece el Ronda Crono 2.0

El Ronda en su versión equipada con el motor bialbero de 2.000 centímetros cúbicos ha dejado de comercializarse según parece. Aunque todavía se puede adquirir alguna unidad aislada que haya quedado en stock en algunos concesionarios de la marca, lo cierto es que esta versión del modelo español va a desaparecer próximamente. A pesar de que el Crono 2.0 se contradecía con la aparición en el mercado del Ronda System Porsche, se trataba de una versión muy interesante que pese a todo no alcanzó un importante eco entre los conductores.

El Ronda Crono 2.0 equipa el motor que se había utilizado anteriormente en los Seat 124-2.000, los últimos «FL» fabricados muy famosos por sus resultados en competición.

### ● Furgonetas Citroën

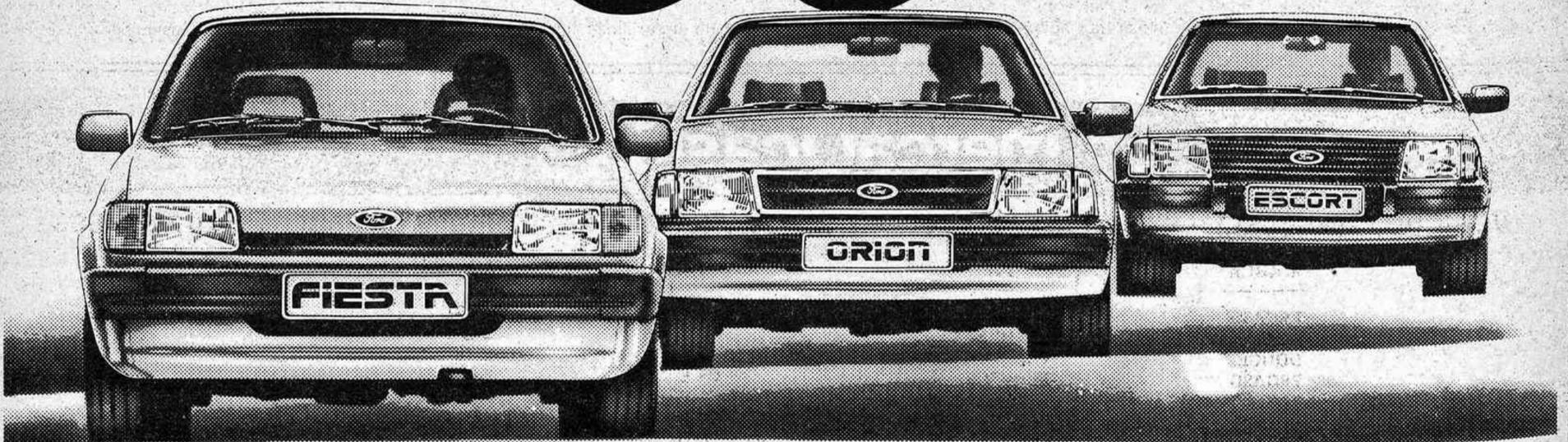
Citroën lanzará próximamente una nueva versión de su automóvil comercial, que sustituirá a los ya legendarios 2 CV comercial y Dyane comercial. El nuevo vehículo se basa en el Citroën Visa y su concepción es sensiblemente más moderna y fiable que la de los anteriores modelos de la marca francesa.

# PRUEBE LOS NUEVOS FORD DIESEL

Ahora ya hay una opción Diesel para cada necesidad. Con el nuevo Fiesta Diesel, el nuevo Orion Diesel y el nuevo Escort Diesel, Ford le ofrece la gama más completa y económica del mercado.

Un nuevo motor de 1.600 c.c. creado especialmente para gasóleo, con un consumo récord: desde 3,8 litros a los 100 Kms. Toda una lección de economía.

# DESDE 3'8 L./100 Kms.



PRUEBELOS EN:



**LUIS PRADES S/A**  
Avda Vall de Uxó, 25 - Tel 2155 11 - CASTELLON



# Mercado del vehículo industrial usado



## FURGONETAS

EBRO F-275-9	CS-H
EBRO F-275 CAPITONE	CS-H
EBRO F-275 PLATAFORMA	CS-E
EBRO F-108 COMBI	CS-D
M-B N-1300 PLATAFORMA	CS-H
M-B N-1300 COMBI	V-AP
M-B N-1300 PLATAFORMA	CS-G
M-B N-1300 COMBI	B-DF
AK-400	CS-F
AK-400	CS-G
L-ROVER 109	CS-G

# Satra

Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66\*  
CASTELLON

ABIERTO SABADO POR LA MAÑANA

## TURISMOS

SEAT RONDA	A-AD
CHRYSLER 150 GLS	CS-G
RENAULT R-12 RANCHERA	CS-G
RENAULT R-12 TS	AL-G
SEAT 132-1800	CS-D

## CAMIONES

EBRO P-137 FRUTERA	CS-J
AVIA 2500 FRUTERA	A-156684



Mercedes-Benz Concesionario en:

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
CASTELLON Telf. 52 00 62

## VEHICULOS INDUSTRIALES

EBRO F-260	CS-J
MERCEDES BENZ 1.300	CS-H
MERCEDES BENZ 1.300	CS-H
MERCEDES BENZ 1.300	CS-E
SAVA J-4 1.100	CS-E
SAVA J-4 900	CS-B
AVIA 5.000	T-G
EBRO F-108 CAPITONE	CS-D
MERCEDES BENZ N-1.000	CS-E
L. ROVER 2.000 D.	CS-I
SAVA 5744-FK	CS-G

## TURISMOS

SEAT 127	CS-I
CITROEN DYANE 6	CS-F
RENAULT R-6	CS-E
SEAT 128 3 P. 1.200	CS-E
RENAULT 5 GTL	M-DH
SEAT 127	CS-E

ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA

El pasado día 15

## Un centenar de coches celebran la tracción delantera

Casi un centenar de coches antiguos, modelos Citroën C-7, C-11 y C-15, se reunieron en Madrid, el pasado día 15 de septiembre, para celebrar el 50 aniversario de la tracción delantera.

Citroën Hispania quiso conmemorar con una gran concentración una iniciativa que marcó una era en la historia del Automóvil por su concepción: ruedas delanteras directrices y motrices, cuatro ruedas independientes, suspensión con barra de torsión, frenos hidráulicos, carrocería monocasco autoportante, línea aerodinámica y suspensión de estribos.

Desde las 10 h. 30 empezaron a concentrarse, en el Paseo de Camoens, en Madrid, numerosas tracciones delanteras, procedentes de toda España, así como de Portugal. Durante casi dos horas los numerosos aficionados pudie-

ron admirar los vehículos fabricados hace 50 años, que respaldaban, perfectamente cuidados, impecables, restaurados a la perfección, verdaderas joyas que ofrecían un espectáculo de gran calidad.

A las 12 h. 30 el Excmo. Sr. Alcalde de Madrid, Don Enrique Tierno Galván, dio la salida a la comitiva que se dirigió a Chinchón, donde se celebró un almuerzo, al que asistió el Sr. Alcalde de Chinchón D. Jesús del Nero Rodríguez.

Un ambiente de alegría, mezcla de nostalgia y de recuerdos, presidió una jornada que conmemoraba un hecho tan importante como la adopción de la tracción delantera por Citroën, solución que hoy la mayor parte de los constructores de automóviles han adoptado.



Citroën celebró la tracción delantera

**Citroën Hispania** ha incrementado sus ventas en los ocho primeros meses del año un 26,38% respecto al mismo período del año anterior, en un mercado de turismos que ha descendido un 2%.

Con unas ventas de 26.827 turismos, la marca, en los ocho primeros meses del año, gana casi dos puntos de penetración en el mercado de turismos alcanzando un 7,64% frente a un 5,93% en el mismo período de 1984.



## MercaOcasión

VEHICULOS INDUSTRIALES USADOS / CON GARANTIA / REVISADOS / FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES

MARCA	TIPO	MATRICULA	MODELO
PEGASO	TRACTOR	CS-L	1.231-T
DODGE	VOLQUETE CAJA	CS-F	2.626
DODGE	TRACTOR	T-G	C-38-T
PEGASO	TRACTOR	CS-E	2.080
EBRO	CAJA FRUTERA	CS-E	P-260
DODGE	FRUTERA	CS-H	2.662
PEGASO	FRUTERA	CS-D	1.083
PEGASO	CAJA FRUTERA	CS-G	1.183-50
CITROEN	FURGONETA	V-AX	DYAN-6

Con la experiencia de Pegaso, la mejor garantía para estar bien atendido.

**AUCASA**

AUTOMOCION CASTELLON, S. A.

**AUTOMOCION CASTELLON, S. A.**

Concesionario exclusivo para Castellón y provincia

Carretera de Valencia a Barcelona, Km. 61·7· Teléfono (964) 52 24 11· ALMAZORA (Castellón)



Gente que sabe lo que hace.

Faltan sólo seis días para que se inaugure la V Mostra Cinema Mediterrani. La sala número dos de los cines Martí, de Valencia será escenario la noche de la inauguración, el próximo sábado, de un homenaje a Fernando Fernán Gómez, que acudirá acompañado por un nutrido grupo de amigos y compañeros de profesión. El acto inaugural finalizará con la proyección de la película «El Anacoreta»; interpretada por Fernando Fernán Gómez y dirigida por Juan Esteve.

Paco Carrasco, director de esta V Mostra presentó como novedad la celebración de un «mercafilm»

El próximo sábado comenzará en Valencia

## La quinta edición de la Mostra Cinema Mediterrani contará con un «Mercafilm»

del Mediterráneo que se realizará en el cine Rialto los días 5, 6 y 7 de octubre.

Doce puestos para expositores, dos pantallas de exhibición y numerosas pantallas de vídeo servirán para que quienes acudan al festival en calidad de comprado-

res puedan abastecerse de nuevo material cinematográfico. Uno de los objetivos de esta idea es establecer una red comercial para que los países del área mediterránea puedan comerciar con sus productos.

Para este Mercafilm, la Feria

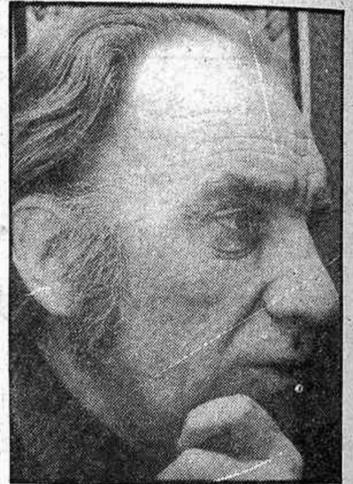
Muestrario Internacional ha conseguido 4 millones de pesetas, lo que permite que este primer certamen comercial sea gratuito para compradores y expositores. En calidad de compradores asistirán la ORTF (Francia) TV3 de Cataluña, Euskal Telebista y una cade-

na independiente de televisión norteamericana. Entre los expositores habrá puestos de Yugoslavia, Italia, Francia, Grecia, Túnez, Turquía y España. TVE asistirá como vendedor y comprador.

Durante los nueve días de la Mostra habrá abiertas al público ocho salas para la exposición de películas de las diferentes secciones. En la oficial participarán 17 películas de 12 países. Con la novedad de la incorporación de Albania. Los otros países serán Argelia, Egipto, España, Francia, Grecia, Italia, Marruecos, Líbano, Siria, Túnez y Yugoslavia.

En el apartado que corresponde a la sección informativa concurren 16 largometrajes de 9 países. En la Mostra de Mostras, se exhibirán seis filmes que en anteriores ediciones han recibido galardones. Estas películas son de nacionalidad egipcia, francesa, italiana, marroquí y tunecina.

Por primera vez se incorpora el apartado infantil con la proyección de cuatro programas, uno de procedencia turca y los tres restantes de Yugoslavia. En la Sección Especial se verán seis obras de los más prestigiosos cineastas de los países del Mediterráneo. Este año se incorpora la retrospectiva del director egipcio Salah Abuseif en la que se exhibirán 7



La Mostra homenajeará este año a Fernán Gómez

títulos de este «padre de la cinematografía egipcia». En el ciclo homenaje a Fernando Fernán Gómez se proyectarán trece filmes en los que el actor ha actuado como intérprete o realizador.

Este año se proyectará la segunda parte de la retrospectiva del «Cine maldito español», con 13 películas. La retrospectiva más esperada es la de la «nouvelle vague», con 35 títulos.

Está prevista la presencia de Jane Birkin, Enma Cohen, Concha Velasco, Ana Torrent, Joan Monleón, etc. Así como otros importantes productores y realizadores.

Paralelamente a la actividad cinematográfica habrá una exposición de 60 carteles de Josep Renau que se presentará en la Caixa de Pensions, realizados en México entre 1949 y 1956.

La clausura del festival tendrá lugar el domingo 7 de octubre a las 21,30, en la sala de cine Rialto, con la entrega de galardones.

Pilar del Burgo

  
Coordinadora Estatal de Discriminados Físicos de España  
José Abascal, 39 - MADRID  
Tfno. 441 17 93  
Que las medidas necesarias para la financiación de la Ley sean puntualmente arbitradas.

# VENTAJAS

## MERCADONA

### REGALAMOS:

# 100 BICICLETAS Y 100 WALKIE-TALKIES

(Equipos de 2 unidades).



**DEL 24  
DE SEPTIEMBRE  
AL 6 DE OCTUBRE**

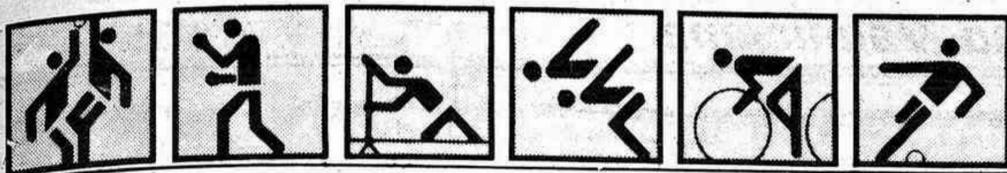
toda compra de productos DANONE estará premiada con un boleto para el sorteo público que se celebrará el

## 8 DE OCTUBRE

# MERCADONA SUPERMERCADOS DE CONFIANZA

Cada MERCADONA celebrará su propio sorteo.

El próximo día 14 publicaremos, en este mismo periódico, la relación de ganadores.



Mestre reaparece frente al Oviedo como capitán

## Los jugadores del Castellón esperan conseguir sus «primeros» puntos

La reaparición de Bartolomé Mestre en la delantera del C.D. Castellón será, sin duda, la novedad más importante que presente el equipo en el encuentro que esta tarde disputará frente al Real Oviedo. Salvo esta inclusión, el once titular será el mismo que jugó en Granada el primer partido de la Liga. Antonio Torres indicaba que todos los jugadores están en condiciones para afrontar el encuentro y que se espera que los dos puntos se queden en Castalia.

El partido de esta tarde será prácticamente la presentación del equipo albino ante su afición. El primer partido de Liga se jugó en Granada; el segundo se jugó con el equipo amateur debido a la convocatoria de huelga por parte de los jugadores profesionales y la tercera fue aplazada, sin que por el momento se sepa cuál va a ser la fecha de su celebración. Hoy se jugará la cuarta jornada, después de que la huelga de los jugadores profesionales fuera desconvocada.

Tres hombres en el Castellón, Javi, Botubot y Lafita, arrastraban molestias del partidillo de entrenamiento del pasado jueves en Castalia. Lafita es el que ha tenido las consecuencias más graves ya que padece una fisura de ligamentos que hará que esté una semana en el dique seco. En cuan-

to a Javi y Botubot, Torres dijo que sus molestias habían evolucionado favorablemente y podrán jugar esta tarde.

### Alineación decidida

Respecto a la alineación inicial que presentará el Castellón, Antonio Torres indicó que «quizá a última hora haya algún cambio aunque lo más probable es que sea la formada por González en la portería, con Botella, Javi, Botubot, Carrillo; Ibeas, García Hernández, Fontana; Portugal, Viña y Mestre».

—Antonio Torres y el entrenador del Real Oviedo, José Luis Romero, son viejos conocidos. ¿Han habido contactos entre ambos éstos días para hablar del partido?

—No, actualmente no. La última

vez que vi a José Luis fue el año pasado en que jugamos nosotros en el campo del Barcelona Atlético. Sin embargo, tendré el gusto de saludarle mañana pero deseándole poca suerte, mucha para después, a lo largo de la temporada para que, como buen amigo que es, que tenga la mejor suerte.

—¿Romero empleará el mismo sistema de juego que Torres tan bien conoce de cuando estaba en el Barcelona Atlético y que tan bien le fue al Castellón?

—Me consta que su juego será un poco más colectivo, más conjuntado que el del año pasado, similar al del Barcelona Atlético. Tampoco se puede prever esto porque la táctica o el sistema está un poco en función de la gente con que cuenta; pero sí que es posible que jueguen un poco más en línea los defensores, sin un líbero tan específico, que jueguen un poco más en zona que jugaban por ejemplo el Oviedo el año pasado y que empleen el 4-4-2.

—Otro de los aspectos que pueden preocupar a los jugadores,

además del rival, es la actitud del público hacia ellos después de todo el tema de la huelga. ¿Se ha hablado y comentado este tema en los vestuarios?

—Para mí lo más importante es que los hombres que tenían ciertos problemas están dispuestos y en condiciones de salir en la alineación, lo que me da una idea de que hay responsabilidad y hay carácter. Es normal que un sector del público, ya lo he dicho en infinidad de ocasiones, silbe, y otro lo haga porque le hace el del lado, otro grite porque no lo ha podido hacer en casa durante la semana. Pero lo que pretendo y deseo es que los jugadores muestren su auténtica cara, que es la de un profesional, para que enseguida esa posible desunión se convierta

en comunión entre público y jugadores.

### Reaparición de Mestre

El ariete del Castellón, Bartolomé Mestre, reaparecerá en este encuentro frente al Oviedo, después de superadas las lesiones sufridas en un accidente automovilístico. La huelga de futbolistas ha sido beneficiosa para él ya que le ha permitido recuperarse por completo. Antonio Torres indicaba que el jugador: «Está fenomenal, estos días en los entrenamientos ha conseguido goles, ha vuelto a coger esta espoleta que tenía cara a puerta y también es posible que hoy con Mestre tengamos una sorpresa».

—¿Sorpresa en qué sentido?

—En el sentido de que sea capitán. Es una cosa que me he planteado yo y se lo he planteado a los jugadores en el sentido de que hagamos un turno rotativo para responsabilizar a la gente. Yo he sido capitán en el Barça y aunque no signifique mucho, el llevar una franja parece que a uno le responsabilice más y mis mejores actuaciones siempre fueron cuando llevaba este brazalete.

Amparo Villalonga

## El Oviedo, un aspirante al ascenso

Un histórico del fútbol español, el Real Oviedo, va a ser el rival del C. D. Castellón en el partido de esta tarde. El equipo carbayón es uno de los eternos aspirantes al ascenso y de nuevo parte en el grupo de favoritos. Con Romero como entrenador y unos refuerzos considerables como los de Herrero, Blanco, Santi, Juanito, Muñoz y Lope Acosta acude al Castalia para eliminar el punto negativo que arrastra desde la primera jornada.

### Breve historial

El Real Oviedo fue fundado en 1926 mediante la fusión del Real Stadium y el Club Deportivo Ovetense. Sus veinticinco temporadas en Primera División le convierte en uno de los equipos que más

veces ha militado en la máxima categoría. En Segunda ha jugado, con la presente, veintisiete temporadas y tan sólo en una jugó en Tercera.

Sus vitrinas acogen numerosos trofeos y premios. Y en sus filas, tal vez sea esto lo más significativo de su historia, han militado jugadores de gran categoría. De los años veinte se pueden destacar hombres como Meana, siete veces internacional y Spencer. En los treinta cabe destacar a Gale, dos veces en la selección, que después fichó por el Real Madrid, así como Herrerita y Emilín, que jugaron posteriormente en el Barcelona. En los cincuenta resalta la figura de Miguel, que tras iniciarse en el Oviedo fue al Atlético de Madrid y llegó a vestir la camiseta de la se-

lección en diecisiete ocasiones. Otros nombres de la época son Herrera —que jugó en el Real Madrid— y Alvarito, que también vistió la elástica colchonera. Más recientemente proporcionó jugadores de la talla futbolística de Paquito, otro preparador albino; José María, el españolista; Galán, aquel goleador que llegó en dos ocasiones a la selección; Marianín, un «Pichichi» por el que se interesaron equipos de campañillas y Uría, que defendió los colores madridistas y regresó finalmente al Oviedo.

### Última confrontación

CASTELLÓN, 0 - Oviedo, 2. (4 de septiembre de 1983).

#### Alineaciones:

CASTELLÓN: González, Ibeas, Lamberto (Verdú), Huertas, Martínez, Lafita, Botella (Lozano), Zambrano, Viña, Mestre y Fontana.

OVIEDO: Viti; Prados, Antuña, Lonardi, Vili; Quique, Cárdeno, Merayo; Rivas, Salamanca y Boro.

Árbitro: Calvo Córdoba (C. Aragónés).

Goles: Rivas y Boro, de penalti.

### Anteriores confrontaciones

Temporada 30-31: 1-0  
Temporada 31-32: 2-0  
Temporada 32-33: 0-2  
Temporada 69-70: 1-0  
Temporada 70-71: 2-0  
Temporada 71-72: 1-0  
Temporada 73-74: 2-0  
Temporada 74-75: 1-2  
Temporada 76-77: 3-1  
Temporada 77-78: 3-0  
Temporada 79-80: 3-2  
Temporada 80-81: 3-1  
Temporada 81-82: 1-0  
Temporada 82-83: 1-1

### Trayectoria en la Liga

Oviedo - Bilbao Ath. 2-3  
Huelva - Oviedo 2-2

### Goleadores

Vallina (2), Lope Acosta y Blanco, de penalti



Mestre está de nuevo preparado para golear

### PLANTILLA

	Edad	Altura	Peso
<b>Porteros</b>			
Victor M. García «Viti»	25	1.87	83
Enrique Heres	22	1.80	77
<b>Defensas</b>			
Alejandro Camaño	25	1.78	77
José Luis Prados	28	1.81	76
Segundo García	22	1.77	73
Evitasio Sánchez «Vili»	28	1.77	73
José Miguel Del Riego	23	1.79	74
Enrique Herrero	24	1.86	80
Juan Antonio Felipe «Juanito»	23	1.74	70
<b>Centrocampistas</b>			
José Antonio Alonso Arias	22	1.77	74
José Luis García Cardeno	24	1.80	75
Carlos Merayo	24	1.81	76
Santiago García Barrero	23	1.80	75
Enrique Marigil	23	1.74	70
Vicente Blanco	25	1.73	70
<b>Delanteros</b>			
Eliseo Salamanca	31	1.82	78
Pedro Pablo Braojos	27	1.82	77
Juan Luis Rodríguez	21	1.80	75
Fernando Muñoz	27	1.71	77
Cristóbal Lope Acosta	25	1.76	72
Santiago Llorente «Santi»	28	1.75	75
José Antonio Velázquez	21	1.75	75

ESTADIO  CASTALIA

HOY DOMINGO

A LAS 6 TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
2.ª DIVISION

R. OVIEDO C.F.

C.D. CASTELLÓN

### NOTA:

VENTA DE LOCALIDADES A PARTIR DE LAS 12 EN LAS TAQUILLAS DEL ESTADIO.

En el Cervol y el Madrigal

## Dos partidos de rivalidad provincial esta jornada en Tercera División

En la cuarta jornada de Liga destacan dos partidos para el aficionado provincial. En el Madrigal jugarán Villarreal y Benicarló; mientras que en El Cervol el Vinaroz y Burriana, este último líder en solitario de este grupo de Tercera División. Por su parte, el Castellón tiene un desplazamiento corto, hasta Torrent. De los otros partidos destaca sobre los demás el Gandía-Mestalla.

El líder del grupo juega este domingo en la cancha del Vinaroz, equipo este último con sólo dos puntos en su casillero, pese a que ha estado a punto de conseguir puntuar en sus dos desplazamientos. La visita del Burriana llega en un mal momento para los blanquiazules pues una hipotética victoria burrianense dejaría a los del Cervol en una delicada situación. Con todo, el pronóstico es difícil y más conociendo al técnico vinarocense, Paco Causanilles, a quien le gusta muy poco perder y habrá preparado este partido con mucho esmero. El partido debe de ser interesante y debe de darnos al final la valía de los dos equipos.

El segundo partido de rivalidad provincial se juega en el Madrigal villarrealense, entre un equipo local que ha comenzado con muy bien pie la temporada; un punto en tres partidos, un gol a favor y seis en contra, son un bagaje muy corto para un equipo de gran prestigio. Su rival, el Benicarló, tropezó el pasado domingo en su campo ante el Rayo Ibense, por lo que también tiene un negativo en el casillero, una derrota que restará un buen número de seguidores hasta Villarreal. De haber ganado el partido frente al Rayo Ibense hubiese salido también ganando el tesoro de la entidad amarilla. El encuentro se presenta bastante difícil de pronosticar, ya que los dos equipos necesitan sumar puntos, pero recordaremos

Hoy domingo en Vinaròs se prevé un interesante encuentro entre el C. D. Burriana y el titular. El Burriana no podrá contar con el jugador Francis que padece fractura de tobillo de la pierna derecha, lo que le mantendrá alejado durante unas ocho semanas del equipo.

Sin embargo, será alta el jugador Pascual Beltrán. La posible alineación será la formada por Gabriel, Beltrán, Castro, Cervero, Ricardo, Heredia, Jovi, Ramírez, Abad, Simó y Fabregat.

El término del último entrena-

que en las dos últimas temporadas se han registrado empates.

El Castellón tiene un desplazamiento difícil, ya que el Torrent, pese a empezar bastante mal, dispone de una buena plantilla y desearán conseguir la primera victoria a costa de los albinegros, quienes se estrenaron este último domingo. Si esto es síntoma de que ya van haciéndose a la categoría puede ser que consigan traerse hasta Castellón alguno de los dos puntos en litigio. Además, ahora ya no hay huelga y el mister podrá disponer de todos los efectivos.

### Gandía-Mestalla

De los restantes partidos del grupo sexto destacar el que enfrentará en el Guillermo Olagüe al Gandía y al Mestalla. Los locales, tras conseguir un empate en la primera jornada cosecharon luego dos derrotas y no parecen atravesar un buen momento. Por su parte, el Mestalla se ha mostrado fuerte y si perdió un partido fue a causa de la famosa huelga. Sobre el papel debe vencer el Mestalla y demostrar de paso sus auténticas ambiciones. La temporada pasada registró empate a un gol.

El Villena, colista del grupo en solitario, recibe esta tarde al Denia, equipo que se muestra muy fuerte en casa y que llegará hasta Villena con la intención de empezar su cuenta de positivos. Si esto se realizase, cosa que parece probable, la situación del equipo local



El Vinaroz recibe en el Cervol al líder, Burriana. Foto: M. Castejón

sería grave y ya saben que pasa entonces, cambio de técnico. Mucho deberán de cambiar los locales para evitar una posible derrota. Jugadores tiene, pero les falta ambición.

Tras vencer la semana pasada en Benicarló, el Rayo Ibense recibe a uno de los favoritos para ocupar una plaza en cabeza, el Alzira, equipo que en teoría debería perder pues sólo empató en Benicarló, pero creemos que una vez más fallarán las matemáticas y los ribereños conseguirán dos buenos positivos. Destruir juego es muy fácil, crear difícil. Eso lo hacen los azulgranas.

El Onteniente empezó muy bien el campeonato, ganando en Castalia, pero luego en dos jornadas tan solo ha sumado un punto, y ahora recibe este domingo al Catarroja, sólido en su pequeño campo y débil en su único desplazamiento donde encajó cuatro goles. Por lo dicho debería de ganar el Onteniente con claridad, pero la pasada Liga ya volaron muchos puntos claros en El Clariano.

Otro duelo provincial, esta vez en Las Fuentes, donde Aspense y Villajoyosa se verán las caras.

Cabría hablar de una posible y clara victoria local, pero los comienzos del Aspense no han sido muy buenos, mientras que el Villajoyosa sigue en la misma línea o incluso mejor. Pueden volar positivos hacia la costa.

Ultimo duelo provincial de la jornada, y van cinco, este entre el Novelda y el Alicante, en La Magdalena, con pronóstico favorable al equipo de la capital, ya que se han reforzado y comenzado la Liga muy fuertes. Los locales sólo una victoria ante un devaluado Mestalla, que de seguir así se pueden ver mezclados en los lugares de descenso.

El último partido a comentar es el Carcagente-Benicarló, en el que salen como favoritos los alicantinos, los cuales están imbatidos y tan sólo han cedido un punto en su campo. Los del Cuatro Camins parecen seguir en la misma línea que el año pasado y tan sólo han conseguido un punto. Mucho deberán cambiar para derrotar primero al Benicarló y subir peldaños en la tabla después. La pasada temporada 3-2 para los carcagentinos.

José Vicente Ferrer

Beltrán, recuperado de su lesión

## Abad: «Creo que vamos a ganar hoy al Vinaroz»

miento de la semana, el jugador Abad nos dio su impresión sobre el partido: «Será un encuentro de rivalidad, en el que concurren unas circunstancias especiales porque el entrenador del Vinaroz estuvo el año pasado aquí y según comentarios, tiene muchas ganas

de vencernos, claro está, en el plano deportivo, como ocurre en cualquier profesión. Será un partido muy duro, pues el campo del Vinaroz es un terreno difícil donde la gente anima mucho y es muy incómodo para el equipo visitante. Nosotros vamos a ir a por todas y

creo que vamos a ganar».

Para este encuentro el técnico, Manolo Tatay, contará con Pascual Beltrán, totalmente recuperado de su lesión y sobre esta circunstancia nos diría: «Estoy totalmente recuperado y ahora a entrenar y ponerme a punto a base de partidos, de momento estoy convocado para este de Vinaroz, aunque el entrenador todavía no nos ha dicho qué formación presentará. Deseo jugar cuantos más partidos mejor y si es posible en Vinaroz, mucho mejor».

José Carlos Planelles

## El Amateur se enfrenta al Torrent en partido matinal

Esta mañana, a las 12, con arbitraje a cargo de Juan Aracil Lillo, el Castellón Amateur juega en el campo San Gregorio su partido de competición frente al Torrent.

El partido es de gran importancia para los albinegros, que dispondrán de una oportunidad inmejorable para eliminar algunos de los negativos que vienen arrastrando desde el encuentro inaugural ante el Onteniente. Con esa ilusión viajan los hombres de Mendieta, conscientes y responsabilizados, tras el magnífico encuentro que depararon en Castalia el pasado domingo, derrotando con toda justicia al Novelda, tras noventa minutos de esfuerzo en pos de un triunfo que conquistaron en buena lid, que supuso la confirmación de las posibilidades castellonenses en la nueva categoría.

El Torrent, que dirige esta temporada Juanito Navarro, preparó un conjunto con vistas a la consecución de las primeras plazas, pero lo cierto es que no le ruedan las cosas todo lo bien que quisieran, porque todavía no conoce la victoria, aunque comenzó bien la temporada, al empatar en el feudo del Benicarló. Posteriormente, fue derrotado por el Burriana en el San Gregorio y por el Mestalla, en el Luis Casanova. Entre las incorporaciones introducidas en su plantilla figura el exvillarrealense Pardo.

Para este partido Andrés Mendieta no podrá contar con Agustín, por lesión sufrida ante el Novelda y son dudas Ramón y Mateu.

## El Almazora aficionados se presenta hoy

El C. D. Almazora Amateur, Atco. Almassora la pasada temporada, que milita en la Segunda Regional Grupo I se presentará esta mañana ante su afición. El conjunto albinegro está formado en su totalidad por jóvenes de Almassora, algunos procedentes de la desaparecida P. D. Alcorense y otros, los más, del juvenil; durante estos meses han llevado a cabo una intensiva preparación tanto física como táctica a las órdenes de Roberto Falcó para afrontar con las máximas garantías la competición.

Con buen pie comenzó la liga el filial del Almazora que la primera jornada lograba dos importantes positivos en su desplazamiento a Chert, siendo el único equipo de la categoría que lograba vencer a domicilio. Hoy se estrenan en su terreno y contra un equipo de los calificados, el Ribesalbes que dirige Pepe Sastre, los albinegros que parten con la meta del ascenso a la Primera Regional tendrán que trabajar de firme para adjudicarse los puntos en litigio.

La posible formación que presente el Almazora Amateur frente al Ribesalbes será la formada por: Pedro, Angel, Tatín, Juanín, Bou, Tormos, Amador, Juanra, L. Guancho, Montañés y Reyes. José Luis es baja por lesión. El encuentro a partir de las 11,45 de la mañana en el campo de La Garrofera.

J. V. Felip

### GENERALITAT VALENCIANA CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA CENTRO SOCIAL DE CASTELLÓN ACTIVIDADES DEL CENTRO SOCIAL 84-85

- TALLER DE CERAMICA
- TALLER DE MANUALIDADES
- CORTE Y CONFECCION
- LABORATORIO DE FOTOGRAFIA
- CLASES DE GUITARRA
- DANZA CONTEMPORANEA
- DANZAS POPULARES
- TALLER DE TEATRO
- GIMNASIA RITMICA
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
- ESCUELA DE BALONCESTO FEMENINO
- ESCUELA DE BALONMANO
- ESCUELA DE TENIS

Información e inscripción.— En el propio Centro Social (Avda. Hermanos Bou, 26). Teléfono 22 05 90. Mañana y tarde.

### INFORMATICA MEDITERRANEA, S. A.

(Distribuidor Oficial de GISPERT)

Precisa, para su departamento comercial

## VENDEDOR

Se exige:

- Conocimientos a nivel de Bachillerato Superior.
- Preferible con experiencia en ventas (no imprescindible).
- Vehículo propio.
- Buena presencia.
- Edad entre 23 y 35 años.

Se ofrece:

- Sueldo fijo.
- Alta en la Seguridad Social.
- Incentivos sobre venta.
- Kilometraje y dietas.

Interesados llamar al teléfono 21 14 88. Srta. Gloria.

Los locales no quieren cargarse más de negativos

## Villarreal y Benicarló afrontan el «derby» necesitados de puntos

«Es un partido de rivalidad provincial que, lógicamente el Benicarló afrontará con ganas de puntuar, pero nosotros necesitamos los dos puntos para no ponernos en una situación más difícil de la que estamos, ya que un negativo al principio no es demasiado grave, salvo que se acumulen las cosas. En definitiva un partido muy importante pues nos brinda la oportunidad de sumar dos puntos y mejorar puestos en la clasificación a expensas de puntuar en alguna salida y borrar ese negativo que nos está pesando y da, quizás, una imagen más negativa del equipo de lo que debería ser». Con estas palabras analizaba José Goterris el partido de esta tarde frente al Benicarló, que va a disputarse en El Madrigal.

Aunque quedan lejos los tiempos en los que un Villarreal-Benicarló era realmente un partido de rivalidad, de dura rivalidad, siempre queda algo y en ese algo se centra principalmente el interés del encuentro. Dos equipos en época de vacas flacas y que deben luchar en todos los encuentros al máximo por ir sacando puntos que les permitan evitar los agobios finales, de los que el Benicarló sabe más aún que el Villarreal, no parece que estén en condiciones de ofrecer fútbol de alta calidad, pero si pueden poner interés y brindar un reñido y emocionante encuentro, como ya sucediera la pasada temporada.

Marcos, Rubio, y Goterris regresaron de Catarroja con problemas de consideración, que les ha obligado a llevar un régimen de entrenamientos diferente al del resto de compañeros, basado en ejercicios de fondo y abdominales, pero que no les van a impedir jugar esta tarde. No hay alineación todavía, aunque parece seguro que Edu se va a incorporar al equipo y pase Rubio al centro del campo en un intento de darle a esta línea mayor agresividad. No estando aún claro quién va a salirse de la formación, dependerá del estado físico de los jugadores en última instancia.

«En Catarroja no se estuvo bien, sobre todo a raíz del primer gol, pero hay que seguir confiando en

el equipo y animarle, que se está trabajando bien y al igual que nosotros hay varios equipos en el grupo que están sacando resultados un tanto sorprendentes, lo que indica que todavía no han cogido el pulso a la competición y como salvo dos o tres equipos que pienso están por encima de los demás, hay bastante igualdad en los restantes, la cosa ha de mejorar». Esta tarde a las cinco que es la hora fijada para el inicio del partido.

### El Benicarló

Pocos aficionados benicarlonesos acompañarán a su equipo esta tarde en el Madrigal de Villarreal, ya que la derrota encajada el pasado domingo frente al Rayo Ibense ha enfriado bastante los ánimos de éstos. Una victoria el pasado domingo hubiese cambiado totalmente las cosas, lo cual

seguro hubiese agradecido el tesorero del equipo villarrealense.

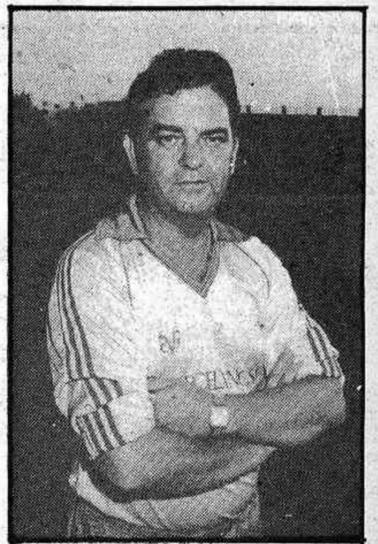
Del Benicarló sabemos, por boca del técnico Alvarito, que se va a salir a por los dos puntos, pese a las bajas que existen en el equipo, y que preocupan bastante a los aficionados. El libero Espada no podrá jugar ya que el médico le ha recomendado reposo absoluto durante unos días; Herrera aún no acaba de estar recuperado del fuerte golpe que recibió el domingo; por su parte el lateral Rubén se ha recuperado mucho y se espera su concurso para el partido del Madrigal. Para compensar han habido en el equipo dos altas, Bosch y Capella.

Sobre los nuevos jugadores el técnico Alvarito ha dicho que a Capella ya lo conocía de su primera etapa como entrenador del Benicarló, es un jugador con cualidades e interesante. Respecto al ex-

zaragocista el técnico comentó que es un jugador de categoría, calificando de acierto su fichaje por parte del club.

Los jugadores han venido entrenando de martes y viernes y el último día el técnico dio la lista de convocados para este partido. Los porteros Salvador y Bayarri, los jugadores de campo Rubén, Redó, Maza, Agraz, Capella, Baca, Chuso, Javi, Fabra, Atilano, Peña, Bosch, Juanlú y Rangel. Respecto a la alineación Alvarito esperará hasta última hora para decidirla ya que tiene varias dudas que resolver y también está pendiente de la recuperación de Rubén ya que de lo contrario debería variar un poco el esquema de juego.

Respecto al Villarreal, Alvarito indicó que le preocupa lo mismo que cualquier otro equipo, «lo que no temo es a ningún equipo, y lo más importante es el ser nuestro



José Goterris

rival inmediato». De su plantilla reconoció conocer a fondo a Juanín, portero que estuvo a las órdenes de Alvarito en el Benicarló; respecto del resto de sus integrantes indicó que hay hombres de conocida calidad que nos los podrán muy difícil para poder arrancar un resultado positivo, pero el Benicarló saldrá desde el primer momento a vencer, pese a la dificultad que entraña su mal comienzo de Liga.

J. V. F. —Lluís Fabra

La crisis no puede con nuestros precios de mayorista.

**COMPRE AHORA CUALQUIER APARATO DE ELECTRODOMESTICOS O VIDEO POR SOLO 3.500 pts, AL MES Y SIN ENTRADA.**

Ademas le regalamos el alquiler de películas de video por la COMPRA de...

UN FRIGORIFICO, 2 puertas  
25 películas

UN EQUIPO DE SONIDO  
100 películas

UN TELEVISOR COLOR, 22"  
30 películas

UNA LAVADORA  
30 películas

UN TELEVISOR COLOR, 27"  
50 películas

UN VIDEO-CASSETTE  
50 películas

Solo durante 15 días.

**P.A.M.D.B.  
DELEGACION DE CASTELLON  
1 X 2  
AVISO**

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las normas 30 y 31 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la Jornada 4.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	91.199
2	214.100
8	94.413
8	295.516

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª  
Castellón, 23 Septiembre 1984

Herrero, 11

**Almacenes Avenida**

Tel. 22 62 79

Video, cine, fotografía, sonido, TV color, electrodomesticos, joyeria y relojeria.

**HOLLYWOOD I**

**HOLLYWOOD II**

**HOLLYWOOD III**

Bayer, 10 (junto Telefónica) - Tel. 20 46 11

Rafalafena, 5 (junto Gobierno Civil) - Tel. 23 61 31

Juan Sebastián "Elcano" - Grao de Castellón

Interesante Segorbe-Vall de Uxó en el Sisterre

## Nules-Almazora, partido de la jornada en la Regional Preferente

La jornada de hoy tiene tres encuentros a destacar: El Nules-Almazora que acapara la atención del fútbol provincial, el Segorbe-Vall de Uxó en el Sisterre y el derby local entre el Saguntino y el Acero. Así se presenta la jornada en la Regional Preferente.

Muy fácil lo tiene el Benetuser en esta ocasión ya que recibe al modesto Buñol que a este ritmo es candidato al farolillo rojo de la clasificación. El Benetuser en su terreno se defiende con orden y no debe tener problemas para adjudicarse estos dos puntos y seguir en la zona alta de la tabla.

### Onda-Cuart

Segundo encuentro del C.D. Onda en el pequeño Maracaná, esta tarde se enfrenta al Cuart de Poblet; un Onda, que no pudo puntuar en La Vall d'Uixó donde la muchachada que dirige José Manuel Pesudo no fue capaz de superar el hándicap de quedarse con diez jugadores.

Los valencianos viajaron a Onda con el propósito de borrar esos dos negativos que arrastran en la clasificación y que les endosó el Requena, pero el Onda con el equipo que tiene no debe pasar apuros para alzarse con el triunfo. Parece que el mayor problema del mister radica en la defensa ya que hasta la fecha en cada encuentro ha presentado una formación; esperamos que con la pronta reincorporación de Marqués, que no tenía tanto daño como en un principio dijeron, se resuelvan esos problemas y el C.D. Onda vuelva a ser ese conjunto al que tan difícil era marcarle un gol.

Martí Valls, un colegiado de Valencia, será el juez de la confrontación; a las seis de la tarde en el pequeño Maracaná.

### Alacuás-Paiporta

El Alacuás si aguanta este ritmo puede ser uno de los conjuntos que luche por el ascenso. El domingo los de Rausell arrancaron dos positivos del Fornás y todavía no conocen la derrota en la Liga. Su contrincante de esta mañana, el Paiporta, ha sacado los partidos de casa en tanto que en su salida a Onda no logró puntuar, pero demostró ser un equipo incómodo donde la mezcla de la juventud con la veteranía ha formado un bloque compacto al que es difícil derrotar. El factor campo puede ser decisivo en esta confrontación que dirigirá el castellonense

González Redondo del cual esperamos esté más acertado que en La Vall d'Uixó. A las 12 de la mañana.

### Nules-Almazora

El colegiado valenciano Hurtado Fuster dirigirá el partido de la jornada que se disputará en el estadio Noulas y en el que se enfrentaran el Nules C.F. y el C.D. Almazora. Un Nules que de la mano de Vicente Piquer las está dando todas en este campeonato y no sólo vence a sus contrarios sino que además los goléa; el pasado domingo lograba dos importantes puntos en Llíria al imponerse a los locales por dos a cuatro.

Los albinegros tras su primera victoria, frente al Saguntino, están con la moral muy alta y viajan al Noulas con la intención de borrar ese negativo que arrastran y de ofrecer un buen espectáculo sobre el remozado césped del estadio municipal. El resultado del encuentro puede decir mucho de cara a la clasificación de estos dos conjuntos en esta primera vuelta; ambos parten como integrantes del grupo de favoritos en esta competición. De ganar el Almazora se situaría a un solo punto del Nules, una barrera fácil de superar; mientras que de ganar los locales se despejarían ya del conjunto albinegro.

De tres en tres marcan los tantos los jugadores del Nules, el domingo le tocó a Gimeno, siguiendo el turno hoy le corresponde al Bernácer, ¿será capaz? El pasado año venció el Nules por uno a cero de penalti. Las espadas en alto, la solución a partir de las cinco de la tarde en el Noulas.

### Burjasot-Paterna

No pudo puntuar el Burjasot en Benaguacil donde a seis minutos para el final estaba empatando el partido pero reaccionaron los locales y en ese corto espacio de tiempo lograban dos goles. El Paterna, joven equipo, sigue su irregular marcha y es poco probable que puntúe en Burjasot, aunque donde menos te lo esperas salta la sorpresa. Fillol González de Játiva será el colegiado de turno,



El Almazora espera borrar su negativo en el estadio Noulas

uno de los mejores árbitros en esta Regional Preferente.

### Niño Perdido-Requena

Interesante encuentro el que disputarán el J.D. Niño Perdido y el S.C. Requena en el campo San Fernando de Les Alquerías. Este Niño Perdido que dirigido por el tándem Ubeda-Sánchez no levanta cabeza en el campeonato, se ha dejado notar la ausencia de la mano del almassorí Manolo Miralles.

Los tres encuentros han perdido los locales y todos por la mínima diferencia, el equipo tras realizar unas primeras partes aceptables se hunde en las reanudaciones y entonces llegan las derrotas. No acaban de encontrar Ubeda-Sánchez el once ideal mientras que el refuerzo Mendoza continúa sin ser alineado. Esta tarde tienen una difícil papeleta que resolver, la visita del Requena ha de causar cierto respeto pues es el equipo más fuerte de Valencia. Un nuevo tropiezo de los alquerienses sería muy difícil de superar, la afición debe apoyar en estos momentos, más que nunca, a su equipo. Ciscar Nadal arbitrará en San Fernando; la hora a las seis de la tarde.

### Segorbe-Vall de Uxó

No le están saliendo muy bien las cosas al equipo que dirige Salvador Mut, tras un principio esperanzador en la primera jornada y en el campo de La Garrofera, no ha podido ganar ningún encuentro y con dos puntos se encuentra en la clasificación. Esta tarde recibe la visita del Vall de Uxó que tras su merecida victoria frente al C.D. Onda estará con la moral muy alta para afrontar este encuentro.

Si los del Sisterre quieren aspirar a una buena clasificación no deben dejar escapar ningún punto

de su feudo y por el partido de hoy tienen que empezar. El choque, que se presenta muy igualado, comenzará a las seis de la tarde, con Ríos Capapé como árbitro.

### Saguntino-Acero

Si el anterior partido era de rivalidad provincial, este es un derby local y por tanto de la máxima emoción. Saguntino y Acero, ambos de Sagunto, se las tendrán que ver esta tarde sobre el terreno de juego.

El Saguntino no pudo puntuar en su visita a Almassora aunque se mostró como un equipo batallador que practica un fútbol bastante duro, sin concesiones y al que será difícil batir. Su vecino, el Acero, en el Fornás ha perdido los dos encuentros que ha disputado, sin embargo dio la sorpresa arrancando un punto de Segorbe.

### Moncófar-Llíria

El equipo de Esteban Linares sumaba un importante positivo en Paterna enmendando así el tropiezo que tuvo con el Benaguacil. Parece que este Moncófar juega mejor en sus desplazamientos que en su propio feudo. Hoy lo tienen bastante fácil y deben imponerse a su rival para colocarse con cinco puntos en la clasificación, sería un buen bagaje para los rojillos cuyo objetivo es conservar la categoría que la pasada temporada lograron. Escobar Martí dirigirá la contienda.

### Puzol-Burjasot

El Puzol, que lograba su primera victoria en la Liga en el asequible campo del Buñol se enfrenta esta tarde al Burjasot en El Parroquial. Encuentro con pronóstico incierto.

José Vicente Felip  
(Foto: La Vila)

## Genovés brindó un bello espectáculo en Betxi

El viernes tuvo lugar en Betxi un espléndido festival de pelota valenciana, con la presencia de Genovés, número uno indiscutible de este deporte, acompañado de otras primeras figuras, como Antoniet y Vicentico, y jóvenes promesas como Bernet, Mezquita y Colás, los cuales brindaron a la numerosa concurrencia un bello espectáculo, que hizo las delicias del público. Antes, el equipo de Onda derrotó al de Betxi, 50-25, en la final del trofeo fiestas.

La partida, a la modalidad de «galotxa», tal y como habíamos informado, enfrentaba, de una parte a Genovés, Bernet y Colás contra Antoniet, Vicentico y Mezquita. Indudablemente, se hizo patente desde el primer instante la superioridad del «monstruo», Genovés, que se encontraba a gusto en la calle e hizo gala en repetidas ocasiones de sus portentosas facultades físicas; como también demostraron su categoría Antoniet y Vicentico.

Al final, y pese a que el bando de Genovés había tenido ventaja de 30 tantos, concluyó el tiempo reglamentario con empate a cero tantos, ya que se contabilizó por el sistema tradicional en «galotxa», que es el «pujar i baixar», y no a 60 tantos como se suele jugar ahora en La Suela.

### Torneo en Almenara

En Almenara comenzó ayer el IV Trofeo Fiestas de «galotxa» en el que participan seis equipos, divididos en dos grupos. En el grupo primero están los equipos de Almenara, Quart de les Valls y Benifairó de les Valls. Y en el segundo, La Vilavella, Benavites y Faura.

Ayer se enfrentaban Almenara-Benifairó de les Valls. Hoy jugarán la Vilavella-Faura. Mañana, lunes, Benavites-La Vilavella. El miércoles, Almenara-Quart de les Valls. Jueves, Faura-Benavites. Viernes, Quart-Benifairó de les Valls, y los campeones de cada grupo disputarán la gran final el domingo, día 30.

El trinquete de Vila-real va cobrando cada semana mayor animación en esta nueva etapa. Y el miércoles se disputó una partida muy interesante entre dos parejas que se vaciaron completamente, preparando un buen espectáculo. Vencieron Ricardet y Floreal a Fenollosa y Peris, 60-40.

### Exito de Pigat en Borriana

El lunes en el trinquete de Borriana tuvo poca emoción la partida, con victoria rotunda de Pigat II, Vicente y Pepet sobre Oltra y Vinyes, por 60-35. De esta manera, el trío se tomaba la revancha de la derrota sufrida en esta misma cancha ante idénticos rivales el lunes anterior.

Y el jueves, con menos afluencia de público, la partida estuvo más nivelada y se alzaron con la victoria Ricardet, Roget y Gat I sobre Arturo, Vicente y García, por 60-50.

Mañana jugarán en este trinquete, Fredi y Vicente, contra Sarasol y Chatet II.  
Paco Durá

## VILEDA DIVISION INDUSTRIAL

Busca una persona en Castellón para la

## DISTRIBUCION DE SUS PRODUCTOS EN CASTELLON

### PRECISAMOS:

- Experiencia comercial en el campo de la limpieza.
- Plena moralidad profesional.
- Estar en disposición de montar su propio negocio.
- Solvencia económica.

### OFRECEMOS:

- Contrato en exclusiva para la distribución de nuestros productos en Castellón tras un corto periodo de prueba.
- Apoyo en la gestión comercial y financiera.

Las personas interesadas rogamos se presenten en el Hotel MINDORO, Moyano, 4, el MARTES, DIA 25, de 16 a 20 horas. Les atenderá el Sr. Mestre.

## CAMPO DEL BOVALAR

HOY DOMINGO

A LAS 11,30 DE LA MAÑANA

LIGA NACIONAL DE JUVENILES

VALENCIA, C.F.

C.D. CASTELLON

# El 28.

## No es el número de la suerte, pero tiene muchas ventajas.

El 28. En la Avda. Rey Don Jaime. Que es donde está situada Optica Luxor. Por favor, apúntese el número y la dirección. Le interesa. Porque las ventajas que ofrece Optica Luxor son muchas.

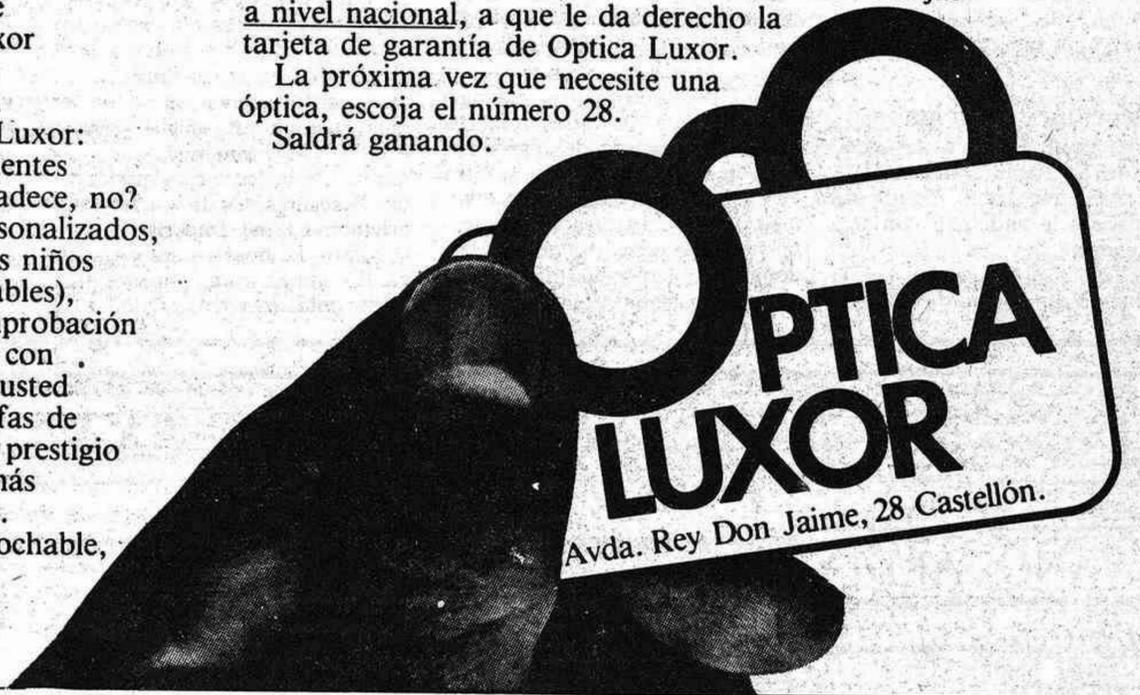
Por ejemplo, la primera ventaja incluso antes de entrar en Optica Luxor: parking gratuito para todos sus clientes o visitantes. Un detalle que se agradece, no?

Otras ventajas: mostradores personalizados, zona exclusivamente dedicada a los niños (monturas ligeras, cristales inastillables), computadora electrónica para comprobación de la vista, terminal de ordenador con sus datos de cliente (así se ahorra usted tiempo), las mejores marcas de gafas de todo el mundo, incluso marcas de prestigio en exclusiva, como Cartier. Y la más completa colección de gafas de sol.

Todo ello con un servicio irreprochable, eficaz, con el más alto grado de cualificación técnica y profesional.

Y para postre, la ventaja más apetitosa: como Optica Luxor pertenece a Opticos Asociados usted disfruta automáticamente de todas las ventajas a nivel nacional, a que le da derecho la tarjeta de garantía de Optica Luxor.

La próxima vez que necesite una óptica, escoja el número 28. Saldrá ganando.



Frat. Cano & Asociados

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
33401	25.000	33402	25.000	33403	25.000	33404	25.000	33405	25.000	33406	27.500	33407	50.000	33408	25.000	33409	25.000	33410	27.500
33411	25.000	33412	25.000	33413	25.000	33414	25.000	33415	25.000	33416	27.500	33417	25.000	33418	25.000	33419	25.000	33420	27.500
33421	25.000	33422	25.000	33423	25.000	33424	25.000	33425	25.000	33426	27.500	33427	25.000	33428	25.000	33429	25.000	33430	27.500
33431	25.000	33432	25.000	33433	25.000	33434	25.000	33435	25.000	33436	27.500	33437	25.000	33438	25.000	33439	25.000	33440	27.500
33441	25.000	33442	25.000	33443	25.000	33444	25.000	33445	25.000	33446	27.500	33447	25.000	33448	25.000	33449	25.000	33450	27.500
33451	25.000	33452	25.000	33453	25.000	33454	25.000	33455	25.000	33456	27.500	33457	25.000	33458	25.000	33459	25.000	33460	27.500
33461	25.000	33462	25.000	33463	332.130	33464	5.000.000	33465	332.130	33466	27.500	33467	25.000	33468	25.000	33469	25.000	33470	27.500
33471	25.000	33472	25.000	33473	25.000	33474	25.000	33475	25.000	33476	27.500	33477	25.000	33478	25.000	33479	25.000	33480	27.500
33481	25.000	33482	25.000	33483	25.000	33484	25.000	33485	25.000	33486	27.500	33487	25.000	33488	25.000	33489	25.000	33490	27.500
33491	25.000	33492	25.000	33493	25.000	33494	25.000	33495	25.000	33496	27.500	33497	25.000	33498	25.000	33499	25.000	33500	27.500
51801	25.000	51802	25.000	51803	50.000	51804	25.000	51805	25.000	51806	27.500	51807	25.000	51808	25.000	51809	575.000	51810	16.002.500
51811	275.000	51812	25.000	51813	25.000	51814	25.000	51815	25.000	51816	27.500	51817	25.000	51818	25.000	51819	25.000	51820	27.500
51821	25.000	51822	25.000	51823	25.000	51824	50.000	51825	25.000	51826	27.500	51827	25.000	51828	25.000	51829	50.000	51830	27.500
51831	25.000	51832	25.000	51833	25.000	51834	25.000	51835	25.000	51836	27.500	51837	25.000	51838	25.000	51839	25.000	51840	27.500
51841	50.000	51842	25.000	51843	25.000	51844	25.000	51845	25.000	51846	27.500	51847	25.000	51848	25.000	51849	25.000	51850	27.500
51851	25.000	51852	25.000	51853	25.000	51854	25.000	51855	25.000	51856	27.500	51857	25.000	51858	25.000	51859	25.000	51860	27.500
51861	25.000	51862	25.000	51863	25.000	51864	25.000	51865	25.000	51866	27.500	51867	25.000	51868	25.000	51869	25.000	51870	27.500
51871	25.000	51872	25.000	51873	25.000	51874	25.000	51875	25.000	51876	27.500	51877	25.000	51878	25.000	51879	25.000	51880	27.500
51881	25.000	51882	25.000	51883	25.000	51884	25.000	51885	25.000	51886	27.500	51887	25.000	51888	25.000	51889	25.000	51890	27.500
51891	25.000	51892	25.000	51893	25.000	51894	25.000	51895	25.000	51896	27.500	51897	25.000	51898	25.000	51899	25.000	51900	27.500
62401	25.000	62402	25.000	62403	25.000	62404	25.000	62405	25.000	62406	27.500	62407	50.000	62408	25.000	62409	25.000	62410	27.500
62411	25.000	62412	25.000	62413	25.000	62414	25.000	62415	25.000	62416	27.500	62417	25.000	62418	25.000	62419	25.000	62420	27.500
62421	25.000	62422	25.000	62423	25.000	62424	25.000	62425	25.000	62426	27.500	62427	25.000	62428	25.000	62429	25.000	62430	27.500
62431	25.000	62432	25.000	62433	25.000	62434	25.000	62435	25.000	62436	27.500	62437	25.000	62438	25.000	62439	25.000	62440	27.500
62441	25.000	62442	25.000	62443	25.000	62444	25.000	62445	25.000	62446	27.500	62447	25.000	62448	25.000	62449	25.000	62450	27.500
62451	25.000	62452	25.000	62453	25.000	62454	25.000	62455	25.000	62456	27.500	62457	25.000	62458	25.000	62459	1.175.000	62460	20.000.000
62461	1.175.000	62462	25.000	62463	25.000	62464	25.000	62465	25.000	62466	27.500	62467	25.000	62468	25.000	62469	25.000	62470	27.500
62471	25.000	62472	25.000	62473	25.000	62474	25.000	62475	25.000	62476	27.500	62477	25.000	62478	25.000	62479	25.000	62480	27.500
62481	25.000	62482	25.000	62483	25.000	62484	25.000	62485	25.000	62486	27.500	62487	25.000	62488	25.000	62489	25.000	62490	27.500
62491	25.000	62492	25.000	62493	25.000	62494	25.000	62495	25.000	62496	27.500	62497	25.000	62498	25.000	62499	25.000	62500	27.500
<b>Terminaciones</b>																			
041	25.000			023	25.000	194	25.000	785	25.000	736	27.500	407	25.000	598	25.000	619	25.000	700	27.500
				233	25.000	824	25.000			6	2.500					829	25.000	790	27.500
				907	25.000											949	25.000	60	27.500
																989	25.000	0	2.500

**PREMIO ESPECIAL AL DECIMO**

El décimo o fracción 3.ª de la serie 5.ª del billete número 62460 ha obtenido, además, el premio especial de 27.000.000 pesetas

El Pacto Social muy bien podría firmarse en este mes de septiembre. En la larga mesa, tan televisiva, a un lado se sientan los obreros y, en el otro, los patronos. Entre los dos grupos está el Gobierno, que da a unos y quita a otros, los reconforta, los anima y los calma. Lo que quiere el Gobierno es el éxito, que todos firmen el mismo compromiso económico, porque como la economía manda en la política, al final el pacto será político, sin que haya intervenido la oposición. Es un gol que consiga el Gobierno a la oposición. Y así, comenzará bien el otoño, que no tendrá otra temperatura que la diga el hombre del tiempo en la «tele». En las Cortes el Gobierno podrá decir, muy eufórico, que patronos y obreros se pusieron de acuerdo, con lo que demostrará a todos que tiene la mayoría económica del país. Se firmará el pacto. La patronal no puede hacerle la guerra al Gobierno, aceptará y firmará. Lo difícil será que el propio Gobierno pueda cumplir lo pactado.

### Elecciones anticipadas

Mitterrand, el presidente socialista de la República Francesa, está mal, muy mal. Todas las estadísticas le vaticinan una pérdida enorme de votos en las próximas elecciones. Los socialistas en la «douce France» están mal, muy

### Acotaciones de un diputado

## Gobierno, obreros y patronal

Eduardo Tarragona (\*)

mal. No hay quien les pueda levantar la moral. Las elecciones francesas serán en marzo de 1985. Si pierde Mitterrand, un mal ejemplo para los socialistas españoles. La caída de Mitterrand puede significar mucho para el socialismo español. Para nuestras elecciones generales, Octubre de 1986, quedan aún muchos meses, pero se da casi por seguro que el actual Gobierno no podrá llegar a octubre del 86. Tendrá que convocar antes las elecciones. Un motivo importante, la OTAN. Los socialistas, para ganar las elecciones del 82, se comprometieron a hacer un referéndum sobre este tema. En estos días, con las manifestaciones del ministro Morán, la opinión del ala izquierda del socialismo, la visita del Comité Militar de la OTAN a España, se nos dice constantemente que nuestra entrada en el Mercado Común tiene que ver mucho con nuestra entrada en la OTAN. Si se convocaran elecciones para el 85, como no se puede convocar un referéndum dentro de los seis meses anteriores a la fecha de los comicios,

los socialistas tendrían la gran justificación para no tener que hacer el prometido referéndum. Si a esto le unimos lo que pueda representar el pacto social, como triunfo del Gobierno, no sería descabellado el pensar que las elecciones podrán celebrarse en el primer semestre de 1985. La oposición, en esta fecha, quizás no esté aún preparada para darle la batalla decisiva al socialismo.

### Aristocracia política

Un comunista yugoslavo escribió un «best-seller». El yugoslavo, muy enterado de los nombres de los personajes de su país, tituló así el libro: «La nueva clase». Y tiene razón el yugoslavo comunista, porque vuelca en el librito nombres de los nuevos amos de su país, encumbrados por el Ejército o el Partido Comunista. Son los sustitutos de los viejos aristócratas, descendientes de la muy vieja aristocracia del Imperio Austro-Húngaro. La nueva clase yugoslava disfruta ahora de parques, jardines, palacios y cotos de caza en

un territorio tan comunista como es el de Yugoslavia. En la Unión Soviética, otro ruso ha escrito otro «best-seller», «La Nomenclatura». El librito es un nomenclátor en el que figuran los nuevos amos de la Santa Rusia, de la madrecita del comunismo. Igual: palacios, «dachas» en el campo, cotos de caza y veraneos en las playas de Crimea, con el mismo estilo que tuvieron príncipes, archiduques y marcales de la Rusia de los Romanof. En Rusia fue barrida la aristocracia, pero no ocurrió lo mismo en China, en donde muchos de los descendientes de los antiguos mandarines están ahora en el poder político de la República Popular de China. Y la diferencia entre ambos países es importante, porque China estos nuevos potentados pueden evolucionar hacia las consabidas metas del capitalismo y de la propiedad privada. En Rusia no. ¿Y en España? La verdad es que aún no ha salido el libro de los nuevos amos. Sería interesante que nos pudiéramos enterar de los ingresos y de los poderes que tienen senadores,

diputados y funcionarios socialistas, tanto el Gobierno central como de las comunidades autónomas, cuerpos del Estado y empresas del INI. Sería un «best-seller». Muchos de estos nuevos personajes son «hijos de papá» y pudieron ir a colegios carísimos —de frailes o de profesores afeitados— y estudiaron carreras en las universidades de Harvard, Cambridge o de Oxford. En este cortejo de nuevos políticos-funcionarios se mezclan los de abajo, los que empezaron en UGT, los de células clandestinas de barrios. Sus hijos irán también a los mismos colegios —de frailes o de profesores afeitados— con lo que se demuestra que aquí no ha pasado nada, pero en el caso nuestro, el caso español, habrá que buscarle un nombre, un buen sustantivo, para nombrar al libro que enumere a estos nuevos amos de España. Estos nuevos amos son miles y miles, que aumentaron su «status» social y que van a defenderlo hasta con las uñas. Su problema está en ganar las próximas elecciones, que serán muy reñidas. Si ganan los socialistas y se suben otra vez al poder, tendremos socialismo para muchos años. Lo malo es que pueden ganar si no nos ponemos a trabajar ya en serio para las próximas elecciones.

(\*) Diputado de Alianza Popular

## REVISTA DE PRENSA

### LAVANGUARDIA

#### Atlantismo en re menor

El conjunto de declaraciones, matices y observaciones en clave a las que nos tienen sometidos varios cualificados miembros del Gobierno sobre nuestra posición ante la OTAN ha levantado una verdadera curiosidad en la ciudadanía. Las señales que van llegando desde distintos ministerios y de la misma presidencia ofrecen material para la reflexión sobre una cuestión que cada vez más se nos presenta como un complicado jeroglífico en el que se espera una solución mágica al final.

No vamos a pormenorizar aquí el largo recorrido que el PSOE ha efectuado desde que empezó la campaña electoral que le condujo al poder en octubre de 1982. Empezó con un antiatlantismo abierto, con promesa de referéndum y

con la esperanza de abandonar la Alianza a la que, según el propio Felipe González la UCD nos había introducido precipitadamente, para encontrarnos ahora con

declaraciones presidenciales, en las que se viene a dar por supuesto que la retirada de la OTAN no es políticamente viable.

Sabemos que la cuestión ha

creado profundas diferencias en el seno del PSOE y que el mismo ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, sigue manteniendo posturas desautorizadas

públicamente por el presidente. El hecho de que el titular de Exteriores no haya viajado con Felipe González a Dublín puede ser una pista para atisbar una próxima remodelación de gabinete una de cuyas víctimas parece que será el señor Morán.



De «El Periódico»

### EL PERIÓDICO

#### La bronca a Ledesma

El miércoles, día 19, se abrió el año judicial. En presencia del Rey, el presidente del Supremo y del Consejo del Poder Judicial, Federico Sáinz de Robles, arremetía contra la anunciada reforma de la magistratura.

Ayer, viernes, día 21, se inauguró el año judicial militar. No ocurrió nada y el acto se desarrolló dentro de los cauces protocolarios más tradicionales. Menos mal.

A veces da la impresión de que este país está abocado a un suicida juego de despropósitos. El último es el protagonizado por el máximo representante del Poder Judicial, Federico Sáinz de Robles, en presencia del Rey y ante el ministro de Justicia, Fernando Ledesma, personaje, este último, al que se dirigieron las críticas contra la prevista reforma. ¿Qué pretendió Sáinz de Robles, bien arropado por un público mayoritariamente compuesto por colegas? ¿Arrancar unos aplausos protocolarios del Rey al final de su diatriba dirigida contra la reforma anunciada, de la que Ledesma es la cabeza visible?

Sáinz de Robles todavía puede reconocer que se equivocó. Aprovechar la presencia del Rey, en una disputa entre el corporativismo de la judicatura y el reformismo socialista no deja de ser una manipulación y un abuso de la figura de la Jefatura del Estado.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

(Asamblea Provincial de Castellón)

Camino de San José, s/n.

Teléfono 22 48 50

### CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL DE PRIMER GRADO «RAMA SANITARIA»

CONVOCATORIA: Cursos Primero y Segundo de «Auxiliar de Clínica» (Rama Sanitaria de Formación Profesional). Horarios: Diurno y Nocturno. Edad: A partir de los 14 años, sin límite.

MATRICULA, INFORMACION y PREINSCRIPCION en el propio Centro, sito en el edificio de la Asamblea Provincial de Cruz Roja, por las mañanas de 10 a 12 y por las tardes de 5 a 7.

## EMPRESA IMPORTANTE DEL SECTOR CERAMICO

### NECESITA

para su fábrica de Alcora:

- 1 Director técnico de fábrica (Ref. técnico)
- 1 Jefe de sección prensas (Ref. prensas)
- 2 Maquinistas para esmaltadoras (Ref. maquinistas)

Siendo imprescindible probada experiencia en su correspondiente área

SE OFRECE:

- Incorporación en plantilla.
- Sueldo a convenir según valia.

Interesados enviar carta *manuscrita* indicando referencia a:

ORDYNA, CGASSET, n.º 4 (12001), CASTELLON

Se tendrá absoluta discreción con los ya colocados.

Ref. INEM CS-1204010/12915 (Prensas), 12914 (Maq.), 12913 (Director).

## La oposición corporativa

Francesco de P. Burguera

Se está preparando lo que ha venido en llamarse el debate «sobre el Estado de la nación». Según los observadores, este primer enfrentamiento entre el presidente González y el líder de la oposición, señor Fraga, líder de la oposición mayoritaria —que no quiere decir la más efectiva— que tuvo lugar el miércoles pasado en el Congreso, es una especie de ensayo de lo que puede ser aquel debate fijado para el 23 de octubre.

Aquí están pasando muchas cosas que se salen de lo que sería lógico y normal. La semana anterior, tuvimos ocasión de ver como el presidente del Gobierno desautorizaba, públicamente y en su presencia, al ministro de Asuntos Exteriores señor Morán. Esta semana que termina, y también públicamente, y en presencia del Rey, además, el presidente del Tribunal Supremo ha hecho una dura crítica del proyecto de Ley Orgánica del Poder Judicial cuyo autor, el ministro de Justicia, Ledesma, se encontraba en la presidencia del acto. Se inauguraba el año judicial.

Ciertamente, no han sido estas últimas semanas demasiado favorables para el Gobierno y, en especial, para su presidente. Si en el seno del partido Socialista, las cosas no se desarrollan como el secretario general desearía, tampoco, en el Gobierno, las cosas funcionan mejor. La crisis ha hecho, de nuevo, su aparición. Se ha hablado de la dimisión del señor Morán y se ha pedido la del señor Ledesma.

En todo caso, la situación no es nada tranquila. La OTAN y el Mercado Común, por una parte, los problemas internos del partido Socialista y del Gobierno, por otra, el acuerdo económico-social no acaba de llegar a término, la extradición, o no, de los etarras —que, más bien parece ser que no—, etc., todo hace pensar que el debate «sobre el Estado de la nación» puede ser un momento interesante en este curso político que acaba de comenzar.

La pregunta que conviene hacerse es la siguiente: ¿Va a aprovechar la oposición mayoritaria, es decir, la que lidera el señor Fraga, toda esta situación para poner al Gobierno en una situación difícil?

Aquí lo que se está poniendo de relieve es que, la verdadera oposición, la que de verdad preocupa al Gobierno, no es tanto la oposición «protocolizada» del señor Fraga sino la oposición «corporativizada». Nos referíamos anteriormente a la crítica que el presidente del Tribunal Supremo hizo del proyecto de Ley Orgánica del Poder Judicial redactado por el Gobierno. Crítica que fue muy aplaudida, en el acto referido, por los miembros de la judicatura allí presentes. Tengo para mí que estos enfrentamientos «corporativos» a la política del Gobierno, preocupan más al presidente González que las precipitadas intervenciones del señor Fraga, desde la tribuna del Congreso.

Morán firmó el cata en Bogotá

## Se reanudan las relaciones entre España y Guatemala tras 4 años de ruptura

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, llegó ayer a Bogotá para firmar la reanudación de relaciones diplomáticas hispano-guatemaltecas.

«Hoy significa un día muy feliz para España y para Guatemala, y para la familia de naciones iberoamericanas», declaró a la agencia «EFE» Morán al pisar tierra colombiana.

El ministro de Asuntos Exteriores añadió que el acto de ayer en Bogotá «significa una normalización y sobre todo significa que todo esto se ha realizado gracias a la mediación del presidente Belisario Betancur, y sin desdoro para el honor ni los intereses de ninguna de las dos partes».

Morán declaró también que la reanudación de relaciones diplomáticas había sido dificultosa, «porque el restablecimiento implica una clarificación y una satisfacción de los intereses lesionados».

El ministro español destacó la cooperación de Colombia, Venezuela y El Salvador en la defensa de los intereses de España y Guatemala durante los cuatro años que duró el bloqueo de relaciones.

El jefe de la diplomacia española puntualizó que «España y Guatemala no han cedido en nada que afecte esencialmente a su dignidad ni a sus intereses».

En el aeropuerto «El Dorado» Morán fue recibido por el canciller colombiano Augusto Ramírez Ocampo y por el embajador de España en Colombia, y negociador de la reanudación de relaciones en Bogotá, Manuel García-Miranda y Rivas.

El ministro español llegó acompañado por el jefe del gabinete José Luis Dicenta, la directora de Asuntos Iberoamericanos del Ministerio, Mercedes Rico y el director general de la «Oficina de Información Diplomática» (OID), Fernando Schwartz.

## Marruecos mantiene multas a los pesqueros españoles

El Ministerio de Pesca marroquí decidió mantener las multas máximas para los 17 pesqueros españoles apresados y las primeras liberaciones no se esperan hasta la semana próxima, según informaron a «EFE» fuentes españolas.

La sanción de un millón de pesetas (5.882 dólares) por faena en aguas prohibidas quedó así confirmada para los pesqueros «Nyanga» (de Málaga) y «Nuestra Virgen de la Luz» (Algeciras), retenidos en Casablanca desde el tres de septiembre, que retrasaron el pago con la esperanza de una reducción.

La misma multa se aplicará a tres pesqueros onubenses de Puerta Umbría «Juan Díaz de Solís», «Teresa Simón» y «María Pía», retenidos en el puerto de Tánger desde el 4 de septiembre.

Para la próxima semana se esperan las actas de acusación contra los otros diez pesqueros retenidos en Casablanca, Tánger y Alhucemas, según indicaron las mismas fuentes.

En Rabat no se dispone de noticias seguras acerca de los dos grandes congeladores canarios «Lulú» y «Aleganza», pues fueron conducidos al puerto sahariano de Dahla (ex-Villa Cisneros) y en dicha zona las sanciones y liberación dependen directamente de la Marina Real.

**Seguridad Social para despedidos.** Los trabajadores despedidos que estén pendientes de una resolución de demanda por despido improcedente o nulo ante la jurisdicción laboral continuarán en situación similar a la de alta a efectos de asistencia sanitaria.

Así ha quedado dispuesto en una orden del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social del catorce de septiembre de 1984 que, ayer publicó el Boletín Oficial del Estado.

+

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D.<sup>a</sup> JUANA CARMENA GALLEGO**

Que falleció el día 22 de septiembre de 1984  
a los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica de su Santidad

**R. I. P.**

Sus hijos, Manuel, Teresa, Elisa, y Manuela; hijos políticos, Antonia, José, Germán y Fernando; nietos, y demás familiares.

Al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las cinco y media de la tarde en la Parroquia de Concatedral de Santa María por lo que quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular de la finada C/ Pintor Castell, 30-1.<sup>o</sup>  
Castellón, 22 de septiembre de 1984.

(No se invita particularmente)

Funeraria F.U. RE. PA. S. L. Calle Caballeros, 22 - Castellón

## VEHICULOS DE OCASION

Más de 150 modelos de turismos e industriales de todas las marcas nacionales y de importación.

Garantizados.



Abierto sábados por la mañana

**Autolica sa**  
Ctra. Valencia-Barcelona, Km.62  
Poligono Mijares Tel.52 00 62  
**CASTELLON**

## CONSTRUCCION VILLAS

en calle Traiguera  
PLAYA DE BENICASIM

- Salón-Comedor con chimenea.
- Cocina amueblada.
- 4 dormitorios dobles.
- Baño y aseo.
- Garaje.
- Jardín privado de 250 a 500 m.<sup>2</sup>

INFORMA Y VENDE: AGENCIA  
INMOBILIARIA RAMOS

C/ Aveni, 4-Entlo. - Tel. 23 00 52

## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, me iluminas todos los caminos, para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más, que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. Gracias, Espíritu Santo, por los favores. **M. D. R.**

+

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DON INOCENCIO BELTRAN FRANCISCO**

(Directivo del C.C. Castellón)

Que falleció ayer a los 37 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

**R. I. P.**

El Club Ciclista Castellón al comunicar a todos los aficionados tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias fúnebres, que se celebrarán hoy domingo, a las 13,00 horas, en la Iglesia de la Natividad de Almazora, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 23 de septiembre de 1984

(No se invita particularmente)

+

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. INOCENCIO BELTRAN FRANCISCO**

de la firma Inocencio Beltrán y Cia. S. L. (Almazora)  
(Exportadores de Cítricos)

Que falleció en el día de ayer

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

**R. I. P.**

LA ASOCIACION PROFESIONAL DE EXPORTADORES DE CITRICOS, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias fúnebres, que se celebrarán en Almazora a las 13,00 h., en la Iglesia de la Natividad de Almazora, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 23 de septiembre de 1984

(No se invita particularmente)

De inmediato, y sin modificaciones

## Nicaragua muestra su conformidad a firmar el acta de Contadora

El Gobierno nicaraguense aceptó anteanoche «en su totalidad» el acta «revisada» de Contadora para la paz y la cooperación en Centroamérica.

El ministro del Exterior de Nicaragua, Miguel d'Escoto, leyó el texto de una carta enviada por el coordinador de la junta de Gobierno, Daniel Ortega, a los presidentes de Venezuela, Colombia, México y Panamá, informando sobre la decisión.

El Gobierno de Managua expresó, además, su deseo de «firmar de inmediato y sin ninguna modificación» el acta elaborada por el grupo que realiza gestiones en favor de la pacificación de la región.

D'Escoto leyó la carta en la casa de Gobierno de Managua ante los tres miembros de la junta de reconstrucción nacional, del gabinete sandinista y del cuerpo diplomático acreditado en esta capital.

El documento había sido remitido al Gobierno de Managua el pasado siete de septiem-

bre por los cancilleres de los países que forman el «Grupo Contadora».

La carta de Ortega a los presidentes del Grupo de Contadora subraya que el acuerdo de los cinco países centroamericanos, para lograr la paz, solo era suficiente «si cuenta con un compromiso formal y obligatorio asumido por el Gobierno de los Estados Unidos».

«Nicaragua considera indispensable que los Estados Unidos suscriban y ratifiquen el protocolo adicional del acta»

(de Contadora), expresa la carta del gobernante sandinista.

Reclama también «que en consecuencia (los Estados Unidos) hagan cesar las agresiones contra Nicaragua».

Añade la carta que Nicaragua «considera imprescindible» la no introducción de enmiendas o modificaciones al acta aceptada el viernes, ya que esto, «daría lugar a interminables discusiones que solo conseguirían entorpecer la consecución de la paz».

Según el gobernante sandinista el acta «constituye un esfuerzo meritorio para conciliar las diferencias y equilibrar los requerimientos de todas las partes».

Por otra parte, Yugoslavia reiteró hoy su apoyo al grupo de pacificación de Centroamérica, a través de su ministro de Asuntos Exteriores, Raif Dizdarevic, informó la agencia «Tanjug».

## Reagan anuncia una posible «cumbre» con Chernienko

El presidente Ronald Reagan no descartará la idea de una «reunión cumbre» con su colega soviético Constantín Chernienko en su discurso de inauguración de la 39 Asamblea General de las Naciones Unidas, dijo ayer un alto funcionario del Gobierno de Estados Unidos.

Reagan aprovechará el discurso de apertura del conclave internacional para proponer una serie de reuniones periódicas de alto nivel entre Estados Unidos y la Unión Soviética, dijo el funcionario, que solicitó permanecer en el anonimato.

El discurso de Reagan será el tercero de su mandato ante la asamblea General, siendo el primer presidente norteamericano que aprovecha ese foro para abordar aspectos de la política mundial, dijo un portavoz presidencial.

Aunque Reagan y su Administración han criticado duramente a las Naciones Unidas y algunos de sus organismos, la Asamblea General ha sido uno de los princi-

pales instrumentos que la Casa Blanca ha utilizado para formular sus planes de política exterior.

Además de inaugurar el lunes la Asamblea, Reagan ha invitado a la Casa Blanca al ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Andrei Gromyko.

La entrevista será el contacto a más alto nivel que Reagan haya sostenido con un dirigente soviético, y se produce en medio de las incidencias de la campaña presidencial.

En su discurso, Reagan sugirió a los soviéticos que está dispuesto a la realización de una «cumbre» con Chernienko «si es que permite avances hacia la conquista de un acuerdo o concretar un acuerdo» en el tema de control de armamentos, dijo el funcionario.

Las declaraciones del funcionario suponen una mayor flexibilidad de la postura asumida por Reagan y su Administración en el tema de una «cumbre» de los superpoderes.

## Buscan las causas del atentado de Beirut

Expertos estadounidenses investigan posibles fallos en el sistema de protección que hicieron posible el atentado antinorteamericano del miércoles, mientras que los diplomáticos de Washington están nuevamente en busca de un lugar seguro en Líbano.

El secretario de Estado adjunto para Asuntos de Oriente Medio, Richard Murphy, encabeza el

equipo norteamericano que llegó en la tarde del viernes a Beirut para tratar con las autoridades libanesas sobre «los medios necesarios para evitar que se repitan tales actos terroristas».

A su llegada a Beirut, Murphy mantuvo una entrevista con el embajador de Estados Unidos, Reginald Bartholomew, que acababa de ser dado de alta en el hos-

pital en el que estuvo internado, después del atentado contra la embajada americana.

Las informaciones sobre las circunstancias del violento hecho del pasado miércoles continúan siendo contradictorias.

Radio Beirut, citando fuentes hospitalarias, cifra en veinticuatro muertos y medio centenar de heridos el balance de víctimas.

## Una veintena de heridos en choques con la Policía en Filipinas

Por lo menos dieciocho personas resultaron heridas cuando fuerzas de seguridad filipinas cargaron ayer de madrugada contra cerca de 3.000 manifestantes que habían organizado en Manila una «sentada» de protesta contra el presidente Marcos.

Las fuerzas anti-disturbios utilizaron mangueras de agua, balas de goma y granadas de gas lacrimógeno para dispersar a los manifestantes reunidos delante del puente Mendiola, el principal acceso al palacio presidencial de Malacanang.



### PARA VER EL FUTBOL POR LA RADIO SIGA ESTA RECETA

#### COMPOSICION

Honestidad, Verdad, Valentía, Profesionalidad y Oportunidad.

#### EXCIPIENTE:

Un brillante equipo de colaboradores trabajando en la Primera Cadena de Radio totalmente privada en España.

#### POSOLOGIA:

Tómelo hoy, domingo, desde las seis de la tarde, para ver el Superpartido

### SEVILLA REAL MADRID

y conexión con todos los partidos de la quiniela.

Y siempre, a las 12,00 horas en «Supergarcía en la Hora Cero», en la repetición de «Supergarcía» a las 5,30 h. y todas las mañanas, cinco minutos diarios, con los «Comentarios de José María García» en «El primero de la mañana».

antena3

83

La Radio Comercial Bien Hecha.

Castellón, 91.2

## AGENTE DE VENTAS PARA LA DELEGACION DE VALENCIA

SE REQUIERE:

- Conocimiento en sector de alimentación.
- Espíritu de superación.
- Vehículo propio.
- Residencia en Castellón.

OFRECEMOS:

- Buenos ingresos en base rendimiento.
- Empresa muy competitiva.
- Posibilidades de promoción.
- Gama con 67 productos.

«EL POZO»

Industrias Cárnicas Fuertes, S. A.

Interesados, llamen Tel. (96) 326 07 90, 6 326 83 47. Valencia, señor MUÑOZ, para concertar entrevista.

## ¿QUIERE VENDER SU... ordenador

MERCADO



NACIONAL

ORDENADORES: NUEVOS - DE OCASION

AVD. DEL PUERTO 25 (VALENCIA)

Tº 3627866

## 31 muertos por las lluvias en Cabo Verde

Lluvias torrenciales y vientos huracanados han azotado esta semana el archipiélago atlántico de Cabo Verde, en donde han causado 31 muertos y cuantiosos daños materiales, ha informado el Gobierno caboverdiano.

Según un comunicado oficial, difundido por la agencia portuguesa «ANOP», el temporal afectó fundamentalmente a las islas de Santo Antao, en donde murieron 21 personas, y Santiago, en donde perecieron diez.

De acuerdo con el comunicado gubernamental, el temporal ha destruido varios puentes, presas, carreteras e infraestructuras de interés público.

La ciudad de Paria, capital de Cabo Verde, ha estado sin suministro de agua durante tres días.

## Sarampión mata 28 niños

Veintiocho niños han muerto víctimas de una epidemia de sarampión en una localidad del departamento de San Martín, al noreste de Lima.

La epidemia se ha extendido a San Miguel de Mayo, donde se han producido otros 15 casos de contagios, según la versión de una comisión de madres que presentaron una denuncia ante las autoridades provinciales.

La comisión de madres acusa a los responsables sanitarios de no haber realizado una campaña de vacunación.

Las autoridades de salud no han facilitado, hasta el momento, ningún comunicado oficial.

## Alí abandonó el hospital

El ex campeón del mundo del peso pesado, Muhammad Alí, abandonó anoche el hospital presbiteriano de Nueva York, donde estuvo ingresado cuatro días, y emprendió viaje a Sudán, donde participará en una conferencia islámica.

Alí, que caminaba apoyado en dos enfermeras y que daba claras muestras de fatiga, dijo que no pensaba volver al hospital a su regreso de Sudán, la próxima semana, a no ser que los resultados de las pruebas «no sean los que debieran ser».

## Violencia en minas

Dos mineros negros resultaron muertos y 104 heridos ayer en un rebrote de violencia en una mina de oro cercana a Johannesburgo.

Con este suceso, son nueve las personas muertas durante esta semana en los disturbios laborales de las minas de oro en Sudáfrica.

Según fuentes de la policía, los dos mineros fueron apuñalados por sus propios compañeros.

Los choques de violencia se produjeron en una mina de la compañía West Rand situada en Krugersdorp, a unos 40 kilómetros al oeste de Johannesburgo, donde la policía cargó contra un grupo de mineros que apedreaban propiedades de la compañía propietaria.

Los disturbios laborales en las minas de oro de Sudáfrica, que han causado, además, unos 500 heridos, comenzaron el pasado 17 de septiembre en algunas de las siete minas de la compañía anglo americana en las que el sindicato nacional de mineros negros (NUM) había convocado la primera huelga legal de trabajadores negros.

La huelga fue desconvocada un día más tarde después de que el NUM aceptara una última oferta de aumentos salariales de la compañía.

## Los familiares piden acciones

# El buque «Montrove» lleva desaparecido 65 días

Los familiares de los tripulantes del pesquero «Montrove», desaparecido hace 65 días, han señalado que no descansarán hasta que se les dé una respuesta clara sobre su paradero.

Así lo manifestó un representante de los familiares en una rueda de prensa celebrada ayer en el Instituto Social de la Marina.

Manuel Freire Lino, alcalde de Bueu, declaró que se ha creado una comisión que se encargará de investigar el paradero del pesquero «Montrove» y que entrará en funcionamiento mañana.

La comisión está compuesta por el comandante de la Marina Mercante de Las Palmas, un técnico de seguridad marítima de la Dirección General de Marina Mercante, dos familiares y el armador.

Manuel Freire Lino subrayó que no figura en la comisión como alcalde sino como capitán de la Marina Mercante, que junto con el patrón, Antonio Suaje, son los representantes de la comisión.

El portavoz de los familiares dijo que «no se sabe por qué razones se tarda tanto en buscar el barco. En otros países no sucede lo mismo».

«Lo cierto es —añadió— que del barco no se sabe nada, absolutamente nada cierto, y siempre se ha ido a remolque de la situación».

## Rescatado buque a la deriva

El buque español «Punta Motela», cargado de chatarra, fue

remolcado ayer al puerto de la Bahía de Swansea, (costa sudoeste británica), tras una noche navegando a la deriva y sin control, cerca del cabo Hartland, al Sur de Gran Bretaña, informaron autoridades marítimas.

Equipos de rescate naval británicos salieron de madrugada en ayuda del carguero de 676 toneladas, con una tripulación de ocho personas y cargado con 1.195 toneladas de chatarra.

El buque cisterna de gas británico, «Melrose» y el de salvamento «Appledore» permanecieron alertas en la zona hasta que el remolcador «Margam» amarró al «Punta Motela» y lo trasladó sin complicaciones al puerto de la Bahía de Swansea.

## Envenenamiento en RFA

Una persona resultó muerta y 200 enfermas hasta el momento a causa de un envenenamiento producido entre los trabajadores de la dirección central de los Ferrocarriles Federales Alemanes en Munich.

El envenenamiento masivo, cuyas causas se desconocen todavía, puede tener su origen en la comida de la cantina de la Dirección Central de los Ferrocarriles en Munich, según informaciones de las autoridades sanitarias locales.

Los 12 primeros casos se registraron el pasado jueves y un día más tarde se desencadenó la enfermedad en masa, al afectar a más de 200 de los 1.800 empleados de los ferrocarriles germanos en la capital bávara.

## Parece descartado el atentado

# La Guardia Civil investiga la extraña muerte de un hombre en Portugalete

La Guardia Civil investiga las circunstancias en que se produjo la muerte de José María Martínez Martínez-Cubero, hecho ocurrido anteayer en el municipio del Valle de Trapaga (Vizcaya).

Horas después de ocurrida la muerte de José María Martínez, una persona, que dijo hablar en nombre de ETA, afirmó: «Reivindicamos la acción de esta tarde en la zona de La Arboleda, en Portugalete, a la izquierda del funicular y junto a un túnel».

La viuda de José María negó a EFE que su marido tuviera cual-

quier tipo de relación con la droga, posibilidad citada en algún medio de comunicación de Vizcaya.

La víctima, que tenía 41 años de edad, estaba casado y tenía dos hijos. Era natural de Andacuerza del Valle, provincia de León, y vecino de Portugalete.

Su cadáver fue encontrado por un vecino junto a la carretera que conduce desde el Vall de Trapaga hasta el barrio de la Reineta. Presentaba un tiro en la cabeza y en el lugar de los hechos se encontró un casquillo de nueve milímetros, marca «FN».

## APERTURA

**CASLAB SA**

## REACTIVOS Y MATERIALES LABORATORIO

Ronda Mijares, 6  
Tels. 24 06 00 - 24 04 01  
12001 CASTELLON

## IMPORTANTE EMPRESA SUIZA

### PRECISA

Para su Comercial en la zona de Castellón

## DOS ASESORES COMERCIALES

Se precisa:

- Residencia en zona de trabajo.
- Buena presencia y cultura media.
- Vehículo propio.
- Experiencia Comercial.
- Servicio militar cumplido.

Se ofrece:

- Ambiente de trabajo agradable.
- Contrato mercantil.
- Formación adecuada por parte de la empresa.
- Ingresos muy interesantes.

(NO SE TRATA DE LIBROS NI SEGUROS)

Para concertar entrevista llamar, lunes, 24, al teléfono de Valencia 331 18 05-04, de 9 a 1 y de 2 a 6 horas.

## COMPLEJO URBANO

# VILAMAR

Playa de Benicásim (Castellón)



Facilidades 15 años  
Visite Villa Piloto



### VENTA DE LOCALES COMERCIALES

En la propia urbanización Avda. Barcelona, s/n.º a 100 metros Hotel Vista Alegre.  
Incluso sábados y domingos Tel. 30 23 90.



Diputació Provincial Castelló

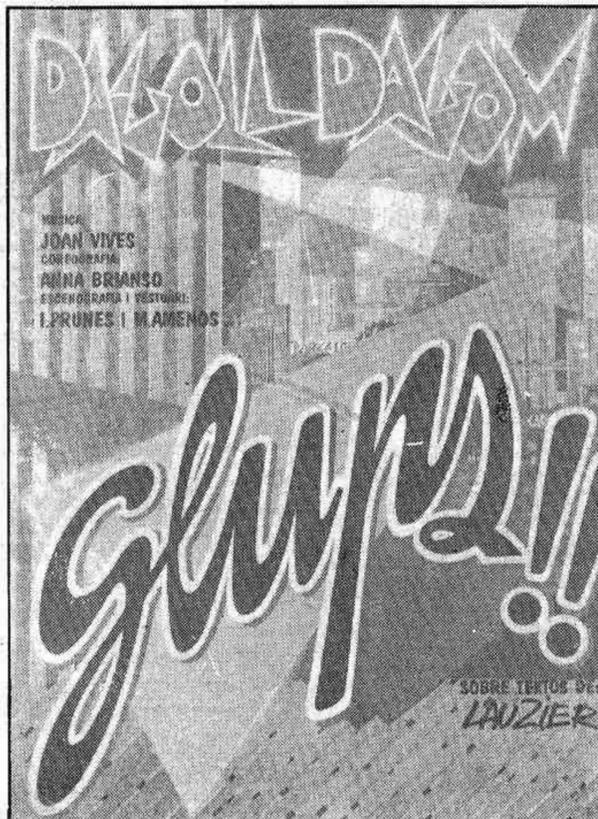
DIES 26 i 27

10,30 NIT

EN

## LA PERGOLA

ACTUACIO DE



Col·labora Consell Municipal de la Joventut

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

de Mediterráneo

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras

**sin recargo**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCIÓN  
22 34 12

**ALQUILERES**

**ALQUILO** piso muy céntrico con muebles. Todo exterior, orientación Sur y Este. 4 dormitorios más servicio. Telf. 20 50 22.

**ALQUILO** pequeño despacho, C/ Enmedio, 20-4.º, razón Padre Jofre, 6-1.º

**NAVE ALQUILO** Avda. Hermanos Bou, frente Muebles Narbón, 400 m.º. Telf. 23 78 12.

**ALQUILO PISO** amueblado, céntrico, en Castellón, 6 habitaciones, 3 baños. Teléfono 30 26 65.

**ALQUILO** en término de Alcora a 16 Km. de Castellón nave de 700 m.º. apta para granja o almacén con luz y agua potable. Interesados llamar de 7 a 10 noche al teléfono 21 24 42.

**SE ALQUILA** local apto para Pub o Drugstore. Razón: Teléfono 22 50 26.

**ALQUILO** piso con muebles cerca de los institutos. Tel. 23 78 93.

**ALQUILARIA** piso para despacho en Grao Castellón, zona paseo Buenavista o alrededor. Tel. 22 54 97.

**ALQUILO** piso sin muebles a estrenar plaza garaje. Tel. 21 44 46.

**ESTUDIOS** pequeños en alquiler. Llamar teléfono 21 74 10.

**BENICASSIM.** Se alquila piso completamente amueblado, estrenar, dos habitaciones, dos baños, primera línea mar. Sólo temporadas completas. Llamar teléfono: 22 19 78.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** taller marcos, oferta lienzos, láminas. Sagasta, 25, Castellón.

**MOTOCICLETAS**

**SUZUKI MOTOS,** 550-750, 1100, verlas en AUTOMOTOR, Concesionario Puch - Suzuki, Pérez Galdós, 5. Junto plaza de toros.

**MONTESA** 75 Enduro barata buen estado. Teléfono 21 37 06.

**VENDO B.M.W.** 1.000 RS. CS-4653-K, 7.000 Km. Telf. 23 56 95.

**HONDA 75** Hurricane desde los 16 años. Tu moto de gran premio. Ven a probarla. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**AUTOMOVILES**

**Ford**  
**CENTRO DE OCASION**  
TODAS MARCAS

Modelo	Mat.	En miles
Peugeot 505 SR	CS-I	850.-
Renault 18 GTS	CS-G	590.-
Alfa Romeo	CS-H	580.-
Seat 128-1430	CS-G	225.-
Fiesta 1.1	TE-B	360.-
Renault 5 GTL	CS-D	315.-
Citroën Dyane 6	CS-J	325.-
Fiesta N	CS-F	330.-
Renault R-5 TS	CS-D	315.-
Seat Ritmo Diesel	CS-I	690.-
Fiesta S 1.3	CS-J	460.-

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel 21 55 11 - CASTELLON

**EN VILLARREAL**  
**AUTO VILA, S.A.**  
PIO XII, 42 y JOSE RAMON BATALLA, 16. Telf. 52 32 12

Modelo	Mat.	En miles
Renault-5 GTL	CS-D	330.-
Renault-6 TL	CS-C	325.-
Ford Fiesta N	CS-F	345.-
Talbot 150	CS-G	400.-
Renault-12	CS-F	365.-

**CAMION** y remolque 350 CV., TIR, tarjetas. (91) 228 48 90 - 201 42 40.

**VENDO** furgoneta Sava o cambio por capitoné, no importa marca. Teléfono 22 45 17.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**MEJOR** pagados compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77-21 09 88 Castellón.

**AUTO GARAJE** automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**EL COCHE DE LA SEMANA** en Autocomercial Gil, Citroën 2 caballos moderno, matrícula CS-2522-H y además pizarras de ofertas de particular a particular, con el asesoramiento técnico de Auto Comercial Gil, Ronda Mijares, 84. Castellón.

**VENDO FORD XR2.** Muchos extras. Con financiación. Tel. 20 95 71.

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**SE NECESITA** señorita responsable, mayor de 21 años, para cuidar niños en Milán (Italia). Telf. 21 86 55, horas oficina.

**NECESITO** chica de servicio. Para dormir. Interesadas llamar de 9 a 2. Telf. 23 06 78.

**SE NECESITA** empleada de hogar, interna. Mayor 20 años. Conocimientos cocina. Con informes. Razón: DAMA. Asensi, 6, de 8 a 3.

**GAÑE 10.000 PTAS.** semanales como mínimo. Ambos sexos. Contrato trabajo sin limitación cantidad. Sínger necesita artesanas para fabricar géneros de punto. Infórme en Sínger. C/ Trinidad, 117. Tel. 20 40 96. Castellón. Ref. INEM CS 1204010/0931.

**ATENCION** busco 2 personas mayores 26 años ingresos 75.000-90.000 mes. Sr. Abreu (96) 352 51 45. No vendedores ni curiosos.

**POR AMPLIACION** necesito 8 personas mayores 26, responsables, con decisión para colaborar en mi negocio. Ingresos superiores 90.000 (no representantes). Teléfono (96) 362 08 32. Señor Peña.

**EMPRESA DE CONSULTING** de ámbito nacional precisa para gestión alto nivel, nombrar persona activa, facilidad para contactos con dirigentes, empresariales, Técnico en ofertas de servicios, amplio conocimiento de su zona, nivel de estudios adecuado. Condiciones económicas muy elevadas. Contrato mercantil. Incorporación inmediata. Interesados escribir a mano a Publicidad «Z» n.º 6.897. Ronda Universidad, 31-2.º-3.º, Barcelona-08007.

**NAUTICA**

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62,800 Castellón.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.200.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43 Castellón

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedra, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/ Navarra, 45-1.º

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**HUESPEDES**

**CASA** particular desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42-1.º. A. Tel. 20 24 18.

**ENSEÑANZA**

**ACADEMIA ALMI.** Informática con ordenador personal. Secretariado. Administrativos. Oposiciones. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**CURSILLOS** de Mecanografía, Dibujo, Actividades deportivas, Moda y Diseño, etc., para EGB. Compatible con el horario escolar. IZQUIERDO. Moyano, 15-2.º entresuelo. Informes de 5 a 7.

**OPOSICIONES** profesorado EGB. Abierta matrícula. Grupos reducidos. Horarios mañana y tarde. Plazas limitadas. Centro de Estudios «San Vicente» S. A. Avda. Rey Don Jaime 74-4.º-D. Tel. 21 53 29.

**INFORMATICA** para gestión de empresas. Cuatro asignaturas. Alto nivel. Prácticas individuales con microordenador. Cursos de «Básico». Centro de estudios «San Vicente» S. A. Avda. Rey Don Jaime 74-4.º-D. Tel. 21 53 29.

**DOY CLASES INGLES** de EGB, BUP, COU. Escuela Idiomas. Tels.: 21 27 73 y 21 27 38.

**INFORMATICA CPE** Matrícula abierta Cursos Programación en COBOL-RPG/II-BASIC. Comienzo Cursos 1.º Octubre. Programación al más alto nivel técnico con los más avanzados equipos de grabación (Sistemas IBM). Grupos reducidos - Plazas limitadas. Informamos cada caso personal CPE. Profesionales de la Informática. San Roque, 88. Teléf. 23 69 11. Castellón.

**LICENCIADO.** Se ofrece, colegios o academias. Latín. Griego. Lengua. BUP. COU. Selectividad, clases particulares. Tel. 20 85 03.

**ACADEMIA MARTI** Oposiciones, taquigrafía, mecanografía, secretariado, administrativos, contabilidad, P. G. C. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**CURSOS** contabilidad. Todos los niveles. Costes. Contabilidad presupuestaria. Tel. 20 18 21.

**ALUMNOS. BUP, COU,** Magisterio, Idiomas, FP-1.º y 2.º Grado. Estudio dirigido. Técnicas de estudio. Profesores especializados. Grupos reducidos. Izquierdo. Moyano, 15-2.º entresuelo. Informes: 5-7 tarde.

**CLASES** particulares EGB, BUP grupos reducidos. Tels. 23 67 37 y 23 18 84.

**CURSILLOS** de cocina, bordado y peluquería. Compatibles con horario escolar. Izquierdo. Moyano, 15-2.º y Navarra, 118. Informes: de 5 a 7.

**GRADUADO ESCOLAR** Clases oficiales. Academia Rey, 77. Información: Alloza, 89-8.º, 9-1 y 4 a 7.

**MODERN ENGLISH SCHOOL.** Clases de inglés a todos los niveles. Niños a partir de los 6 años. C/Enmedio, 23-6.º. Tel. 20 94 38 (mañanas).

**CLASES PARTICULARES,** matemáticas, física, química, B.U.P., C.O.U. Tel. 20 57 60 (de 1 a 2).

**VARIOS**

**ENCONTRADO** perro pekinés en Benicasim. Telf. 30 10 29, llamar a partir 5.

**CLUB CANINO,** inauguración 1.º Octubre. Inscripciones Criadero Jiarchi. Carretera Alcora, 157. Teléfono 20 87 74.

**CACHORRO PASTOR** alemán hembra, 2 meses vendo. Teléfono 22 36 25.

**VENDO** cámara frigorífica, interesados llamar al Tel. 60 05 80. Onda.

**DETECTIVES** CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

**¡ATENCIÓN!** «Pub», bares, discotecas. Instalamos futbolines en alquiler. Teléfono: (96) 334 21 05, Valencia.

**MATRIMONIO.** Señorita 32 años, A.T.S., guapa, buenos ingresos, coche. Desea conocer caballero fines matrimoniales. 20 36 11. Castellón.

**MATRIMONIO.** Viudo, médico, 65 años, fuertes ingresos, piso, coche. Quiere encontrar la felicidad con señora buena para casarse. 20 36 11. Castellón.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** en Burriana autoservicio de alimentación de 190 m.º. Razón: 21 09 66.

**SE TRASPASA** tienda de alimentación. Razón: Tel. 21 09 66.

**SE TRASPASA** pescadería económica mucha clientela. Buena situación. Telf. 21 35 74.

**TRASPASO LOCAL** comercial completamente montado. De interesar vendo la finca. Libre inquilinos. Telf. 21 74 26.

**TRASPASO** local, para verlo Paseo Morella, 24.

**VENTAS**

**VENTA** apartamentos y bungalows en Benicasim. Grandes facilidades de pago. Tel. 20 58 11.

**EN ONDA** C/ Recinto, venta de pisos grandes facilidades de pago. Tel. 20 58 11.

**OROPESA DEL MAR.** Primera línea playa. Villas Los Arcos II. Venta 3.175.000 ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**VENDO** chalet 3 Km. Castellón, parcela 700 m.º, precio convenir. Tel. 21 12 98.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**AIREDALE** Terrier. Vendo cachorros hembras, dos meses y medio, hembras adultas un año y medio. Excelente pedigree de campeones, cruce mejores líneas sangre. 45.000. Llamar teléfono: 22 19 78.

**VENDO** villa urbanización las playetas, buenas vistas información y venta Tels. 30 27 91 y 21 79 91.

**SE VENDE** bar con vivienda arriba, clientela fija, razón C/ Río, 53 Villarreal. A convenir.

**SE VENDE** huerto próximo a Lidón, 15 hanegadas, todo o parte, precio a 500.000 pesetas. Tel. 30 18 34.

**SE VENDE** terreno entre Borriol y La Puebla, próximo a carretera, con luz, todo o parte. Tel. 20 11 00. Días laborables.

**SE VENDE** finca rústica 500 Hectáreas. Pinar y otros cultivos. Término de Villahermosa del Río. Entrevista directa. Tel. 22 10 99 de 12 a 14 horas.

**VENDO PISO** de lujo, 200 metros cuadrados útiles. Tfo. 23 52 06 ó 30 16 51.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**VENDO** piso Avda. Valencia, junto Gasolinera. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**PISO LUJO.** Avda. Rey D. Jaime, 200 m.º, en construcción. Tel. 22 04 04.

**DUPLEX** junto Plaza Fadrell, 200 m.º, facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**VENDO PISO** muy barato. Avda. Casalduch. Tel. 22 04 04.

**VENDO ATICO,** gran terraza, Burriana. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**VENDO PISO,** muy barato, llaves mano, zona Cremona, muchas facilidades. Tel. 22 04 04.

**VENDO PISO** en calle Juan Ramón Jiménez, n.º 26. Tel. (96) 361 69 11.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.º. Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/ Enmedio. Tel. 22 42 55.

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/ Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**VENDO** local comercial junto plaza Toros. Razón. 21 43 80. Pérez Galdós, 5.

**PLAZA GARAJE** vendo muy céntrica. Información calle San Félix, 13. Teléfono 21 10 19.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**APARTAMENTOS JAMAICA. PLAYA BENICASIM. NUEVA CONSTRUCCION. GARANTIA: LUIS BATALLA. TELS.: 22 04 04 - 30 25 12.**

**VENDO** apartamento 1.º línea, 4 dormitorios, piscina, etc. Playa Benicasim. Tels.: 30 25 12 - 22 04 04.

**APARTAMENTOS** playa de la Concha, Oropesa del Mar, piscina, tenis, etc. Tels.: 31 03 38 - 22 04 04.

**PLAYA BENICASIM,** apartamentos tres dormitorios, frontal, piscina, etc. Tels.: 30 25 12 - 22 04 04.

**PLAZAS** aparcamiento junto Estadio. C/ Huesca. 350.000.Ptas. Tel. 23 14 14.

**SE VENDEN** participaciones en negocio de discoteca y drugstore. Razón teléfono 22 50 26.

**CASA VENDO** en Grupo Roquetes. 1.200.000.- Telf. 20 51 99 horas oficina de lunes a viernes.

**ENTRESUELO COMERCIAL** C/ Trinidad. 150 m.º Venta o alquiler. Barato. Telf. 20 51 99. Horas oficina de lunes a viernes.



**HOROSCOPO PARA HOY**

<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- No ponga en práctica esas ideas cuanto antes. AMOR.- No sea tan voluble.</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD.- Conduzca con prudencia. TRABAJO.- La suerte le sonríe; aprovéchela. AMOR.- Aventura sentimental.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD.- Gran vitalidad. TRABAJO.- No actúe de forma tan fría ni tan calculadora. AMOR.- Bueno.</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD.- Inquietud y malestar. TRABAJO.- Tendrá oportunidad de demostrar su preparación intelectual; no quede mal ahora. AMOR.- No conceda tanta importancia a esas palabras.</p>
<p><b>T</b>auro (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD.- Resfriado. TRABAJO.- No se desamine si encuentra su tarea más dura de lo que esperaba. AMOR.- No cometa una ligereza que pudiera tener consecuencias funestas.</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- No se complique la vida de forma innecesaria. AMOR.- Bueno.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD.- No alardee de fortaleza. TRABAJO.- Logrará al fin ponerse al día. AMOR.- Situación agradable.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- Podrá vencer la oposición de esa persona fácilmente. AMOR.- Es absurdo continuar en esa actitud displicente.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- Su desparpajo le ayudará a salir airoso de un aprieto. AMOR.- Éxito.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD.- Tensión baja. TRABAJO.- No se muestre tan confiado. alcanzar puestos importantes. AMOR.- Nostalgia.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD.- Muy buena. TRABAJO.- No sienta envidia de los éxitos ajenos. AMOR.- Sea más generoso con la persona amada.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- No se canse tan pronto de las cosas o no logrará alcanzar puestos importantes. AMOR.- Nostalgia.</p>

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**

VERTICALES.- A Caramelana.- B Acomodados.- C Sem. Divise.- D Adosaw. M.- E Ra. Asare.- F Araba. E. Aj.- G S. Mel. Saja.- H Editas. Tar.- I Leguminosa.- J Asnalo. Es.

HORIZONTALES.- 1 Casarsela.- 2 Acedar.- 3 Am. S. Betun.- 4 Am. S. Betun.- 5 Moda.- 6 Edila. Sil.- 7 Lavases. No.- 8 Aniso.- 9 Nos. Rafase.- 10 Asemefaras.

**EFEMERIDES**

- 1532.- Carlos I lleva a Viena para dirigir la campaña contra las fuerzas turcas de Solimán el Magnífico que habían invadido Hungría.
- 1589.- Fallece repentinamente en Madrid el grabador milanés Jacobo Trezzo, más conocido por Jacometrezzo.
- 1711.- Río de Janeiro se rinde al corsario francés Douguay-Trouin.
- 1713.- Nace el que reinaría en España con el nombre de Fernando VI.
- 1818.- Tratado hispano-inglés para abolir la trata de negros.
- 1850.- Muere el general José Artigas, el caudillo más tenaz y valeroso de la independencia uruguaya.
- 1851.- Fallece el poeta mexicano Manuel Eduardo de Gorostiza.
- 1859.- El submarino «Ictineo», de Monturiol, permanece sumergido en el agua durante dos horas y media y su inventor obtiene un gran triunfo popular.
- 1870.- Fallece el pintor sevillano Valeriano Becquer, tres meses antes que su hermano, el poeta romántico Gustavo Adolfo.
- 1870.- Muere el escritor francés Próspero Mérimée.
- 1897.- Nace en Cocesio (Brescia-Italia) Giovanni Battista Montini, quien llegó a ser Papa con el nombre de Pablo VI.
- 1949.- La Unión Soviética realiza su primera explosión atómica.
- 1962.- Muere el pintor catalán Domingo Carles Rosich.
- 1965.- Comienza la «Guerra de las naranjas», al aplicar la Comunidad Económica Europea al llamado reglamento 23 que reducirá sensiblemente la exportación española de este producto a la CEE.
- 1973.- Muere en Santiago de Chile Pablo Neruda (su verdadero nombre era Neftali Ricardo Reyes), uno de los poetas más proliferos y originales en la lengua castellana, premio Nóbel de Literatura en 1971.
- 1983.- Un Boeing de la compañía aérea del Golfo, con 120 personas a bordo se estrella cerca del aeropuerto de Abu Dabi. No hubo supervivientes.

**Anuncios por palabras**

**VENTAS**

**VENDO PARCELA**, Urbanización La Parreta, admito apartamento a cambio. Tel. 22 04 04.

**INMOCAS** apartamento 1.ª línea Heliópolis. 3 habitaciones. 3.200.000 ptas. Telf. 21 70 87.

**INMOCAS** piso a estrenar. 4 habitaciones. Garaje. 3.700.000 ptas. Préstamo 15 años al 11%. Teléf. 21 70 87.

**INMOCAS** piso lujo Rafalafena. 200 m.², 5 habitaciones. 2 baños. Aseo. 2 plazas garaje. Trastero. Zonas verdes. Teléf. 21 70 87.

**INMOCAS** apartamento 1.ª línea Torremar. 4 habitaciones. Teléf. 21 70 87.

**VENDO PLAZAS PARKINGS**, distintas zonas. Muchas facilidades. Tel. 22 04 04.

**DE PARTICULAR** a particular, vendo piso a estrenar, tres fachadas, todo exterior: vestíbulo, comedor-salón, cocina, baño y 4 dormitorios, superficie construida 62 metros, sito en Villarreal con fachadas a Avda. Alemania, R. D. Jaime y S. Blas. Barátísimo al contado; con facilidades a plazos. Interesados llamar Sr. Gorris, de 1.30 a 3.30 h. y de 9.30 a 10.30 h. Tfno. 22 30 68.

**NO HAY DERECHO**

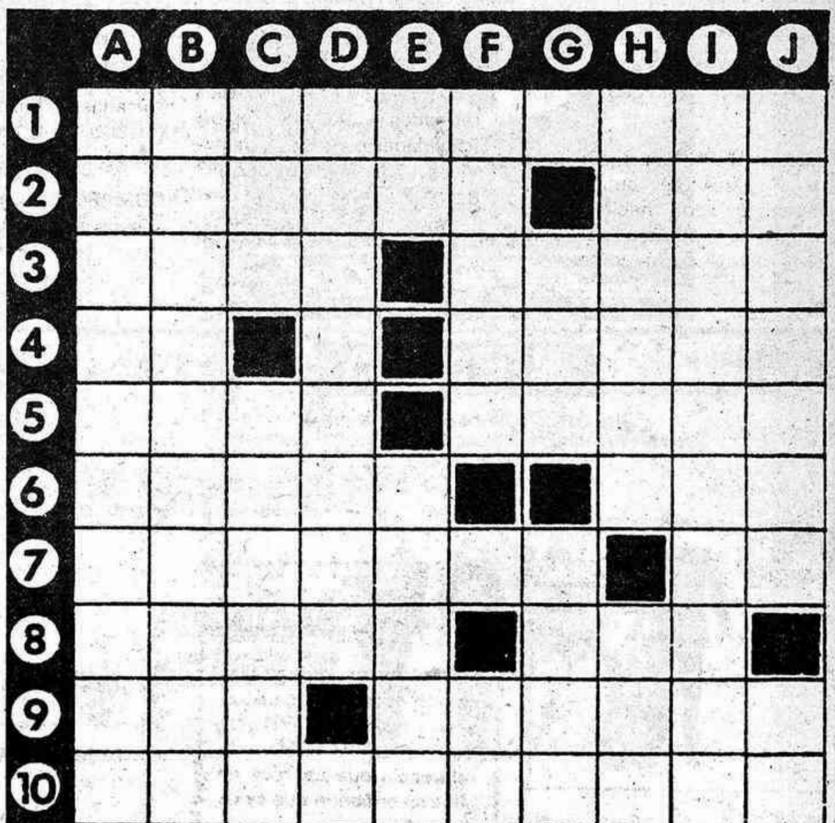
A que los Derechos Humanos y los ideales de paz, libertad y justicia social no se respeten en cualquier parte del mundo. Deseo formar parte de la ASOCIACION PRO DERECHOS HUMANOS, y recibir información:

Dirección  
Enviar a ASOCIACION PRO DERECHOS HUMANOS. Ortega y Gasset. 77. Madrid-6)

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.**-1: Uniérase-la en matrimonio.-2: Poner ácida, agriar. En plural, nombre de letra.-3: Dícese de lo que es obtuso o sin punta. Que profesa amistad.-4: Símbolo químico del americio. Consonante. Mezcla de varios ingredientes, líquida y en pasta, que sirve para lustrar el calzado.-5: Uso, costumbre. Planta de las leguminosas utilizada como pasto para el ganado.-6: Dícese de la esposa de un concejal de Ayuntamiento. Río gallego, afluente del Miño.-7: Quitases la suciedad. Negación.-8: Echa espíritu de cierto licor a un líquido. Uno con cuerdas.-9: Forma pronominal. Hendiese, partiese.-10: Tuvieras semejanza o parecido.

**VERTICALES.**-A: Primer conducto que se obtiene de la acción del calor sobre el azúcar.-B: Colócanos convenientemente en nuestra butaca.-C: Hijo de Noé. Vea, perciba alguna cosa lejana.-D: En Heráldica, pónlas espalda con espalda. Consonante.-E: Divinidad egipcia. Pondré la carne al fuego para condimentarla.-F: Labra la tierra. Vocal. Aje, achaque.-G: Consonante. Municipio de Italia, en la provincia de Belluno. Peciolo de abacá del cual se extrae el filamento textil.-H: Publicas por medio de la imprenta. Pandero árabe con sonajas.-I: Dícese de la planta dicotiledónea, con hojas compuestas y estipulas.-J: Júntalo en asonancia. Existe.



CINE - CINE -

LO QUE VEREMOS



Faye Dunaway es «La dama perversa» en la película «Winner»

El estreno de «La Dama Perversa» con una espléndida e inigualable Faye Dunaway, y la vuelta de Fernando Esteso en «Al Este del Oeste», junto con la continuidad de «Loca Academia de Policía» (¡Diez semanas!), y las reposiciones de «Papillón» y «Firefox» son las noticias más importantes para la próxima semana cinematográfica en nuestra ciudad.

CINES CASALTA

Sala Porcar:

Los Chicos del Maíz

USA. Director: Fritz Kiersch. Peter Horton y Linda Hamilton.

Una historia brutal y aterradora, escrita por el mismo autor de películas tan populares como «Carrie», «Christine», «El resplandor» y «La zona muerta».

Todo comienza cuando unas grandes plantaciones de maíz se están muriendo de sed, y un grupo de niños deciden, en un extraño juego, alimentarlos con la sangre de sus adultos.

Sala Tárrega:

La Dama Perversa

USA. Faye Dunaway y Alan Bates. Director: Michael Winner.

«La Dama Perversa» esta basada en una historia real, sobre la leyenda de Lady Kathlén, una noble inglesa que escandalizó en el siglo XVII a toda la sociedad de su tiempo. La dama perversa es una hermosa e insaciable mujer completamente amorosa, que una noche intentando saciar su apetito sexual, conoce a una especie de bandido y asaltador de caminos, y se convierte en su compañera. Desde ese momento se convierten en una especie de Bonnie y Clyde de aquel siglo.

AVENIDA

Loca Academia de Policía

USA. Director: Hugh Wilson. Steven Guttenberg y Kim Cattrall.

Décima semana de asombroso éxito en Castellón. Es la primera vez en la historia cinematográfica de nuestra ciudad, que una película se mantiene tanto tiempo en



Fernando Esteso en el cine «Rex»

cartel. «Loca academia de policía» es una de las películas más taquilleras de los últimos tiempos, superando (¡incluso!) a «E. T.».

SABOYA

Gremlins

USA. Director: Joe Dante. Phobes Cates y Zach Galligan.

«Gremlins» es la última producción del genio Spielberg. El argumento de la película se inicia, cuando en una pequeña ciudad de los Estados Unidos, un padre llega a casa después de un largo viaje de negocios y le entrega a su hijo un extraño regalo: Un pequeño y simpático animalito. No ocurrirá nada, siempre que se respeten unas extrañas pero sencillas normas.

ASTORIA

Firefox

USA. Director: Clint Eastwood. Clint Eastwood y Freddie Jones.

El protagonista de esta película, producida, dirigida e interpretada por Clint Eastwood, es un piloto de «élite» escogido por los servicios

secretos americanos y británicos para robar un avión de combate ruso que se ha anticipado tecnológicamente en muchos años, a cualquiera de los que dispone la OTAN. El piloto logra burlar la vigilancia rusa y apoderarse del avión.

CONDAL-2

Titanes de la guerra Italia. Director: Joe D'amato. Luc Merenda y Donald O'Brien.

Una organización criminal es enviada para asesinar a un espía que se ha refugiado entre un grupo de mercenarios. Están dispuestos a pagar un millón de dólares, al pistolero que les demuestre que el espía está muerto. Comienza una larga y dura lucha.

GOYA

El guerrero del mundo perdido

USA. Director: David Worth. Robert Ginty y Persis Khanbatta.

El mundo ha sido devastado por un holocausto nuclear, y un extraño personaje crea sobre sus cenizas un imperio basado en el miedo y la violencia, sometiendo a todos los seres que han logrado sobrevivir. Para derribar ese imperio se crea un grupo de jóvenes revolucionarios llamados «Los iluminados».

AZUL

Papillón

USA. Director: Franklin J. Schaffner. Steve McQueen y Dustin Hoffman.

Henri Charriere nació en 1906 en Francia, y en 1931 es injustamente condenado por la muerte de un hombre. Su condena es la cadena perpetua. Es destinado a la isla-prisión del diablo, y desde que llega allí sólo tiene una idea fija que no logra apartar de su mente: la huida.

Un film excepcional que ha marcado época en la historia del séptimo arte.

REX

Al Este del Oeste España. Director: Mariano Ozores. Fernando Esteso y Antonio Ozores.

Antonio Ozores vuelve al ataque con una cómica película situada en el Oeste. Fernando Esteso, Mariano Ozores, Juanito Navarro y Africa Pratt son los protagonistas de esta cinta, realizada como la gran mayoría de las películas de Ozores. Cine comercial, pero realizado con una gran dignidad. Daniel Lloréns

# Canon

COPIADORAS DE CASTELLON

## AVISO

SE COMUNICA A TODOS LOS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL, QUE EN LA ACTUALIDAD, NO EXISTE SUCURSAL EN LA CIUDAD DE VINAROS

PARA CUALQUIER INFORMACION, ROGAMOS SE DIRIJAN A NUESTRA CENTRAL DE:

### CASTELLON

C/ Treball, 10 - Tef. 21 36 17

MAÑANA LUNES

## ASTORIA

TODOS LOS PUBLICOS

¡EL MAS ELECTRIZANTE ESPECTACULO DE MAXIMA ACTUALIDAD!

La más devastadora arma mortal jamás construida... Su misión: ¡Robarla!

CLINT EASTWOOD



FIREFOX EL ARMA DEFINITIVA

## GOYA

MAÑANA LUNES

### ESTRENO SENSACIONAL

EL «SUPER-CYCLE», LA MOTO CONTROLADA POR COMPUTADORAS QUE VIAJA A 1000 KM/H. AL SERVICIO DEL GUERRERO DEL FUTURO: EL «WARRIOR»

NO RECOMENDADA PARA MENORES DE 18 AÑOS



MAÑANA LUNES

## AVENIDA

NO RECOMENDADA MENORES 13 AÑOS

¡¡¡DIEZ SEMANAS, DIEZ!!! ¡BATIENDO TODOS LOS «RECORDS»!

Puede llamarlos lo que quiera... ¡¡Pero no les llame nunca cuando les necesite!!



LOCA ACADEMIA DE POLICIA (Vaya Institución!)

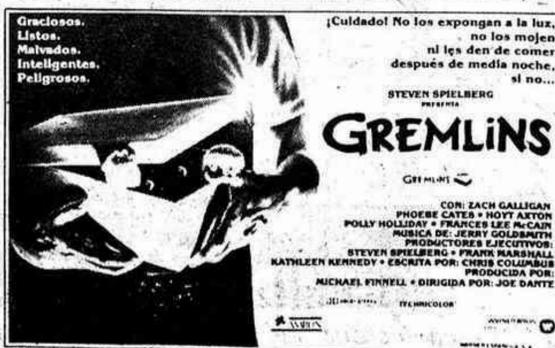
"POLICE ACADEMY" UNA PRODUCCION PAUL MASLANSKY STEVE CUTTENBERG - KIM CATTRALL BUBBA SMITH, GEORGE GAYNES COMO EL COMANDANTE LASARO ARGUMENTO DE NEAL ISRAEL & PATT PROFT GUION DE NEAL ISRAEL & PATT PROFT Y HUGH WILSON PRODUCCION PAUL MASLANSKY - DIRIGIDA POR HUGH WILSON

PROXIMO MARTES 4.ª SEMANA

## SABOYA

NO RECOMENDADA MENORES 13 AÑOS

TODA LA FANTASIA CREADORA DE STEVEN SPIELBERG EN UN FILM UNICO, ORIGINAL Y TOTALMENTE SORPRENDENTE



¡¡EXITO ARROLLADOR DE STEVEN SPIELBERG!!

# CARTELERA

**ASTORIA.**— Tel. 21 59 56. 4,30, 7,30 y 10,30. DOS SUPERSUPERESBIRROS. Todos los públicos. Mañana lunes: FIREFOX... EL ARMA DEFINITIVA.

**AVENIDA.**— Tel. 22 32 24. 4,30, 7,30 y 10,30. LOCA ACADEMIA DE POLICIA. (9.ª semana). No recomendada menores de 13 años. Mañana lunes: LOCA ACADEMIA DE POLICIA. (10.ª semana).

**GOYA.**— Tel. 21 02 21. 4,30, 7,30 y 10,30. ELEGIDOS PARA LA GLORIA. (Ganadora de 4 Oscars). Todos los públicos. Mañana lunes: EL GUERRERO DEL MUNDO PERDIDO.

**SABOYA.**— Tel. 21 46 19. 4,30, 7,30 y 10,30. GREMLINS. (3.ª semana). No recomendada para menores de 13 años. Próximo martes: GREMLINS. (4.ª semana).

**AZUL.**— Tel. 21 34 99. Hoy, 4,30, 7,30 y 10,30. 4.ª semana de éxito. 1, 2, 3... SPLASH. Todos los públicos. Próximo martes, vuelve PAPPILLON.

**REX.**— Tel. 22 05 91. Hoy, 4,30, 7,30 y 10,30. 2.ª semana.

**LIO EN RIO.** No recomendada menores de 13 años. Mañana lunes: 7,30 y 10,30. AL ESTE DEL OESTE. Mayores 13 años.

**VIGIANA.**— Burriana. Hoy: 4,15, 7,15 y 10,30. BRONKS, LUCHA FINAL. Mayores 18 años.

**BAHIA.**— Villarreal. Hoy: 3 tarde y 7 continúa. EL PRIMER DIVORCIO y EN EL OESTE SE PUEDEN HACER AMIGOS. Mayores 18 años.

**CINE MONACO.**— Onda. Tel. 60 09 92. Hoy 6 tarde y 10 noche. LOS DIEZ MANDAMIENTOS. A. Todos los públicos.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Teléfono. 51 09 38. Hoy, funciones 4,15, 7,15 tarde y 10,30 noche. MONTENEGRO O (CERDOS Y PERLAS). No recomendada para menores de 18 años.

**CINE IDEAL.**— Onda, Tel. 60 11 44. Hoy programa doble. 1.ª EPILOGO. Mayores 13 años. 2.ª LA VENGANZA DE NINJA. Mayores 18 años.

**TEATRO PAYA.**— Burriana. Tel. 51 01 11. Hoy, 4,15, 7,15 y

10,30 noche. SUPERGIRL. A. todos los públicos.

**CINES CASALTA.**— Campaamor, 24. Tel. 22 40 69. SALA TARREGA.— 6,45 y 10,30 GANDHI.

**SALA PORCAR.**— 4,30, 7,30 y 10,30. 2.ª semana LOS CHICOS DEL MAIZ. Mañana lunes: 3.ª semana LOS CHICOS DEL MAIZ y LA DAMA PERVERSA.

**CONDAL 2.**— Tel. 22 76 08. 4,30, 7,30 y 10,30. JAIMITO EL SUPERMACHO. Mañana lunes: TITANES DE LA GUERRA.

**CINES CASALTA.**— Campaamor, 24. Tel. 22 40 69. SALA TARREGA.— 7,30 y 10,30. LA DAMA PERVERSA. SALA PORCAR.— 7,30 y 10,30. 3.ª semana. LOS CHICOS DEL MAIZ.

**CONDAL 2.**— Tel. 22 76 08. 7,30 y 10,30. TITANES DE LA GUERRA.

**CONDAL.**— Villarreal. Tel. 52 11 20. 3 tarde MAFALDA y OPERACION DRAGON por Bruce Lee. 7,15 continúa MAFALDA y OPERACION DRAGON. Por Bruce Lee.

## CINES CASALTA

Campaamor, 24 - Tel. 22 40 69

### SALA TARREGA

MAÑANA LUNES, 7,30 y 10,30

APASIONANTE ESTRENO



Durante el día era una dama rica y respetable... Por la noche seducía, mataba y robaba.

## La Dama Perversa

Faye Dunaway • Alan Bates • John Gielgud

The Wicked Lady

Denholm Elliott • Prunella Scales • Oliver Tobias • Glynis Barber

### SALA PORCAR

HOY 4,30, 7,30 y 10,30 y MAÑANA LUNES 7,30 y 10,30

3.ª SEMANA DE EXITO



## Stephen King's LOS CHICOS DEL MAIZ

CHILDREN OF THE CORN

NOTA.— Se advierte al público que existen escenas en esta película que pueden perturbar su estabilidad emocional.

## CINE CONDAL 2 Tel. 22 76 08

MAÑANA LUNES, 7,30 y 10,30



## Titanes de la Guerra

ESPECTACULAR ESTRENO

NI LOS MAS FUERTES PODIAN SOPORTAR AQUELLA AVENTURA.

SU VIDA ERA LUCHAR, SU PREMIO ERA LA MUERTE

## Programa de radio

**RADIO CASTELLON, S. A. CADENA SER**  
 - 1.00 La Gran Movida.— 8.00 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre Don Fernando Andrés.— 8.30 Viaje con música.— 9.00 Boletín informativo.— 9.03 Hoy es domingo.— 10.00 Boletín informativo.— 10.03 Musicalísimo. Los grandes temas de la música de todos los tiempos.— 11.00 Boletín informativo.— 11.03 El Gran Musical.— 13.00 Boletín informativo.— 13.03 Ritmos de hoy.— 13.30 Disco exprés.— 14.00 Última hora deportiva.— 14.30 Informativo de las dos y media.— 14.45 La voz de...— 15.00 Canta para Ud.— 15.30 Su cantante favorito.— 16.00 La música que Ud. prefiere.— 16.15 Ritmos de Hispano-América.— 16.30 Mirador de Londres.— 17.00 Carrousel Deportivo. Amplia información desde los mismos campos de 1.ª y 2.ª División (A y B). Director: Ramón Gabilondo.— 22.00 La SER informa.— 22.10 Estadio, revista de los deportes. Director, Chencho.— 23.00 Hora XXV.— 0.00 Extra Deportes.— 1.00 Los toros, con Manuel Molés.— 3.00 Boletín informativo.— 3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6.00 horas.

**RADIO CASTELLON FM SER — 95.7 MG**  
 Desde las 7 de la mañana hasta las 3 de la madrugada música ininterrumpida con Disco Fórmula, Los 40 Principales, El Disco Rojo, boletines informativos musicales y El Dormilón.

**RADIOCADENA ESPAÑOLA ONDA MEDIA: 1.539 K. C**  
**MATINAL.**— 6 Tiempos nuevos.— 8 España a las ocho.— 8.15 Sin barreras.— 9 Boletín informativo.— 9.03 Templete de la música.— 9.30 Musical domingo.— 10 Boletín informativo.— 10.03 Cont. Musical domingo.— 11 Boletín informativo.— 11.03 Vamos a la playa.  
**MEDIODIA.**— 12 Boletín informativo.— 12.03 Vamos a la playa.— 13 Boletín informativo.— 13.03 Disco a disco.  
**SOBREMESA-TARDE.**— 14 Diario hablado de las dos.— 14.30 Musical.— 14.15 Dan y toros.— 15 Boletín informativo.— 15.03 Domingo deportivo provincial.  
**NOCHE.**— 20 Boletín informativo.— 20.03 La hora deportiva.— 21 Boletín informativo.— 21.03 Los chicos del preu.— 24 El pupitre loco.— 03 No son horas, hasta las 6 de la madrugada.

**RADIO POPULAR ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)**  
 - 8 Hermano América.— 9 Transmisión de la Santa Misa.— 10 Carretera Popular 84.— 12 Musical.— 14.30 Informativo «Día».— 15 Tarde de fiesta.— 17 Tiempo de juego.— 23.30 Informativo «noche».— 24 El buho hispánico.

**PRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)**  
 - 8 Apertura.— 8.02 Son las ocho.— 9 Fiesta.— 11 Gran deportivo.— 22 Buenas noches buena música.— 24 Fin de emisión.

**RADIOCOLOR FRECUENCIA MODULADA**  
 - 8.00 Música para el domingo.— 8.30 Evangelio.— 10.00 A todo color.— 13.00 El trinquet.— 13.30 Radiocolor Deportes 1.ª edición.— 14.00 Voramar.— 16.00 Collage musical.— 17.30 Retransmisión partido fútbol Vinaroz-Burriana.— 21.00 Radiocolor Deportes 2.ª edición.— 21.30 Cultura flamenca.— 22.00 La caja de música.— 23.00 Historia de la música.— 24.00 Cierre de emisión.

## Vídeo en la Mercè

En plenas fiestas de «la Mercè» en la ciudad de Barcelona, se están desarrollando unos pases de Video-art de las más recientes creaciones de algunos autores internacionales.

Durante los días 22, 23 y 24 del actual mes, en sesiones comprendidas entre las 7 y las diez de la noche y en el museo Marés situado en la calle Comptes, tienen los pases de vídeos enmarcados en cuatro actuales tendencias; Video con relación a la música, vídeo y el medio televisivo, la imagen procesada y vídeo y universo personal.

Entre algunos títulos y autores destacaríamos: «Media» de Yann Nguyen Minh, «Anthem» de Bill Viola, «Sunstone» de Ed Emshwiller, «Hi-Tao» de Ingo Günther y «Lake Placid» de Nam June Paik. Sin lugar a dudas es una buena ocasión de acercarnos a la maravillosa «Festa Major» de Barcelona y aprovechar un par de horas en el museo Marés para actualizarnos con estas recientes obras de Video-art.

José Beas

## ¡¡ GRANDIOSO ACONTECIMIENTO!!

### CINE AZUL

Tel. 21 34 99

SALA EQUIPADA CON SONIDO DOLBY STEREO

PROXIMO MARTES - 7,15 y 10,15 VUELVE ¡¡PAPILLON!!



La historia de una evasión inolvidable. Atención al horario. Rogamos puntualidad.

### CINE Rex

Tel. 22 05 91

SALA EQUIPADA CON SONIDO DOLBY STEREO

Y PANTALLA 3-D MAÑANA LUNES - 7,30 y 10,30

El más rápido... el más peligroso... El más violento... y el más provocador de carcajadas



Un desmadre como este nunca se vio en el Oeste. Mayores 13 años

ACONTECIMIENTO

ACONTECIMIENTO



## Castaño madre produce 137 hijos

Una madre de castaño euroasiático, de 15 años, que ha producido 137 hijos en una finca de Narón (La Coruña), será el único récord que presente España este año, en la próxima edición del «Guinness».

Según declaraciones del presidente de la «Cooperativa de Fomento de árboles nobles», el récord se incluirá en razón de la producción y de la precocidad.

Actualmente en el «Guinness» aparece el castaño de Sicilia o de «los cien jinites», que cuenta con una circunferencia de 51 metros.

# ESTE GRAN DON ANTONIO...

Por Nicolás Guillén

La noticia nos vino en un cable de estos días: Ha sido inaugurada la Fundación Antonio Machado, en Soria. La habrá también en otros sitios de España donde la vida del poeta es amada y conocida. Y donde ¿cómo no? el gran andaluz fue símbolo vivo de adhesión a su patria, y en todo instante recuerdo emocionado de ella.

Hace ya algunos años, en Varsovia, Rafael Alberti me regaló una foto de Antonio Machado. «Nuestro gran Don Antonio», escribió el poeta en la dedicatoria. Era una foto de cotidiano realismo y pública intimidad. Sentado frente a una mesa, en un café madrileño, Antonio Machado nos mira desde sus ojos negros, en los que fulguran lampos de bondadosa ironía. Desde las cejas se precipita la nariz enérgica, según conviene a un rostro grande, lleno, carnoso, de largas líneas. Don Antonio viste de oscuro, como anduvo siempre. Tiene puesto un sombrero gris, de paño. Las manos, una sobre la otra, se afincan en un bastón de gruesa caña y curva empuñadura. Es blanca la camisa, por la que baja una corbata sombría. En la boca-manga derecha se adivinan los yugos o gemelos, tal vez de plata. Frente a Don Antonio hay un servicio de cristal: Copas y una botella; todo transparente, sin traza de licor. Detrás, por último, el mozo del café, no en persona, sino en imagen, devuelto por el espejo...

¿Quiénes están con Don

Antonio? No se sabe. Mejor dicho, no se les puede ver. Pero seguramente hay tertulia, una tertulia interrumpida por el fotógrafo. El poeta de «Galerías» gustaba de charlar con sus amigos en los cafés solitarios, en las reboticas pueblerinas, cuando no a lo largo de alguna calle polvorienta —¿Soria, Baeza?—, ya la tarde vencida y coronada de murciélagos. Sus amigos eran gente simple, sin complicaciones filosóficas ni problemas literarios; gente mediocre, que habla de la cosecha, de la lluvia, del entierro del hijo del juez y del calor que hace. Sin embargo, ningún español de su época —como no fuera Unamuno, su maestro— sintió tan hondo el dolor nacional de España, ni la universal angustia de vivir; ningún otro poeta resumió como él la ansiedad de hallar un nuevo camino para la patria, al desplomarse el vestigio de lo que había sido el colosal imperio hispanoamericano.

Cuando recuerdo mis primeros días de bachillerato, allá en mi Camagüey natal, tan castellano, y mis adolescentes tentativas literarias, tres poetas están presentes en mi memoria. Campoamor, el primero. Mi madre me regaló las poesías completas de Campoamor en tres volúmenes populares, edición de Sopena, con tapas charroladas, brillantes, que tenían cursis ilustraciones alu sivas a algunos poemas del texto. Luego, bien pronto, me ganó Darío, que acababa de morir. Pero salí de ambos por la misma puerta



que salí bachiller. Entonces me acompañó Don Antonio Machado; desde entonces me ha acompañado siempre.

Al filosofismo del asturiano, al esmalte y afrancesamiento

del nicaragüense, opúsose en mi espíritu, ya más granado, el alto, severo tono del andaluz; quiero decir, su forma sin artificio, su angustiada y auténtica ansiedad ante la existencia, ante el misterio del hombre, no sólo como entidad universal, sino también como valor inmediato, directo y español. Su poesía es una poesía popular culta, en apariencia desgarbada y sin brillo, sin alardes formales, pero en la que lo conceptual hace plaza a la intuición lírica. Por eso no fue nunca un poeta «puro», y le reprochó a Juan Ramón Jiménez que emprendiera ese camino; por eso tampoco fue modernista, aunque en los primeros instantes de su iniciación poética estuviera ten tado de serlo. Por eso se asoma al gran misterio de la existencia y puede interrogarse sin literatura sobre el destino humano y el sitio que el hombre ocupa en el universo. Por eso, en fin, sintió lo español como el **humus** de su arte, y su obra refleja y presenta el paisaje y el paisano, la vida no ya como especulación filosófica, sino también como fenómeno inmediato, material, español, es decir, universal. Don Antonio tiene la voz joven; ella guarda el acento de protesta y promesa que la distinguió a lo largo de su vida, y que hoy distinguen y saludan los jóvenes en el mismo sitio que él llenó con su cuerpo, con su espíritu, con una serena y profunda poesía.

La Habana, septiembre de 1984

## ULTIMAS NOTICIAS

### Los funcionarios cobrarán según el trabajo desempeñado

Los funcionarios de la Administración cobrarán según la labor que desempeñen y no en función del cuerpo a que pertenezcan como sucedía hasta ahora, ha dicho el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell.

La reforma del sistema retributivo estudia dos únicos complementos salariales, uno que será un incentivo al puesto de trabajo que ocupe el funcionario por la responsabilidad de su cometido y otro un incentivo a la productividad.

Con este sistema se suprimen los complementos de cuerpo y los de dedicación exclusiva, tal y como ya se suprimieron los de prolongación de jornada.

### India afectada por dos terremotos

Dos terremotos, a una distancia entre ellos de unos 2.500 kilómetros, han sacudido ayer la India.

El primero ocurrió junto a la frontera montañosa con Pakistán y el segundo en el noreste de la India, informaron los sismólogos.

Hasta el momento, no ha habido noticias sobre posibles víctimas y daños, informó la agencia nacional de prensa de la India.

### Nápoles desilusionada con Maradona

Diego Armando Maradona cree que los aficionados napolitanos están desilusionados con él, después de la derrota frente al Verona por 3-1, en la primera jornada del campeonato italiano de liga.

De cualquier forma, el jugador argentino piensa que los «Tifosi», «creen aún en mí» y está seguro de que ganarán contra el Sampdoria y todo volverá a su sitio.

En rueda de prensa, Maradona declaró que «lo que pasa es que mis compañeros todavía me pasan pocos balones y no se han acostumbrado aún a cedérmelo, sea cual sea la posición en la que me encuentre».

«Creo que el Nápoles —continué diciendo— no se ha habituado a una cosa muy simple: debe pasar la pelota a Maradona aunque lo vean marcado. Tendrá que ser instintivo. Siempre he estado muy marcado y siempre he sabido arreglármelas. Es una invitación a mis compañeros. Me tienen que pasar el balón, luego pensaré yo».

## El pedagogo andante

### Joan Manuel Serrat, maestro de vida

A ese gran diputado provincial del área de Cultura y excelente persona que es Ximo Puig —y dense por aludidos todos los miembros de la Diputación, incluidos los opositores, que hoy estoy por ser generoso— debe este pedagogo andante una de las mejores lecciones de pedagogía que ha recibido a lo largo de una vida ya larga y a menudo tentada al abandono en la renuncia del Siddhartha de Hease.

La noche del jueves, 20 de septiembre de 1984, en que concluían las II Jornadas Culturales organizadas por la Diputación de Castellón quedará marcada en mi memoria porque, después de haber tratado tanto tiempo a Joan Manuel Serrat —yo también puedo decir: «Fa vint anys que tinc vint anys»— descubrí, deslumbrado a ese maestro de vida que a tientas e inconscientemente va uno buscando para, tras sus huellas, encontrar sentido al mundo, alcanzar algún trocito de verdad...

Como pedagogo —las deformaciones profesionales no se pueden evitar— me he hecho andariego, preguntón y verbalizador. ¿Cómo, si no, poder enseñar la realidad del mundo a los otros si cada día no te adentras y recorres tus vericuetos, sus sombríos laberintos, sus ignotas rutas? Los pedagogos tenemos que alimentarnos diariamente de ideas nuevas para no convertirnos en papagayos repetidores de saberes muertos. Por eso, hay que andar hasta encallecer los pies, preguntar a todos sin excepción grandes y chicos, adinerados y pordioseros, sabios y necios, buenos y malvados. Y hablar, hablar con todos hasta el agotamiento, hasta la afasia. Tristemente, al final sólo quedan palabras y palabras, cada vez más vacías, más engañosas cada vez.

Así que cuando, perdido en un mundo verbalizado y sinsentido, te encuentras con alguien que posee el don, la «ley de maestría», las palabras se desvanecen y queda la emoción.

Joan Manuel Serrat ha superado el dilema entre analizar, conocer y transformar el mundo o, contrariamente, contemplarla pasivamente y amarla. La describe, la conoce y lo ama y, por eso, lo transforma haciendo surgir en sus masivos discípulos pengalas de felicidad, llamitas de luz que quíñean con las estrellas de las noches estrelladas.

Nos explica el cantautor catalán «que el mar está agonizando/ que no hay quien confie en su hermano/ que la tierra cayó en manos/ de unos locos con carnet». Le dice al ejecutivo que corre tras el éxito si no le gustaría dejar de mandar al prójimo para exigir que nadie le mande lo más mínimo. Nos recuerda cómo su madre —igual que la nuestra— le decía: «cuidate Juanito de las malas compañías». ¿Y quién no dice a su hijo: «Niño/ deja de joder con la pelota/niño/ que eso no se dice/ que eso no se toca»? —¿Y quién, enamorado, alguna vez no ha dicho: «No hago otra cosa que pensar en ti...» —¿Se puede estar en desacuerdo con que «sería fantástico/ que ganara el mejor/ y que la fuerza no fuera la razón»?

De las pequeñas cosas, de lo cotidiano nos habla Joan M. Serrat cantando y nos canta los grandes temas, las cuestiones profundas hablando serena y persuasivamente como el más consumado de los pedagogos.

Y así, claro, sus numerosos alumnos captan a la primera el mensaje (rara vez algún grupito, el clásico «pelotón de los topes», necesita, como hace poco en Madrid, explicaciones complementarias).

En Castellón, no. Todos salimos más sabios, más hermanos, más felices. Todos te decimos: gracias. Pero yo, mal sucedáneo de pedagogo, sinceramente, no puedo dejar de añadir: «Com t'envetjo, Joan Manuel»

Carlos Russell

Trofeo villa de Onda  
balonmano femenino

Mados Seguros Onda, 24  
Dulciora de Valladolid, 12